

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

ΕΠΩΝΥΜΟ : Παλαιολόγος
ΟΝΟΜΑ : Κωνσταντίνος
ΘΕΣΗ : Καθηγητής, Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας,
Φιλοσοφική Σχολή, ΑΠΘ (ΦΕΚ 40/28/01/2020 τ. Γ')
ΗΛΕΚΤΡ. ΤΑΧ. : kpaleologos@itl.auth.gr
BLOG : <http://konstantinos-paleologos.blogspot.gr>
BIBΛΙΟΝΕΤ : http://www.biblionet.gr/author/40120/Κωνσταντίνος_Παλαιολόγος
ΟΣΔΕΛ : <https://osdelnet.gr/contributors/1080260#all>
ΙΔ. ΜΠΟΔΟΣΑΚΗ : <https://www.blod.gr/speakers/palaiologos-konstantinos/>
ΞΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ : Ισπανικά – Αγγλικά – Καταλανικά

Ι. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ

Ι.Ι. Διδασκαλία αξιώματα σε πανεπιστημιακά ιδρύματα

2010/

2024: Μέλος ΔΕΠ, Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Φιλοσοφική Σχολή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
Διδαχθέντα μαθήματα:

Εαρινό εξάμηνο 2010-2011:

- Θεωρία της μετάφρασης I: ταξινόμηση κειμένων, μεταφραστικά προβλήματα και μεταφραστικές στρατηγικές.
- Θεωρία της μετάφρασης II: τεχνικές ανάγνωσης, ακρόασης και περίληψης κειμένων.
- Ισπανική λογοτεχνία I: ανάγνωση και ανάλυση κειμένων.

Χειμερινό εξάμηνο 2011-2012:

- Θεωρία της μετάφρασης I: ταξινόμηση κειμένων, μεταφραστικά προβλήματα και μεταφραστικές στρατηγικές.
- Ισπανική λογοτεχνία I: ανάγνωση και ανάλυση κειμένων.
- Κριτική και τεκμηρίωση μεταφράσεων (μεταπτυχιακού κύκλου).

Εαρινό εξάμηνο 2011-2012:

- Λογοτεχνία και μετάφραση.
- Θεωρία της μετάφρασης II: τεχνικές ανάγνωσης, ακρόασης και περίληψης κειμένων.
- Θέματα Θεωρίας της Μετάφρασης III (μεταπτυχιακού κύκλου).

Χειμερινό εξάμηνο 2012-2013:

- Μετάφραση με τη βοήθεια υπολογιστή.
- Μετάφραση εξ αποστάσεως.
- Κριτική και τεκμηρίωση μεταφράσεων (μεταπτυχιακού κύκλου).
- Θέματα επικοινωνίας I (μεταπτυχιακού κύκλου)

Εαρινό εξάμηνο 2012-2013:

- Λογοτεχνία και μετάφραση.
- Θέματα Θεωρίας της Μετάφρασης III (μεταπτυχιακού κύκλου).
- Θέματα θεωρίας της διερμηνείας II (μεταπτυχιακού κύκλου)

Χειμερινό εξάμηνο 2013-2014:

- Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική.
- Θέματα θεωρίας της επικοινωνίας II (μεταπτυχιακού κύκλου).
- Κριτική και τεκμηρίωση μεταφράσεων (μεταπτυχιακού κύκλου).

Εαρινό εξάμηνο 2013-2014:

- Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική.
- Ισπανική Γλώσσα II.
- Θέματα Θεωρίας της Μετάφρασης III (μεταπτυχιακού κύκλου).

Χειμερινό εξάμηνο 2014-2015:

- Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική.
- Μετάφραση ισπανόφωνης λογοτεχνίας στα ελληνικά (μεταπτυχιακού κύκλου).
- Θέματα θεωρίας της μετάφρασης III (μεταπτυχιακού κύκλου).

Εαρινό εξάμηνο 2014-2015:

- Ισπανική Γλώσσα II.
- Ερευνητικό σεμινάριο (μεταπτυχιακού κύκλου).

Χειμερινό εξάμηνο 2015-2016:

- Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική.
- Μετάφραση ισπανόφωνης λογοτεχνίας στα ελληνικά (μεταπτυχιακού κύκλου).
- Μεθοδολογία έρευνας (μεταπτυχιακού κύκλου).

Εαρινό εξάμηνο 2015-2016:

- Ισπανική Γλώσσα II.
- Ερευνητικό σεμινάριο (μεταπτυχιακού κύκλου).

Χειμερινό εξάμηνο 2016-2017:

- Επιστημονική άδεια εσωτερικού-εξωτερικού.

Εαρινό εξάμηνο 2016-2017:

- Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική.
- Ερευνητικό σεμινάριο (μεταπτυχιακού κύκλου).

Χειμερινό εξάμηνο 2017-2018:

- Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική.
- Μετάφραση ισπανόφωνης λογοτεχνίας στα ελληνικά (μεταπτυχιακού κύκλου).

Εαρινό εξάμηνο 2017-2018:

- Πανόραμα ισπανικής λογοτεχνίας.
- Ερευνητικό σεμινάριο (μεταπτυχιακού κύκλου).

Χειμερινό εξάμηνο 2018-2019:

- Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική.
- Πανόραμα ισπανικής λογοτεχνίας.

Εαρινό εξάμηνο 2018-2019:

- Πανόραμα λατινοαμερικάνικης λογοτεχνίας.

- Μετάφραση από τα Ισπανικά στα Ελληνικά, γενικά κείμενα (μεταπτυχιακού κύκλου).

Χειμερινό εξάμηνο 2019-2020:

- Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική.
- Μετάφραση ειδικών κειμένων, Ισπανικά-Ελληνικά (μεταπτυχιακού κύκλου).

Εαρινό εξάμηνο 2019-2020:

- Πανόραμα ισπανικής λογοτεχνίας.
- Ισπανική Γλώσσα II.

Χειμερινό εξάμηνο 2020-2021:

- Επιστημονική άδεια εσωτερικού-εξωτερικού.

Εαρινό εξάμηνο 2020-2021:

- Επιστημονική άδεια εσωτερικού-εξωτερικού.

Χειμερινό εξάμηνο 2021-2022:

- Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική.
- Μετάφραση ειδικών κειμένων II, Ισπανικά-Ελληνικά (μεταπτυχιακού κύκλου).

Εαρινό εξάμηνο 2021-2022:

- Πανόραμα ισπανικής λογοτεχνίας.
- Πανόραμα λατινοαμερικανικής λογοτεχνίας.

Χειμερινό εξάμηνο 2022-2023:

- Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική.
- Μετάφραση γενικών κειμένων, Ισπανικά-Ελληνικά (μεταπτυχιακού κύκλου).

Εαρινό εξάμηνο 2022-2023:

- Πανόραμα ισπανικής λογοτεχνίας.
- Εφαρμοσμένη Μεταφρασεολογία: Συλλογική Μετάφραση από τα Ισπανικά και Εκδοτικός Χώρος.

Χειμερινό εξάμηνο 2023-2024:

- Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική.
- Πανόραμα ισπανικής λογοτεχνίας.

Εαρινό εξάμηνο 2023-2024:

- Πανόραμα ισπανοαμερικανικής λογοτεχνίας.
- Εφαρμοσμένη Μεταφρασεολογία: Συλλογική Μετάφραση από τα Ισπανικά και Εκδοτικός Χώρος.

Χειμερινό εξάμηνο 2024-2025:

- Επιστημονική άδεια εσωτερικού.

Εαρινό εξάμηνο 2024-2025:

- Επιστημονική άδεια εσωτερικού.

2023/

2024:

Εκπαιδευτής, υπεύθυνος Μεταφραστικού Εργαστηρίου και μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Επιμόρφωσης «Ελληνοϊσπανικές Σπουδές, Ιστορία, Λογοτεχνία, Μετάφραση» του Κέντρου Επιμόρφωσης και Διά Βίου Μάθησης του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου.

- 2012/
2024:** Καθηγητής και μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής του Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης** το οποίο έχει λάβει το σήμα ποιότητας της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (EMT Label).
- 2011/
2024:** Συντονιστής της θεματική ενότητα **ΙΣΠ40 «Λογοτεχνία Ισπανίας II»** του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «**ΙΣΠΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ**» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**.
- 2004/
2024:** Συνεργαζόμενο Εκπαιδευτικό Προσωπικό (ΣΕΠ) στη θεματική ενότητα **ΙΣΠ40 «Λογοτεχνία Ισπανίας II»** του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «**ΙΣΠΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ**» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**.
- 2015/
2024:** Επισκέπτης καθηγητής με Υποτροφία Erasmus+ στο **Τμήμα Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας**. Ώρες διδασκαλίας κάθε έτος: 6 (έξι) σε προπτυχιακό επίπεδο με τη διοργάνωση εργαστηρίου συλλογικής λογοτεχνικής μετάφρασης (Νίκος Δήμου, Όλγα Παπακώστα, Έλενα Στριγγάρη, Χριστίνα Ντούση, Κωνσταντίνα Σώζου-Κύρκου, Μάρκος Δραγούμης κ.ά) και 3 (τρεις) σε μεταπτυχιακό (Τίτλοι μαθημάτων / διαλέξεων: α) Συλλογική μετάφραση με διπλή γλωσσική κατεύθυνση, β) Συλλογική μετάφραση με την παρουσία του συγγραφέα, γ) Από το *Barbarismos* στους *Βαρβαρισμούς*: μια εμπειρία συλλογικής μετάφρασης και έκδοσης, δ) Μεταφραστικές δυσκολίες κατά την απόδοση του *Πέντε ώρες με τον Μάριο* στα ελληνικά κ.ά.).
- 2017/
2020:** Αναπληρωτής Προέδρου **Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ**.
- 2016/
2019:** Συντονιστής της θεματική ενότητα **ΙΣΠ41 «Λογοτεχνία Λατινικής Αμερικής I»** του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «**ΙΣΠΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ**» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**.
- 2017/
2018:** Συνεργαζόμενο Εκπαιδευτικό Προσωπικό (ΣΕΠ) στη θεματική ενότητα **ΔΓΡ53 «Πεζός λόγος – Ποιητικός λόγος»** του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «**Δημιουργική Γραφή**» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου** και του **Πανεπιστημίου Δυτικής Μακεδονίας**.
- 2003/**

- 2017:** Καθηγητής **Ισπανικής Γλώσσας και Πολιτισμού** στο Διδασκαλείο **Ξένων Γλωσσών** του Πανεπιστημίου Αθηνών.
- 2015:** Εκλογή στη βαθμίδα του **Αναπληρωτή καθηγητή** στο **Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας**, στο γνωστικό αντικείμενο **Εφαρμοσμένη μεταφρασεολογία** και ειδικό αντικείμενο **Ισπανική Λογοτεχνία** (ΦΕΚ 812/14-08-2015).
- 2010:** Διορισμός στη βαθμίδα του **Επίκουρου** στο **Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας**, στο γνωστικό αντικείμενο **Μεταφρασεολογία – Μετάφραση κειμένων από τα ισπανικά στα ελληνικά** (ΦΕΚ 1252/31-12-2010).
- 2008/2011:** Συνεργαζόμενο Εκπαιδευτικό Προσωπικό (ΣΕΠ) στη θεματική ενότητα **ΙΣΠ11 «Εκμάθηση της Ισπανικής Γλώσσας, ΕΠΠΕΔΟ Π»** του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «**ΙΣΠΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ**» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**.
- 2006/2010:** Καθηγητής **Λογοτεχνικής Μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά** στο Διαπανεπιστημιακό Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «**Μετάφραση και Μεταφρασεολογία**» της **Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών**. Στο πλαίσιο των μαθημάτων-εργαστηρίων, μεταφράστηκαν και εκδόθηκαν η συλλογή διηγημάτων του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares *En mitad de ninguna parte*, η ποιητική συλλογή του αργεντινοϊσπανού ποιητή Andrés Neuman *Gotas negras*, η νουβέλα *La Serpe* της ισπανίδας πεζογράφου Emilia Pardo Bazán και η συλλογή διηγημάτων του μεξικανού συγγραφέα Guillermo Arriaga *Retorno 201*.
- 2006/2009:** Καθηγητής στο Επίσημο Μάστερ Μετάφρασης, Πολιτιστικής Διαμεσολάβησης και Διερμηνείας του **Τμήματος Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας**. Τίτλος μαθημάτων: «**Μετάφραση κειμένων Λογοτεχνικών και των Επιστημών του Ανθρώπου. Βάσεις, πρακτική εφαρμογή και κριτική**» και «**Η μετάφραση της ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην Ελλάδα**». Στο εν λόγω πρόγραμμα σπουδών, κατείχα, επίσης, τη θέση του συντονιστή στην κατεύθυνση από τα ισπανικά στα ελληνικά.
- 2007/2008:** Καθηγητής (διδασκτικό, ερευνητικό, επιστημονικό και οργανωτικό προσωπικό σύμφωνα με το Π.Δ. 407/80) **Ισπανικής Γλώσσας και Διαλεκτολογίας** στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου, Ειδίκευση Ισπανικής Γλώσσας και Πολιτισμού και η Διδασκαλία της ως Ξένης.
- 2003/2005** και

2006/
2008: Συνεργαζόμενο Εκπαιδευτικό Προσωπικό (ΣΕΠ) στη θεματική ενότητα **ΙΣΠ30 «Λογοτεχνία Ισπανίας Ι»** του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «**ΙΣΠΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ**» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**.

2001/
2004: Συνεργαζόμενο Εκπαιδευτικό Προσωπικό (ΣΕΠ) στη θεματική ενότητα **ΙΣΠ 10 «Εκμάθηση της Ισπανικής Γλώσσας, ΕΠΠΕΛΟ Ι»** του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «**ΙΣΠΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ**» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**.

1995/
1996: Καθηγητής Νέων Ελληνικών σε ισπανούς φοιτητές στο **Centro de Lenguas Modernas** (Κέντρο Σύγχρονων Γλωσσών) του **Πανεπιστημίου της Γρανάδας**.

I.Π. Επίβλεψη μεταδιδακτορικών ερευνών

2024: Επιβλέπων καθηγητής της Μεταδιδακτορικής Έρευνας του Παναγιώτη Γεράκη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. Τίτλος της έρευνας: «**Masculinidad y Violencia en el teatro de Daniel Dalmaroni [Αρσενικότητα και Βία στο θέατρο του Ντανιέλ Νταλμαρόνι]**».

2023/
2024: Επιβλέπων καθηγητής της Μεταδιδακτορικής Έρευνας του Παναγιώτη Ξουπλίδη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. Τίτλος της έρευνας: «**Αφηγηματολογική και σημειωτική προσέγγιση του ισπανόφωνου μικροδιηγήματος**».

I.ΠΙ. Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών

2024: Επιβλέπων καθηγητής της Διδακτορικής Διατριβής του Στέργιου Ντέρτσα στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**«Μικρομυθοπλασία και πεζόμορφη ποίηση. Σχέσεις συνάφειας και απόκλισης. Το παράδειγμα πέντε δημιουργών της γενιάς του 1970 (Μιχάλης Γκανάς, Δημήτρης Καλοκύρης, Γιάννης Κοντός, Κώστας Μαυρουδής και Αργύρης Χιόνης)**».

2023/
2024: Επιβλέπων καθηγητής της Διδακτορικής Διατριβής της Αναστασίας Βακουφτσή στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Αφορισμός και Λογοτεχνικότητα. Μια ειδολογική προσέγγιση στον σύγχρονο ισπανικό αφορισμό**».

2022/
2024: Επιβλέπων καθηγητής της Διδακτορικής Διατριβής του Δημήτριου Κουβά στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. Τίτλος

διατριβής: «**La traducción y la edición de la novela española en Grecia durante el período 1980-2020**».



2021/

2024:

Επιβλέπων καθηγητής της Διδακτορικής Διατριβής του Σταύρου Χατζή στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Μεταξύ «ονείρου» και (μεταφραστικής) πραγματικότητας. Η (μη) πρόσληψη του θεατρού του Χρυσού Αιώνα των ισπανικών γραμμάτων στην Ελλάδα**» [σε αναστολή].

2016/

2024:

Επιβλέπων καθηγητής της Διδακτορικής Διατριβής της Ρομίνας Κηπουρίδου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Περιδιαβάζοντας σε λαβυρίνθους: Μια συγκριτική μελέτη του έργου των Jorge Luis Borges και Thomas Pynchon**».

2018/

2023:

Επιβλέπων καθηγητής της Διδακτορικής Διατριβής της Marisol Fuentes στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Voces femeninas en la minificción griega del siglo XXI: Una aproximación al microrrelato griego contemporáneo**» [Δημόσια Υποστήριξη: 2 Οκτωβρίου 2023. Βαθμός: Άριστα].

2014/

2019:

Επιβλέπων καθηγητής της Διδακτορικής Διατριβής της Ουρανίας Αντωνίου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Η Τριστάνα του Benito Pérez Galdós 78 χρόνια μετά, ειδομένη μέσα από το φακό του Luis Buñuel, μια διασημειωτική ανάλυση του έργου**» [Δημόσια Υποστήριξη: 28 Ιουνίου 2019. Βαθμός: Άριστα].

I.IV. Συμμετοχή στην τριμελή συμβουλευτική επιτροπή διδακτορικών διατριβών

2021/

2024:

Μέλος της Τριμελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής της Σταυρούλας Τσιάρα στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Κοινωνιολογικές όψεις του υποτιτλισμού: Ταυτότητα, θέσεις και ρόλοι των υποτιτλιστ(ρι)ών στον χώρο του κινηματογράφου. Περίπτωση Μελέτης: Υποτιτλίστριες και υποτιτλιστές των διεθνών φεστιβάλ κινηματογράφου και ντοκιμαντέρ στην Ελλάδα**».

Επιβλέπουσα: Ανθή Βηδενμάιερ.

2018/

2024:

Μέλος της Τριμελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής της Διαμαντώς Παπάζογλου στο Τμήμα Ιστορίας στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο. Τίτλος διατριβής: «**Το πρόσφατο τραυματικό παρελθόν Ισπανίας και Λατινικής Αμερικής μέσα από το πρίσμα του σύγχρονου**

λογοτεχνικού τους λόγου (1990-2010)». Επιβλέπουσα: Μαρία Δαμηλάκου.



**2015/
2019:**

Μέλος της Τριμελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής της Θωμαΐς Νανάση στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Η συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διατήρηση της ελληνόφωνης πολιτιστικής κληρονομιάς γεωγραφικά καθορισμένων μειονοτήτων: Ελληνόφωνοι κάτοικοι και ελληνόφωνα χωριά της Κάτω Ιταλίας**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη. [Δημόσια Υποστήριξη: 13 Μαρτίου 2019. Βαθμός: Άριστα].

I.V. Συμμετοχή στην κριτική επιτροπή διδακτορικών διατριβών

2023: Εξωτερικός αξιολογητής της διδακτορικής διατριβής του Manuel Martín González «**C. P. Cavafis y Málaga, medio siglo de diálogo**» που κατατέθηκε στο Πανεπιστήμιο της Μάλαγας με επιβλέποντα καθηγητή τον Vicente Fernández González.

2022: Μέλος της Τριμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής του Miguel Á. Monteagudo Moya στο Τμήμα Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας (Ισπανία). Τίτλος διατριβής: «**Un camino abierto. Traducción, edición y recepción de la narrativa neogriega en España (1959-2021)**». Επιβλέποντες: Vicente Fernández González και Ιωάννα Νικολαΐδου.

2020: Μέλος της Επταμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής της Δέσποινας Λάμπρου στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Η διδακτική της διαγλωσσικής μετάφρασης στον ελληνόφωνο χώρο: Ιστορική και συγχρονική μελέτη των προγραμμάτων σπουδών, το προφίλ των διδασκόντων και οι διδακτικές προσεγγίσεις στην ελληνόφωνη βιβλιογραφία**». Επιβλέπουσα: Ανθή Βηδενμάιερ.

2020: Μέλος της Επταμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής της Ευανθίας Σαριδάκη στο Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Ο ρόλος της θεωρίας της μετάφρασης στην εκπαίδευση των μεταφραστών στα ελληνικά πανεπιστημιακά ιδρύματα**». Επιβλέπων: Συμεών Γραμμενίδης.

2020: Μέλος της Επταμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής του Κωνσταντίνου Χατζηθεοδώρου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Αυτόματη μετάφραση μεταφορών και ιδιοματισμών από τα ιταλικά στα ελληνικά**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.

2019: Μέλος της Επταμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής της Θωμαΐς Νανάση στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Η συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διατήρηση της ελληνόφωνης πολιτιστικής κληρονομιάς**

γεωγραφικά καθορισμένων μειονοτήτων: Ελληνόφωνοι κάτοικοι και ελληνόφωνα χωριά της Κάτω Ιταλίας». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη. [Δημόσια Υποστήριξη: 13 Μαρτίου 2019. Βαθμός: Άριστα].

- 2019:** Μέλος της Επταμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής της Gianfranca Stornelli στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Historical research and translation analysis of the epistolary contained in the Papafeio Archive**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.
- 2018:** Μέλος της Επταμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής του Γεωργίου Ίσερη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Μοντέλο διδασκαλίας της μετάφρασης με χρήση αλληλεπιδραστικών τεχνολογιών**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.
- 2018:** Μέλος της Επταμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής του Παναγιώτη Ξουπλίδη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Μέσα από τα μάτια της γάτας: Μια διαπολιτισμική προσέγγιση της εικόνας της γάτας σε σχέση με τα κοινωνικά στερεότυπα στην ελληνική και ισπανόφωνη παιδική λογοτεχνία**». Επιβλέπων: Βίκτωρ Ιβάνοβιτς.
- 2018:** Μέλος της Επταμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής της Ελισάβετ Νεοφυτίδου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Αξιολόγηση μεταφρασμένων νευροψυχολογικών διαγνωστικών εργαλείων**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.
- 2017:** Μέλος της Τριμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής της Δανάης Ταχταρά στο Τμήμα Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας (Ισπανία). Τίτλος διατριβής: «**El tratamiento de las onomatopeyas en la traducción de cómics del español al griego moderno (1974-2009)**». Επιβλέπουσα: María López Villalba.
- 2015:** Μέλος της Τριμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής του Alberto Rodríguez Lifante στο Τμήμα Ισπανικής Φιλολογίας, Γενικής Γλωσσολογίας και Θεωρίας της Λογοτεχνίας του Πανεπιστημίου του Αλικάντε (Ισπανία). Τίτλος διατριβής: «**Motivación y actitudes como variables afectivas en aprendices griegos de español como lengua extranjera**». Επιβλέπουσα: Ελένη Λεονταρίδη.
- 2013:** Εξωτερικός αξιολογητής της διδακτορικής διατριβής της María Recuenco «**Traducción y autotraducción: El caso de Vasilis Alexakis**» που κατατέθηκε στο Πανεπιστήμιο της Μάλαγας με επιβλέποντες καθηγητές τους Vicente Fernández González και Ιωάννα Νικολαΐδου.
- 2013:** Μέλος της Επταμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής του Μιλτιάδη Χατζή στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και

Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Καθολικά στην ιατρική ορολογία και μεταφραστικές προτεραιότητες στην εκπαίδευση μεταφραστών από την ιταλική στην ελληνική**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.

2012: Μέλος της Επταμελούς Εξεταστικής Επιτροπής της Διδακτορικής Διατριβής του Ηλία Σπυριδωνίδη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διατριβής: «**Η ιταλική πολιτισμική επιρροή των μεταφράσεων στην Κοβεντάρειο Δημοτική Βιβλιοθήκη της Κοζάνης**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.

I.VI. Επίβλεψη διπλωματικών εργασιών

2024: Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Αλεξάνδρας Βαλσαμίδου στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής «**Σχολιασμένη Μετάφραση από τα ισπανικά στα ελληνικά του άρθρου με τίτλο “Bad Bunny y el imperio del placer: perrear contra el patriarcado” της Susana Vargas Cervantes**».

2024: Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας του Αθανασίου Μαρούση στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής «**Σχολιασμένη Μετάφραση από τα ισπανικά στα ελληνικά του άρθρου με τίτλο “Un científico que publica un estudio cada dos días muestra el lado más oscuro de la ciencia” του Manuel Ansedo**».

2023: Δεύτερος επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Μαρίας Κολεύρη στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Δημιουργική Γραφή» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**. Τίτλος διπλωματικής «**Περιμένοντας τον Γκοντό και τους Βαρβάρους. Από τη μεταποικιακή ποίηση του Καβάφη στο Θέατρο του Παραλόγου του Μπέκετ**». Πρώτος επιβλέπων: Ιορδάνης Κουμασίδης.

2023: Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Αναστασίας Γιαλαντζή στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Δημιουργική Γραφή» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**. Τίτλος διπλωματικής «**Πλάθοντας σύμπαντα. Διερευνώντας δημιουργικά τον κόσμο των Μικρών θαυμάτων του Χ. Χ. Μουνιόθ Ρενχέλ με όχημα τον Νέο Αισθητισμό**».

2022: Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Αικατερίνης Λάππα στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Δημιουργική Γραφή» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**. Τίτλος διπλωματικής «**Το εθνικό δίκαιο της βεντέτας στη νουβέλα του Αργύρη Εφταλιώτη Η μαζώχτρα (1899) και στο μυθιστόρημα της**

Ιωάννας Καρυστιάνη Κουστούμι στο χρώμα (2000). Συγκριτική μελέτη περιπτώσεων».

- 2022:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Έλλεν Κούσουλα στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Δημιουργική Γραφή» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**. Τίτλος διπλωματικής **«Σώζοντας το Παιχνίδι: Μια δημιουργική μεταφραστική προσέγγιση στην άφυλη αφήγηση: Η περίπτωση του Written on the Body της Jeanette Winterson».**
- 2020:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Χρυσούλας Παπανικολάου στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής **«Σχολιασμένη μετάφραση από τα ισπανικά στα ελληνικά του αποσπάσματος “Ficciones somáticas. La invención de las hormonas sexuales” από το βιβλίο Testo yonqui. Sexo, drogas y biopolítica του Paul B. Preciado».**
- 2020:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Ελένης Παντελίδου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής **«Μεταφράζοντας μια ιστορία από έναν παράξενο κόσμο. Σχολιασμένη μετάφραση του διηγήματος του Χοσέ Ομπεχέρο Mamá eligió para suicidarse el 24 de diciembre por la mañana από τα ισπανικά στα ελληνικά».**
- 2020:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Στυλιανής Μαντοπούλου στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Δημιουργική Γραφή» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**. Τίτλος διπλωματικής **«Λογοτεχνία και εικαστικές τέχνες - δοχεία συγκοινωνούντα».**
- 2020:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Νίκης Παπαξενοφώντος στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Δημιουργική Γραφή» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**. Τίτλος διπλωματικής **«Τραύμα και Μνήμη της εισβολής στο έργο των κυπρίων ποιητών Παντελή Μηχανικού και Κυριάκου Χαραλαμπίδη. Ένας (ανα)στοχασμός».**
- 2019:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Μαρίας Μελαδάκη στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής **«Συγκριτική ανάλυση των μεταφράσεων της Σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και τη Βιοϊατρική (Σύμβαση του Οβιέδο) για την ενσωμάτωση της σύμβασης στην ελληνική και στην κυπριακή έννομη τάξη αντίστοιχα».**
- 2019:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Ιωάννας Μαρίας Δεμηρτζίδου στο Διατμηματικό Πρόγραμμα

Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής «**Κοινωνιογλωσσική ανάπτυξη και πραγματολογική παρεμβολή υπό το πρίσμα της μετάφρασης στην εκμάθηση ξένων γλωσσών**».

- 2019:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Αντωνίας Τσακνάκη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Developing a Moodle Course for Translation Theory and Methodology**».
- 2019:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Ελισάβετ Σίκαλου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Όνόματα και μετάφραση. Σχέσεις γοητείας και απογοήτευσης. Η απόδοση των ανθρωπωνυμίων στην τηλεοπτική σειρά *Disenchantment* του Matt Groening. Συγκριτική μελέτη των μεταφράσεων της στα ελληνικά, στα ισπανικά Ισπανίας και στα ισπανικά Λατινικής Αμερικής**».
- 2019:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Flor de María Nochebuena Santander στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Amor e inmediatez en la obra poética de Dinos Jristianópulos**».
- 2019:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Χαρίκλειας Κουτρούμπα στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Σχολιασμένη μετάφραση στα ελληνικά του ανέκδοτου θεατρικού έργου του Λορκα, *Del amor***».
- 2018:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Βίκυς Κιουμουσίδου στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμός» του ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Αναπαραστάσεις του ανδρισμού στην σύγχρονη ισπανική κουλτούρα**».
- 2018:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Στέλλας Μπαϊμάκη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Ο σουρρεαλιστής κύριος Χοσέ Μαρία Μερίνο. Σχολιασμένη μετάφραση από τα ισπανικά στα ελληνικά του διηγήματος *All you need is love***».
- 2017:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Άννας Ανεστοπούλου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Σχολιασμένη μετάφραση του θεατρικού έργου *Se mira y no se toca* του Santiago Serrano**».
- 2017:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Όλγας Τσάτσου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Συγκριτική μελέτη της απόδοσης των πολιτισμικών στοιχείων του έργου *La vida es sueño* του Pedro**

Calderón de la Barca κατά τη μετάφρασή του στα ελληνικά και τα αγγλικά».

- 2017:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Δήμητρας Μπακατσιά στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής **«Σχολιασμένη μετάφραση από τα ισπανικά στα ελληνικά του άρθρου “La cerámica maya. Desarrollo técnico y estilístico” του Δρ. Λαμπέρτο Ρους Λ’ Ουιγέ».**
- 2017:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Ευστρατίας Παπαϊωάννου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής **«Ο Γύρος της Μέρας στους Ογδόντα Κόσμους του Χούλιο Κορτάσαρ. Σχολιασμένη μετάφραση από τα ισπανικά στα ελληνικά αποσπασμάτων και αυτοτελών κειμένων – εικαστικά διακοσμημένων».**
- 2017:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Ασπασίας Καμπύλη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής **«Η μετάφραση των πολιτισμικών ενδεικτών στο μυθιστόρημα του Μανουέλ Βάθκεθ Μονταλμπάν *Los Mares del Sur*: Συγκριτική μελέτη δύο μεταφράσεών του στα ελληνικά».**
- 2017:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Σοφίας Γεωργιάδου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής **«Μεταφράζοντας τον έμφυλο Άλλο για παιδιά. Σχολιασμένη μετάφραση του Piratrans Carabarro από τα ισπανικά στα ελληνικά».**
- 2017:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Ματθίλδης Σιμχά στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής **«Χαμογελάστε παρακαλώ!!! Μεταφράζοντας τρία μονόπρακτα του Χοσέ Λουίς Αλόνσο ντε Σάντος».**
- 2017:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Μαγδαληνής Σωποτινού στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής **«Το ταξίδι της μετάφρασης στο Έρημο νησί του Ρομπέρτο Αρλτ. Από την Αργεντινή στην Ελλάδα με τη σχολιασμένη μετάφραση για πυξίδα».**
- 2016:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Χριστίνας Ευθυμίου στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Τίτλος διπλωματικής **«Σχολιασμένη μετάφραση από τα Ισπανικά προς τα Ελληνικά. Τίτλος άρθρου: *El “intérprete” audiovisual y el humor en el doblaje*».**
- 2016:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Χρυσούλας Χρυσουλάκη στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών

Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Τίτλος διπλωματικής «Σχολιασμένη Μετάφραση από τα ισπανικά στα ελληνικά του άρθρου **El control de la inmigración ilegal en la frontera exterior del Mediterráneo Central**».

- 2016:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Μαρίας Μπαζδούκη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Σχολιασμένη μετάφραση στα Ελληνικά των πρωτότυπων υπότιτλων της σουηδικής ταινίας: «I gymden finns inga kändslor» [«Στο διάστημα δεν υπάρχουν συναισθήματα»]**».
- 2016:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Βασιλικής Δοσεμετζή στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Κριτική αντιπαραβολή του ελληνικού και αγγλικού μεταφράσματος του ισπανικού μυθιστορήματος *El Club Dumás* του Arturo Pérez Reverte**».
- 2016:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Luisa Marisol Fuentes Bustamante στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Dos culturas unidas por la traducción. Traducción comentada de seis minicuentos griegos al español**».
- 2016:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Gabriela Larrieux στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Monumentos paleocristianos y bizantinos de Tesalónica protegidos por la UNESCO. Traducción comentada**».
- 2016:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Ζαχαρούλας Καμπούρη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Η πίστη ως τουριστικό κίνητρο. Σχολιασμένη μετάφραση ισπανόφωνων άρθρων θρησκευτικού τουρισμού**».
- 2016:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας του Οδυσσέα Βαγγελιά στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Μελέτη τριών μεταφράσεων του Δον Κιχώτη του Μιγκέλ ντε Θερβάντες**».
- 2015:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Αικατερίνης Παπανικολάου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Οι ιδιοματικές εκφράσεις στα έργα του Καμίλο Χοσέ Θέλα και η μεταφρασιμότητά τους στα ελληνικά**».
- 2014:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Ρομίνας Κηπουρίδου στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Τίτλος διπλωματικής «**Κριτική μελέτη**

της μετάφρασης στα ισπανικά του μυθιστορήματος *The Wild Palms* του Ουίλιαμ Φόκνερ από τον Χόρχε Λουίς Μπόρχες».

- 2014:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Αικατερίνης Τσακίρη στο πλαίσιο του Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής εργασίας: «**Σχολιασμένη μετάφραση του δοκιμίου “Αλταμίρα, μια κληρονομιά της ισπανικής παλαιολιθικής εποχής”**».
- 2014:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Βαλεντίνης Σάντα στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Υποτιτλισμός κινηματογραφικών ταινιών – η ελληνική πραγματικότητα. Μελέτη περίπτωσης**».
- 2013:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Μαριάννας Καπετανίδου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Δομική και πολιτισμική βία στο έργο του J. Galtung**».
- 2013:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Τζένης Παπαδοπούλου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής «**Κριτήρια αφηγηματολογικά στον έλεγχο της μετάφρασης λογοτεχνικών κειμένων: Η περίπτωση των Sveno και Pavese**».
- 2008:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Γεωργίας Τζαβάρα στο Τμήμα Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας. Τίτλος διπλωματικής εργασίας: «**Σχολιασμένη απόδοση στα ελληνικά διηγημάτων από τη συλλογή *Cuentos de los días raros* του ισπανού συγγραφέα Χοσέ Μαρία Μερίνο**».
- 2008:** Επιβλέπων καθηγητής της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας της Λεμονιάς Παυλίδου στο Τμήμα Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας. Τίτλος διπλωματικής εργασίας: «**Σχολιασμένη απόδοση στα ελληνικά αποσπάσματος από το μυθιστόρημα *El viaje a ninguna parte* του ισπανού συγγραφέα Φερνάντο Φερνάν-Γκόμεθ**».

I.VII. Συμμετοχή στην κριτική επιτροπή διπλωματικών εργασιών

- 2024:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Είρηνης-Αρσενίας Αργυρογιάννη στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Τίτλος διπλωματικής «**Σχολιασμένη μετάφραση από τα ιταλικά προς τα ελληνικά του άρθρου *Gestione della gravidanza, contraccezione sessualità, menopausa, nelle donne con malattie reumatiche autoimmuni* των Antonio Brucato και Chiara Picchi**». Επιβλέπων: Ηλίας Σπυριδωνίδης.

- 2024:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Δήμητρας Αγγελάκη στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής **«Σχολιασμένη μετάφραση από τα ιταλικά προς τα ελληνικά αποσπασμάτων από το άρθρο “Abbinamento psicoterapia – Esketamina (KAP) per la cura della depressione resistente” των Giuseppe Cardamone και Graziano Graziani»**. Επιβλέπων: Ηλίας Σπυριδωνίδης.
- 2024:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Ελένης-Μαρίας Ιωαννίδου στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής **«Σχολιασμένη μετάφραση του άρθρου “Domestic violence as a risk of factor of maternal filicide” των Vileisis J. και Laufer B. από τα αγγλικά στα ελληνικά»**. Επιβλέπουσα: Παρθένα Χαραλαμπίδου.
- 2024:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας του Αθανάσιου Γασγαλίδη στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής **«Σχολιασμένη μετάφραση του άρθρου των Gabriel R. Murchison, Rodrigo A. AguayoRomero, Elle Lett, Sabra L. Katz-Wise, Madina Agenor, Allegra R. Gordon “Transgender/nonbinary young adults’ exposure to cissexism-related social stressors: Variation across gender groups” από τα αγγλικά στα ελληνικά»**. Επιβλέπων: Συμεών Γραμμενίδης.
- 2023:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Μαρίας Χριστοδουλάκη στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής **«Σχολιασμένη μετάφραση από τα αγγλικά προς τα ελληνικά αποσπασμάτων του επιστημονικού άρθρου με τίτλο: “Understanding chronic feelings of emptiness in borderline personality disorder: a qualitative study”»**. Επιβλέπων: Συμεών Γραμμενίδης.
- 2023:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Γεωργίας Θεοδωρίδη στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής **«Σχολιασμένη μετάφραση αποσπάσματος από το “Parassiti minori dell’olivo”»**. Επιβλέπουσα: Κωνσταντίνα Μπουμπάρα.
- 2023:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Αγγελικής Τζογάνη στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής **«Σχολιασμένη μετάφραση από τα Αγγλικά στα Ελληνικά**

αποσπασμάτων επιστημονικού άρθρου με τίτλο “Risk factors for Alzheimer's disease” του συγγραφέα Richard A. Armstrong». Επιβλέπων: Συμεών Γραμμενίδης.

- 2022:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Βασιλικής Πουρνάρα στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής **«Σχολιασμένη μετάφραση αποσπασμάτων του άρθρου με Τίτλο “Shifting forensic science focus from means to purpose: A path forward for the discipline?”**, από τα Αγγλικά στα Ελληνικά». Επιβλέπων: Ιωάννης Παπαγεωργίου.
- 2021:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Γεωργίας Θεοδωρίδη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: **«Σχολιασμένη μετάφραση αποσπάσματος από το μυθιστόρημα του Francesco Recami “La casa di ringiera”»**. Επιβλέπουσα: Ζωγραφία Ζωγραφίδου.
- 2020:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Μαγδαληνής Στρέζου στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής **«Σχολιασμένη μετάφραση από τα αγγλικά στα ελληνικά αποσπασμάτων του βιβλίου *Feminism is Everybody: Passionate Politics* της Bell Hooks»**. Επιβλέπουσα: Φωτεινή Αποστόλου.
- 2020:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Χρυσάνθης Μουζακίτου στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Δημιουργική Γραφή» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**. Τίτλος διπλωματικής **«Η αξιοποίηση της Λογοτεχνίας και του Θεάτρου στη διδασκαλία των Μαθηματικών στην Πρωτοβάθμια και τη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση»**. Επιβλέπουσα: Μαρία Δημάκη-Ζώρα.
- 2019:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Μαρίας Τσίτσου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: **«Η Καλαβρία μέσα από το έργο του Κορράντο Αλβάρο “Gente in Asprononte” Σχολιασμένη μετάφραση του διηγήματος Coronata και της εισαγωγής της ομώνυμης νουβέλας»**. Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.
- 2019:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας του Σταύρου Χατζή στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: **«Εξελληνίζοντας τα συννεφάκια μιας ισπανίδας Λάμιας. Σχολιασμένη μετάφραση στα ελληνικά της *Lamia* του Rayco Pulido, Εθνικό Βραβείο Κόμικ της Ισπανίας 2017»**. Επιβλέπουσα: María López Villalba.

- 2019:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Ευαγγελίας Χαιροπούλου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: **«Ο 'άλλος' κόσμος του Κλάιβ Στέιπλς Λιούις: Σχολιασμένη μετάφραση από τα αγγλικά προς τα ελληνικά του διηγήματος 'The Shoddy Lands'»**. Επιβλέπουσα: Φωτεινή Αποστόλου.
- 2019:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Ευρώπης Ρίζου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: **«Προσέγγιση στις ελληνικές μεταφράσεις του έργου της Οριάννα Φαλάτσι»**. Επιβλέπουσα: Ζωγραφία Ζωγραφίδου.
- 2019:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Ευθυμίας Δελετζέ στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: **«Μεταφράζοντας τον Αίσωπο στα Ιταλικά»**. Επιβλέπουσα: Ζωγραφία Ζωγραφίδου.
- 2019:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας του Ευστράτιου Σαμακίδη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: **«Ερμηνευτική και μεταφραστική προσέγγιση του έργου του Σιμόνε Πομάρντι *Viaggio nella Grecia fatto da Simone Pomardi negli anni 1804, 1805, e 1806, Τόμος II – Κεφάλαια XIX & XX*»**. Επιβλέπουσα: Ζωγραφία Ζωγραφίδου.
- 2018:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Σοφίας Κιόρογλου στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμός» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής **«Αρχετυπικές αναπαραστάσεις του ελληνικού μύθου και της ιστορίας στα έργα του Julio Cortázar»**. Επιβλέπουσες: Γιώτα Τεμπρίδου και Ιωάννα Ναούμ.
- 2018:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Κωνσταντίνης Λαζάρου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: **«Η διαχείριση νεολογισμών και νέων τεχνικών όρων στη μετάφραση: Αποδίδοντας ξενόγλωσσους νεολογισμούς στη νεοελληνική»**. Επιβλέπουσα: Ελένη Λεονταρίδη.
- 2018:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Κωνσταντίνης Χριστοπούλου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: **«Σχολιασμένη μετάφραση από τα ισπανικά στα ελληνικά αποσπασμάτων του *Una vez había un pueblo*, του ισπανού συγγραφέα Avelino Hernández»**. Επιβλέπων: Βασίλης Αλεξίου.
- 2018:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Παρασκευής-Μαρίας Κροκίδου στο Τμήμα Ιταλικής

Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**“La fedeltà del cane”**. **Μεταφραστική και ερμηνευτική προσέγγιση του διηγήματος του Λουίτζι Πιραντέλο**». Επιβλέπουσα: Ζώζη Ζωγραφίδου.

- 2018:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Αναστασίας Βακουφτσή στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Μέσα από το Φως του Άλλου Σπιτιού του Λουίτζι Πιραντέλο. Συγκριτική Μεταφρασεολογική Προσέγγιση**». Επιβλέπουσα: Ζώζη Ζωγραφίδου.
- 2018:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Έλενας Χατζηκυριάκου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Σχολιασμένη μετάφραση της νουβέλας: “La Casa dei Secoli” του Guido Gozzano. Το Τορίνο μέσα από το βλέμμα του συγγραφέα**». Επιβλέπουσα: Ζώζη Ζωγραφίδου.
- 2018:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Αλεξάνδρας Γκολφινόπουλου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Autotraducción: ¿Traducción o (re)creación? El caso del escritor catalán Sergi Pàmies y de sus autotraducciones al español**». Επιβλέπουσα: Ανθή Βηδενμάιερ.
- 2017:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Χριστίνας Βαντόλα στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής «**Σχολιασμένη μετάφραση: Piante medicinali e Sistema nervoso centrale**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.
- 2017:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Κωνσταντίνας Κιοσέ στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Σχολιασμένη μετάφραση από τα ισπανικά στα ελληνικά του άρθρου: La traducción audiovisual: el arte de pasar desapercibido**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.
- 2017:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Στεφανίας Καβουρματσίδου στο Παιδαγωγικό Τμήμα Νηπιαγωγών του Πανεπιστημίου Δυτικής Μακεδονίας. Τίτλος διπλωματικής: «**Μια συγκριτική μελέτη μετάφρασης: Σέλμας Λάγκερλεφ, Nils Holgerssons underbara resa genom Sverige, απόπειρα μετάφρασης των έξι πρώτων κεφαλαίων του σουηδικού μυθιστορήματος στα ελληνικά**». Επιβλέπων: Αλέξανδρος Ακριτόπουλος.
- 2017:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Κυριακής Καραγιαννίδου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Ελληνοϊσπανικό**

γλωσσάριο όρων ανατομίας του ανθρώπινου σώματος». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.

- 2017:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Αικατερίνης Πλιάκη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Μιγκέλ Άνχελ Αστούριας: Μεταφράζοντας έναν πρωτοπόρο. *Leyendas de Guatemala: Guatemala***». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.
- 2017:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Παναγιώτας Παπαδοπούλου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Η εκμάθηση της ξένης γλώσσας στην προσχολική ηλικία. Διερεύνηση της υπάρχουσας κατάστασης και προτάσεις ενσωμάτωσης στο σχολικό πλαίσιο**». Επιβλέπων: Ευάγγελος Κουρδής.
- 2017:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Αργυρώς Οικονόμου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Η γυναικεία εμφάνιση ως σύμβολο κοινωνικής θέσης στη ζωγραφική του 1400-1600 στη Βενετία και στη Φλωρεντία**». Επιβλέπων: Ευστάθιος Μπίρταχας.
- 2017:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Ψωμιάδου Ειρήνης στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Σημειωτικές αντιθέσεις στις ιαπωνικές ταινίες animation. Μελέτη περίπτωσης: Η κινηματογραφική μεταφορά του ιαπωνικού μύθου Taketori Monogatari στην ταινία *The tale of the Princess Kaguya***». Επιβλέπουσα: Αναστασία Χριστοδούλου.
- 2017:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Αικατερίνης Δημητροπούλου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Το μυθικό στοιχείο στο παιδικό ελληνικό και ισπανικό εικονογραφημένο βιβλίο της Οδύσσειας. Μια συγκριτική μελέτη υπό το πρίσμα της σημειωτικής**». Επιβλέπων: Ευάγγελος Κουρδής.
- 2016:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας του Παναγιώτη Νταϊλάκη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Retorica epica nell'orazione de Ulisse. Σχολιασμένη μετάφραση**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.
- 2016:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Παναγιώτας Ιωσηφίδου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Η βαρύνουσα σημασία του λόγου στη διαμόρφωση εθνικιστικής συνείδησης. Σχολιασμένη μετάφραση**». Επιβλέπουσα: Ελένη Λεονταρίδη.

- 2016:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Βασιλικής Στεργιανού στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Το οικόσημο ως εργαλείο ταυτοποίησης ιστορικών προσώπων και γεγονότων σε πίνακες της ιταλικής Αναγέννησης. Σχολιασμένη μετάφραση του άρθρου της Katalin Prajda, “The Coat of Armas in Fra Filippo Lippi’s Portrait of A Woman with a Man at a Casement”**». Επιβλέπων: Ευστάθιος Μπίρταχας.
- 2016:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Βαρβάρας Κυριλλίδου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Μετάφραση και φύλο: Μια σχολιασμένη μετάφραση του άρθρου της Michela Zucca, L’eresia delle femmine ribelli**». Επιβλέπουσα: Ζώζη Ζωγραφίδου.
- 2016:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Σταυρούλας Μουσιάδου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**For Colored Girls who have considered Suicide when the rainbow is enuf. Σχολιασμένη μετάφραση στα Ελληνικά**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.
- 2016:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Ελένης Ρουμανλή στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής «**Σχολιασμένη μετάφραση: Το Trafficking ως φαινόμενο και η εκπόρνευση των μεταναστριών**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.
- 2016:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Ηλιάνας Κουμπλή στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής «**Η απόδοση του πολιτισμικού στοιχείου στα κόμικς: Η περίπτωση Don Rosa: Βίος και πολιτεία του Σκρουτζ Μακ Ντακ**». Επιβλέπουσα: Τιτίκα Δημητρούλια.
- 2014:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Μαρίας Πολίτου στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμός» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής «**Λογοτεχνία, ιδεολογία και πολιτική στράτευση στον ισπανικό εμφύλιο. Μια συγκριτική ανάλυση των αυτοβιογραφικών έργων Πεθαίνοντας στην Καταλωνία του George Orwell και Η φλόγα του Barea**». Επιβλέπων: Παναγιώτης Ξουπλίδης.
- 2014:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Κυριακής Γρίβα στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Συγκριτική και περιγραφική ανάλυση των μεταφραστικών επιλογών σε τραγούδια**

της ταινίας *Μαλλιά κουβάρια (Tangled)* της Disney». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.

- 2014:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Γεωργίας Σαββίδου στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διερμηνεία και Μετάφραση» του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**. Τίτλος διπλωματικής: «**Σχολιασμένη μετάφραση του άρθρου “Cos’è la LAM” από την ιστοσελίδα της Ιταλικής Ένωσης Λεμφαγγειολειομομάτωσης**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.
- 2014:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας του Γεώργιου Παππά στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Μεταφραστική και ορολογική διαχείριση επιστολών του αρχείου Παπάφη με την ταυτόχρονη ανάπτυξη πρωτοκόλλων μετάφρασης**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.
- 2014:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας του Νίκου Καρατσιώλη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Η ασαφής περιοχή της επίγνωσης της διαγλωσσικής επίδρασης μεταξύ της ιταλικής και ισπανικής γλώσσας**». Επιβλέπων: Γεώργιος Υψηλάντης.
- 2014:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Ευθυμίας-Σουζάνα Γαβριήλ στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Τουρισμός και Τουριστικά φυλλάδια. Μία σημειωτική προσέγγιση: Η περίπτωση της ελληνικότητας στα επίσημα τουριστικά φυλλάδια του ΕΟΤ**». Επιβλέπουσα: Αναστασία Χριστοδούλου.
- 2013:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Ειρήνης Τερζοπούλου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Προς μία σημειολογία του παρακειμένου των μεταφραστών**». Επιβλέπουσα: Αναστασία Χριστοδούλου.
- 2013:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Ευδοξίας Βατάλη στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος: «**Σχολιασμένη μετάφραση από την Ιταλική στην Ελληνική (Introduzione alla linguistica computazionale) και από την Αγγλική στην Ελληνική (Translation and Technology)**». Επιβλέπουσα: Πολυξένη Κανελλιάνου.
- 2013:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Αρτεμισίας Ένε στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Δημιουργία δίγλωσσης (Ιταλικά-Ελληνικά) βάσης δεδομένων με ορολογία από τον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης**». Επιβλέπουσα: Πολυξένη Κανελλιάνου.

- 2012:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Αθανασίας Σαμπράκου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Η μηχανική μετάφραση κειμένων με κοινοτική ορολογία**». Επιβλέπουσα: Πολυξένη Κανελλιάδου.
- 2011:** Μέλος της Εξεταστικής Επιτροπής της Διπλωματικής Μεταπτυχιακής Εργασίας της Μαρίας Παναγιωτίδου στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο ΑΠΘ. Τίτλος διπλωματικής: «**Αναδρομική αναθεώρηση μεταφραστικού corpus**». Επιβλέπουσα: Ελένη Κασάπη.

I.VIII. Συμμετοχή στην κριτική επιτροπή πτυχιακών εργασιών

- 2008:** Μέλος της επιβλέπουσας επιτροπής της πτυχιακής εργασίας με τίτλο **Η (A)ventura του Egea στη μετάφραση** που κατετέθη από τη φοιτήτρια Χορμοβίτη Βιργινία στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου, Ειδίκευση Ισπανικής Γλώσσας και Πολιτισμού και η Διδασκαλία της ως Ξένης.

I.IX. Μέλος εκλεκτορικών σωμάτων

- 2024:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Καθηγητή πρώτης βαθμίδας της Σχολής Ανθρωπιστικών Επιστημών του ΕΑΠ με γνωστικό αντικείμενο «**Ιστορία της Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας**».
- 2024:** Εκλέκτορας για τη θέση του Καθηγητή πρώτης βαθμίδας στο Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο «**Μετάφραση-Διερμηνεία και Διαπολιτισμικές Σπουδές**».
- 2024:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο «**Οικονομική-Νομική-Πολιτική Μετάφραση από τα Γερμανικά προς τα Ελληνικά και αντίστροφα**».
- 2024:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο «**Διδασκαλία της Ιταλικής ως Ξένης Γλώσσας και Στοιχείων του Ιταλικού Πολιτισμού**».
- 2023:** Εκλέκτορας για τη θέση του Καθηγητή πρώτης βαθμίδας στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο «**Ιστορία της Ιταλικής Λογοτεχνίας**».
- 2023:** Εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου Καθηγητή στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο «**Μετάφραση και Σημειωτική**» και ειδικό αντικείμενο την «**Ιταλική Γραμματεία**».

- 2023:** Εκλέκτορας για τη Μονιμοποίηση Επίκουρης Καθηγήτριας Μαρίας Παππά στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο **«Θεωρία της Διερμηνείας, με δυνατότητα ταυτόχρονης και διαδοχικής διερμηνείας από τα Αγγλικά ή/και τα Γερμανικά προς τα Ελληνικά»**.
- 2023:** Εκλέκτορας για τη θέση του Αναπληρωτή καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο **«Γλώσσα και μετάφραση από τα Γερμανικά στα Ελληνικά»**.
- 2023:** Εκλέκτορας για τη θέση του Αναπληρωτή καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο **«Λογοτεχνική Μετάφραση από τα Αγγλικά προς τα Ελληνικά»**.
- 2023:** Εκλέκτορας για τη θέση του Καθηγητή πρώτης βαθμίδας στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο **«Συγκριτική λογοτεχνία»** και ειδικό αντικείμενο **«Τις σχέσεις της Νεοελληνικής και Ιταλικής Λογοτεχνίας»**.
- 2022:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ με γνωστικό αντικείμενο **«Λογοτεχνική Μετάφραση (Γαλλικά-Ελληνικά)»**.
- 2022:** Εκλέκτορας για τη θέση του Καθηγητή πρώτης βαθμίδας στο Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ με γνωστικό αντικείμενο **«Θεωρία της Λογοτεχνίας και Μετάφραση»**.
- 2022:** Εκλέκτορας για μονιμοποίηση στη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο **«Λογοτεχνική Μετάφραση από τα Αγγλικά προς τα Ελληνικά»**.
- 2022:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για μονιμοποίηση στη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο **«Οικονομική, Νομική, Πολιτική Μετάφραση από τα Ελληνικά προς τα Αγγλικά»**.
- 2022:** Εκλέκτορας για μονιμοποίηση στη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο **«Γλώσσα και μετάφραση από τα Γερμανικά στα Ελληνικά»**.
- 2021:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Αναπληρωτή καθηγητή στη Σχολή Ανθρωπιστικών Σπουδών του ΕΑΠ με γνωστικό αντικείμενο **«Ισπανικός Πολιτισμός»**.

- 2021:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο «**Μεταφραστικές Σπουδές: Γλωσσικός συνδυασμός Αγγλικά-Ελληνικά**».
- 2021:** Εκλέκτορας για τη θέση του Καθηγητή πρώτης βαθμίδας στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο «**Κοινωνιολογία της Λογοτεχνίας**».
- 2020:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο «**Διερμηνεία και Μετάφραση Γερμανικά-Ελληνικά με τη χρήση νέων τεχνολογιών**».
- 2020:** Εκλέκτορας για τη θέση του Καθηγητή πρώτης βαθμίδας στο Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο «**Σημειολογία με Εφαρμογές στη Μετάφραση**».
- 2020:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Αναπληρωτή καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο «**Γενική Γλωσσολογία και Μετάφραση**».
- 2020:** Εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο «**Λογοτεχνική Μετάφραση (αγγλικά προς ελληνικά)**».
- 2020:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στη Σχολή Ανθρωπιστικών Σπουδών του ΕΑΠ με γνωστικό αντικείμενο «**Ισπανικός Πολιτισμός**».
- 2020:** Εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο «**Τεχνική Μετάφραση από τα Ελληνικά προς τα Αγγλικά**».
- 2020:** Εκλέκτορας για τη θέση του Αναπληρωτή καθηγητή στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο «**Θεωρία και πρακτική της λογοτεχνικής μετάφρασης και της διερμηνείας, Γερμανικά - Ελληνικά**».
- 2019:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο «**Θεωρία της Διερμηνείας, με δυνατότητα ταυτόχρονης και διαδοχικής διερμηνείας από τα Αγγλικά ή/και τα Γερμανικά προς τα Ελληνικά**».
- 2018:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου

Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο «**Οικονομική, Νομική, Πολιτική Μετάφραση από τα Ελληνικά προς τα Αγγλικά**».

- 2018:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο «**Γλώσσα και μετάφραση από τα Γερμανικά στα Ελληνικά**».
- 2018:** Εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με γνωστικό αντικείμενο «**Λογοτεχνική μετάφραση από τα Αγγλικά προς τα Ελληνικά**».
- 2017:** Εκλέκτορας για τη θέση του Αναπληρωτή καθηγητή στο Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο «**Μεταφραστικές Σπουδές: Γλωσσικός συνδυασμός Αγγλικά - Ελληνικά**».
- 2017:** Αναπληρωματικός εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο «**Μεταφραστικές Σπουδές: Γλωσσικός συνδυασμός Αγγλικά - Ελληνικά**».
- 2017:** Εκλέκτορας για τη θέση του Επίκουρου καθηγητή στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ με γνωστικό αντικείμενο «**Διδακτική με έμφαση στη μετάφραση στο ξενόγλωσσο μάθημα**».

Π.Ι. Ερευνητικά Προγράμματα – Υποτροφίες

2019/

2021: Ακαδημαϊκός Σύμβουλος της επιστημονικής ομάδας FEminiVOCES (Παλαιολόγος, Ξουπλίδης, Φουέντες), η ερευνητική πρόταση της οποίας επελέγη προς χρηματοδότηση και χρηματοδοτείται στο πλαίσιο του προγράμματος «**Υποστήριξη ερευνητών με έμφαση στους νέους ερευνητές - Β΄ κύκλος**» του επιχειρησιακού προγράμματος «Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού, Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση». Τίτλος πρότασης: «**Γυναικείες φωνές στην ισπανοαμερικάνικη μικρομυθοπλασία του 21ου αιώνα: Αργεντινή Μεξικό, Χιλή**».

2012: Επιστημονικός υπεύθυνος Ερευνητικού Προγράμματος, χρηματοδοτούμενου από την Επιτροπή Ερευνών του ΑΠΘ, με τίτλο: «**Έντοπισμός, συγκέντρωση και κριτική μελέτη των μεταφράσεων στα ελληνικά ισπανικών λογοτεχνικών έργων του 20ού αιώνα**».

1993/

1997: Υπότροφος του **Ιδρύματος Κρατικών Υποτροφιών (Ι.Κ.Υ.)** στην ειδίκευση «**Ισπανική γλώσσα και λογοτεχνία**» (υποτροφία εξωτερικού για το Πανεπιστήμιο της Γρανάδας).

II. ΣΥΓΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΟ

II.I. Βιβλία

- 2023:** επικαιροποίηση του βιβλίου (εγχειριδίου μελέτης) στα ισπανικά με τίτλο *Λογοτεχνία Ισπανίας II, 19ος και 20ός αιώνας* για τη Θεματική Ενότητα «Λογοτεχνία Ισπανίας II» του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός». Έκδοση Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου.
- 2021:** *Ιστορία και Ανθολόγιο Κειμένων της Σύγχρονης Ισπανικής Λογοτεχνίας (20ός αιώνας)* (Εκδόσεις Πεδίο).
- 2020:** *Proyecto GreQuerías. Antología del minicuento griego contemporáneo*, σε συνεργασία με τον Εδουάρδο Λουθένα (E.D.A. Libros).
- 2018:** *Literatura y traducción. Apuntes traliterarios* (E.D.A. Libros).
- 2014:** *Βγάλε ένα φύλλο... Ανθολογία ισπανοαμερικάνικου ερωτικού μικροδιηγήματος* με εισαγωγή του Μιχάλη Μητσού (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη).
- 2014:** *H (α)πειθαρχία των λέξεων. Κείμενα για τη λογοτεχνική μετάφραση και την ισπανόφωνη λογοτεχνία* με εισαγωγή της Αθηνάς Δημητριάδου (Πρώτη έκδοση: Εκδόσεις Γαβρηλίδη / Δεύτερη έκδοση, αναθεωρημένη: Εκδόσεις Πεδίο [2021]) [Κωδικός στον ΕΥΔΟΞΟ: 41956083].
- 2012:** *Mini71cuentos, Ανθολογία ισπανοαμερικάνικου μικροδιηγήματος* (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη) [Κωδικός στον ΕΥΔΟΞΟ: 32998631].
- 2008:** Εγχειρίδιο **Εκμάθησης της ισπανικής γλώσσας, επίπεδο Inicial** (Έκδοση Ανωτάτης Σχολής Τοπικής Αυτοδιοίκησης).
- 2007:** Γλωσσάριο με τίτλο *Ελληνοϊσπανικό και ισπανοελληνικό γλωσσάριο αθλητικών όρων* (Εκδόσεις Πατάκη).
- 2003:** Βιβλίο (εγχειρίδιο μελέτης) στα ισπανικά με τίτλο *Λογοτεχνία Ισπανίας II, 19ος και 20ός αιώνας* για τη Θεματική Ενότητα «Λογοτεχνία Ισπανίας II» του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός». Έκδοση Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου, σε συνεργασία με τον Βασίλη Αλεξίου.
- 1998:** *La lentitud de la nieve: Análisis de la obra narrativa de Julio Llamazares (1985-1994)*, Διδακτορική Διατριβή. Έκδοση Πανεπιστημίου Γρανάδας, (ISBN: 84-338-2476-7).

II.II. Συμμετοχή σε συλλογικά έργα

- 2024:** Κείμενο με τίτλο «**Μικροδιήγημα: μια [σύντομη] εισαγωγή στο τέταρτο πεζογραφικό είδος**» ως εισαγωγή στην ανθολογία *Το ελληνικό μικροδιήγημα 1974 – 2024*, του Π. Ένιγουεϊ, (υπό έκδοση).
- 2021:** Κείμενο με τίτλο «**Υπάρχει άραγε μη συλλογική λογοτεχνική μετάφραση;**» στο συλλογικό τόμο *Πολίτες της Βαβυλωνίας*, (Εκδόσεις Νήσος, επιμέλεια τόμου Μαρία Παπαδήμα).
- 2019:** Κείμενο με τίτλο «**Η έννοια του περιηγητή/ταξιδιώτη στην ισπανική λογοτεχνία του 20ού αιώνα**» στο συλλογικό τόμο πρακτικών συνεδρίου *Λογοτεχνία, τουρισμός, πολιτισμός*, (Εκδόσεις Τσότρας, επιμέλεια τόμου Μαρία Μανώλα).
- 2016:** Κείμενο με τίτλο «**Pensar la literatura mundial en español. Reflexiones sobre un debate abierto**» στο συλλογικό τόμο *Necrosis de la posmodernidad. Sobre el estado actual de la interpretación de la Filosofía y la Literatura en España*, (Εκδόσεις Academia Editorial del Hispanismo, επιμέλεια τόμου Jesús G. Maestro).
- 2010:** «**Η γενιά μας γοητεύθηκε από τα κείμενα**», στρογγυλό τραπέζι με θέμα τη λογοτεχνική μετάφραση. Συμμετείχαν επίσης Άννα Παπασταύρου, Ανδρέας Παππάς, Παναγιώτης Πούλος και Μίλτος Φραγκόπουλος. (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 173-174).
- 2007:** Κείμενο με τίτλο «**La literatura como pasaporte. España en el contexto europeo**» δημοσιευμένο, όπως και η μετάφραση στα ελληνικά με τίτλο «**Η λογοτεχνία ως διαβατήριο. Η Ισπανία στην Ευρώπη**» στο συλλογικό τόμο *Reflejos culturales de Europa en España*, έκδοση του Γραφείου Εκπροσώπησης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Ισπανία και της Πρεσβείας της Γερμανίας στην Ισπανία.

II.III. Δημοσιεύσεις

- 2024:** Κείμενο με τίτλο «**Minificción griega actual**», (Πρακτικά του Διεθνούς Συνεδρίου Μικροαφήγησης **La Minificción va a la Biblioteca, 25 años del Primer Encuentro Internacional**, Quark Ediciones Digitales, υπό έκδοση).
- 2024:** Κείμενο με τίτλο «**La minificción chilena del siglo XXI: espacio liberador de silencios**» σε συνεργασία με τον Παναγιώτη Ξουπλίδη και τη Μαρισόλ Φουέντες, (Πρακτικά του 5ου Διεθνούς Συνεδρίου Ιβηρο-Αμερικανικών Σπουδών: «**Realidad histórica, económica, social y cultural en el mundo iberoamericano**» που διοργάνωσε το Τμήμα Ισπανικής Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, υπό έκδοση).
- 2024:** Κείμενο με τίτλο «**Ιουλία Ιατρίδη (1914-1996). Η πρώτη Ελληνίδα ισπανίστρια**», (επιστημονικό περιοδικό *Tribuna Abierta de Estudios Hispano-Helenos*, τεύχος ΣΤ).

- 2023:** Κείμενο με τίτλο «**Μεταφράζοντας ένα μυθιστόρημα του 1966 εν έτει 2019. Περί της αναγκαιότητας (ή μη) χρήσης υποσημειώσεων στη λογοτεχνική μετάφραση**», (Πρακτικά της 7ης Συνάντησης Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων).
- 2022:** Κείμενο με τίτλο «**Χρονολόγιο της ισπανικής λογοτεχνίας του 20ού αιώνα**», (επιστημονικό περιοδικό *Tribuna Abierta de Estudios Hispano-Helenos*, τεύχος Γ και Δ).
- 2022:** Κείμενο με τίτλο «**Perspectivas semióticas de Fe-mini-ficción - Voces femeninas en la minificción hispanoamericana: Argentina, México, Chile**» σε συνεργασία με τον Παναγιώτη Ξουπλίδη και τη Μαρισόλ Φουέντες, (επιστημονικό περιοδικό *deSignis*, τεύχος 36).
- 2021:** Πρόλογος με τίτλο «**33 ενοχλητικές δεσποινίδες**», σε συνεργασία με τον Παναγιώτη Ξουπλίδη και τη Μαρισόλ Φουέντες, για την ανθολογία λατινοαμερικάνικης γυναικείας μικροαφήγησης από την Αργεντινή, το Μεξικό και τη Χίλη, *Ενοχλητικές δεσποινίδες* (Εκδόσεις Στιγμός).
- 2020:** Κείμενο με τίτλο «**Το χάρτινο τριαντάφυλλο μιας ιδιοφυΐας**», πρόλογος της εκδοχής στα ελληνικά του θεατρικού έργου του Μπάγε-Ινκλάν, *Το χάρτινο τριαντάφυλλο*, (περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 24).
- 2020:** Κείμενο με τίτλο «**La literatura española en el siglo XXI. Diversidad y pluralismo o el final de las generaciones**», (Hécate, *Ars Poetica*).
- 2020:** Κείμενο με τίτλο «**Περί λογοπαιγνίων και άλλων μεταφραστικών δεινών**», (περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 22).
- 2019:** Κείμενο με τίτλο «**Υφίσταται η μη συλλογική λογοτεχνική μετάφραση; Μια απόπειρα διαφοροποίησης της συλλογικής από την ομαδική (λογοτεχνική) μετάφραση**», (περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 7).
- 2019:** Πρόλογος με τίτλο «**Μιγκέλ Ντελίμπες (1920-2010). Η ήρεμη δύναμη του ισπανικού μυθιστορήματος**» για την ελληνική έκδοση του μυθιστορήματος *Πέντε ώρες με τον Μάριο* του ισπανού συγγραφέα Miguel Delibes (Εκδόσεις Ποταμός).
- 2019:** Κείμενο με τίτλο «**La aventura griega de Cervantes. Las traducciones de sus obras al griego**», (επιστημονικό περιοδικό *Ερατώ*, τεύχος 6).
- 2018:** Κείμενο με τίτλο «**La mitología griega en la minificción hispana. Intertextualidad y deconstrucción**», (στο Alvarado Teodorika, Tatiana - Grigoriadou, Theodora - García Romero, Fernando (eds.), *Ecos y Resplandores Helenos en la Literatura Hispana. Siglos XVI-XXI*, La Paz-Madrid, Sociedad Boliviana de Estudios Clásicos-Sociedad Española de Estudios Clásicos).
- 2018:** Κείμενο με τίτλο «**La traducción colectiva en presencia (y con la participación) del escritor como recurso formativo de (futuros)**

traductores» σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη, (επιστημονικό περιοδικό *Hermeneus*, τεύχος 20).

- 2017:** Κείμενο με τίτλο «**Julio Llamazares o La historia que se borró**», (επιστημονικό περιοδικό *Estudios Humanísticos. Filología*, τεύχος 39).
- 2017:** Πρόλογος με τίτλο «**Ολιβέριο Χιρόντο, αργεντινή πρωτοπορία**» στο βιβλίο *Είκοσι ποιήματα για να διαβαστούν στο τραμ* του Oliverio Girondo (Εκδόσεις Σαιξπηρικών).
- 2017:** Κείμενο με τίτλο «**Λουίς Θερνούδα, η ελεγεία της μοναξιάς: 7 ποιήματα, 7 μεταφραστές και μία εισαγωγή**» (περιοδικό *Νησίδες*, τεύχος 16).
- 2016:** Κείμενο με τίτλο «**Η Ισπανία του Ζαχαρία Παπαντωνίου**» (περιοδικό *Νέα Εστία*, τεύχος 1870).
- 2016:** Κείμενο με τίτλο «**Μικροcuento ή miniδιήγημα**» (Ηλεκτρονικό περιοδικό, *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι και Ιστορίες Μπονζάι '16*).
- 2016:** Κείμενο με τίτλο «**Υπερβραχεία εισαγωγή στην ισπανόφωνη υπερβραχεία αφήγηση και μία ανθολογία**» (περιοδικό *Νησίδες*, τεύχος 14).
- 2016:** Κείμενο με τίτλο «**Ο Δον Κιχώτης σε (λιγότερες από) 150 λέξεις Δώδεκα μικροδιηγήματα εμπνευσμένα από το μυθιστόρημα του Θερβάντες και μια εισαγωγή**», (*Book's Journal*, τεύχος 64).
- 2016:** Εισαγωγή με τίτλο «**Ο υπερρεαλιστής Φεδερίκο Γκαρθία Λόρκα του Σαν περάσουν πέντε χρόνια**» στο βιβλίο *Σαν περάσουν πέντε χρόνια* του Federico García Lorca (Κάπα Εκδοτική).
- 2015:** Εισαγωγή με τίτλο «**Στο μυαλό του Αντρές Νέουμαν**» στο βιβλίο *Βαρβαρισμοί* του Andrés Neuman (Εκδόσεις Opera).
- 2015:** Κείμενο με τίτλο «**Ο Χούλιο Κορτάσαρ και η Ελλάδα**» (*Athens Review of Books*, τεύχος 64).
- 2014:** Κείμενο, σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη, με τίτλο: «**Εργαστήριο συλλογικής μετάφρασης ποίησης παρουσία του ποιητή Κάρλος Βιτάλε ή μια εμπειρία άμεσης δημοκρατίας στη μεταφραστική διαδικασία**», (Περιοδικό *Εντευκτήριο*, τεύχος 105).
- 2014:** Κείμενο με τίτλο «**Ο αφαιρετικός κύριος Μπόρχες**» (*Athens Review of Books*, τεύχος 47).
- 2014:** Εισαγωγή με τίτλο «**Ο Αντόνιο Μπουέρο Βαγέχο και το ισπανικό μετεμφυλιακό θέατρο**» στο βιβλίο *Ιστορία μιας σκάλας* του Antonio Buero Vallejo (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη, σε συνεργασία με τις Ματθίλδη Σιμά και Χρυσούλα Κλήμη). σελ. 7-15

- 2013:** Κείμενο με τίτλο «**Cruzando fronteras: el papel de los traductores y de las traducciones en la formación del canon literario**», στο Miguel Ángel Garrido Gallardo (εκδότης) *La biblioteca de occidente en contexto hispánico*, Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου, Λογκρόνιο, UNIR, σελ. 193-206.
- 2013:** Κείμενο με τίτλο «**Canon literario y traducción literaria. El caso de la traducción de la literatura española al griego**», στο Rocío Barros Roel (εκδότρια) *Cincuentenario de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου ΑΙΗ, Λα Κορούνια, Universidade da Coruña, σελ. 369-380.
- 2012:** Κείμενο με τίτλο «**Generaciones literarias e industria cultural. Un cuarto de siglo de la aparición de la “nueva narrativa española de los 80”**», (Πρακτικά XVII Συνεδρίου ΑΙΗ: *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la ΑΙΗ*, vol. V, *Moderna y Contemporánea* (eds. Laura SILVESTRI, Loretta FRATTALE y Matteo LEFÈVRE), Ρώμη, Bagatto Libri, σελ. 480-490.
- 2012:** Κείμενο με τίτλο «**Εισαγωγή στη μετάφραση ισπανόγραφων λογοτεχνικών κειμένων στα ελληνικά για τις φοιτήτριες του τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ**», (επιστημονικό ηλεκτρονικό περιοδικό *Πολύφιλος*, τεύχος 3, 2012).
- 2011:** Κείμενο με τίτλο «**Μεταφραστής / συγγραφέας: σχέση συνεργασίας ή ανταγωνισμού;**», (ηλεκτρονικό περιοδικό *Απηλιώτης*, Οκτώβριος 2011).
- 2011:** Κείμενο με τίτλο «**Αποδίδοντας στα ελληνικά την *Καταχνιά* του Μιγκέλ ντε Ουναμούνο**», (ηλεκτρονικό περιοδικό *Απηλιώτης*, Απρίλιος 2011).
- 2010:** Κείμενο με τίτλο «**Η διδακτική της λογοτεχνικής μετάφρασης. Πρακτική εφαρμογή και κριτική προσέγγιση**», (ηλεκτρονικό περιοδικό *Απηλιώτης*, Οκτώβριος 2010).
- 2010:** Κείμενο με τίτλο «**‘Εξόριστη’ ισπανική ποίηση**», επίμετρο της ελληνικής έκδοσης των ποιημάτων του ισπανού συγγραφέα Tomás Segovia (Εκδόσεις Απόπειρα).
- 2010:** Κείμενο με τίτλο «**Εμίλια Πάρδο Μπαθάν: ‘Αν η κάρτα μου έγραφε Εμίλιο...’. Λογοτεχνία και φεμινισμός στην Ισπανία των τελών του 19ου και των αρχών του 20ού αιώνα**», εισαγωγή της ελληνικής έκδοσης της νουβέλας *Η γοργόνα* της ισπανίδας συγγραφέως Emilia Pardo Bazán (Εκδόσεις Πάπυρος).
- 2010:** Κείμενο με τίτλο «**Helena o el mar del olvido. Julián Ayesta y el canon literario de la narrativa española del siglo XX**», (Πρακτικά XVI Συνεδρίου ΑΙΗ, *Nuevos caminos del hispanismo...* París, del 9 al 13 de julio de 2007 / επιμελητές Pierre Civil, Françoise Crémoux, Vol. 2, 2010

- 2009:** Κείμενο με τίτλο «**Εισαγωγή στην καταλανική λογοτεχνία**», επίμετρο της ελληνικής έκδοσης της συλλογής διηγημάτων *Μπορείς να φας λεμόνι και να μην ξινίσεις τα μούτρα σου* του καταλανού συγγραφέα Sergi Pàmies (Εκδόσεις Πάπυρος).
- 2009:** Κείμενο με τίτλο «**Ένα ‘μουσείο’ δια 16: Λογοτεχνική μετάφραση, ένα παράδειγμα**», (Επετηρίδα του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Α.Π.Θ., τόμος III).
- 2008:** Κείμενο με τίτλο «**Ένας πόλεμος, πολλές ιστορίες ή πώς να κάνεις δικιά σου την ύπαρξη ενός κενού**» πρόλογος για την ελληνική έκδοση του μυθιστορήματος *Τα τυφλά ηλιοτρόπια* του ισπανού συγγραφέα Alberto Méndez (Εκδόσεις Πάπυρος).
- 2008:** Κείμενο με τίτλο «**El espacio novelesco en *Entre visillos* de Carmen Martín Gaité y *La salamandra* de Alkiviadis Yanópulos. Un estudio comparativo**», (Περιοδικό *Erytheia*, τεύχος 29).
- 2008:** Κείμενο με τίτλο «**Pasaban trenes en la tarde y su tristeza permanece en mí. La poética de Antonio Gamoneda**», (ηλεκτρονικό περιοδικό [www.e-poema.eu], τεύχος 6).
- 2008:** Κείμενο με τίτλο «**Η πειθαρχία των συλλαβών. Η μεταφραστική περιπέτεια πενήντα και ενός Χαϊκού**», (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 159-160).
- 2007:** Κείμενο με τίτλο «**Η διδασκαλία της λογοτεχνίας στο Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο και οι Νέες Τεχνολογίες. Η «ισπανική» περίπτωση**», (Πρακτικά του 4ου Διεθνούς Συνεδρίου για την Ανοικτή και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση, Εκδόσεις Προπομπός).
- 2007:** Κείμενο, σε συνεργασία με τη Νατάλια Φράνσις, με τίτλο «**Η ανάλυση του μεταφορικού λόγου ως εργαλείου διερεύνησης της αντίληψης των φοιτητών του ΕΑΠ για το ρόλο του ΣΕΠ στη διαδικασία μάθησης. Η περίπτωση των φοιτητών του Προγράμματος Σπουδών *Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός***», (Πρακτικά του 4ου Διεθνούς Συνεδρίου για την Ανοικτή και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση, Εκδόσεις Προπομπός).
- 2007:** Κείμενο με τίτλο «**Μεταφράζοντας ισπανική λογοτεχνία στην Ελλάδα σήμερα**» πρόλογος για την ελληνική έκδοση της συλλογής διηγημάτων *Στη μέση του πουθενά* του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares (Εκδόσεις Εικοστού Πρώτου).
- 2007:** Κείμενο με τίτλο «**Σε αναζήτηση του χαμένου παραδείσου. Η ισπανική ποιητική γενιά του 1950**», (ηλεκτρονικό περιοδικό [www.e-poema.eu], τεύχος 4).

- 2007:** Κείμενο με τίτλο «**Όταν ο Καζαντζάκης συνάντησε τον Ουναμούνο**», (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 155-156).
- 2007:** Κείμενο με τίτλο «**Λένε πως είμαι ένας άγγελος: (Ξανα)διαβάζοντας τον Μανουέλ Αλτολαγκίρε**», (Περιοδικό *Ουτοπία*, τεύχος 74).
- 2007:** Κείμενο με τίτλο «**El traductor Nikos Kazantzakis y la poesía española de la Edad de Plata**», (Περιοδικό *El maquinista de la generación*, τεύχος 13). Η εκδοχή του εν λόγω κειμένου στα ελληνικά δημοσιεύτηκε στο περιοδικό *Νέα Εστία*, τεύχος 1806.
- 2006:** Κείμενο με τίτλο «**Juan Marsé ‘estaré’ esta tarde con nosotros. La enseñanza del español como lengua extranjera y la literatura**». Παρουσιάστηκε στην ημερίδα που διοργάνωσε το 2004 το Διδασκαλείο Ξένων Γλωσσών του Πανεπιστημίου Αθηνών και ο Σύνδεσμος Φιλίας Εθνών με θέμα «**Αφιέρωμα στη Γερμανική, Ιταλική και Ισπανική Γλώσσα**» (*Πρακτικά Ημερίδας*, έκδοση του Διδασκαλείου Ξένων Γλωσσών του Πανεπιστημίου Αθηνών).
- 2005:** Κείμενο με τίτλο «**Υπάρχει «ζωή» εκτός ‘λογοτεχνικού κανόνα’; Ο Χουλιάν Αγέστα και η γενιά του ’50**» για την ελληνική έκδοση του μυθιστορήματος *Ελένα ή η θάλασσα του καλοκαιριού* του ισπανού συγγραφέα Julián Ayesta (Εκδόσεις Εικοστού Πρώτου) [επαναδημοσίευση, **2023:** περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 50].
- 2004:** Κείμενο με τίτλο «**Το τέλος των ‘γενεών’.** Η ισπανική πεζογραφία στα τέλη του 20ού και τις αρχές του 21ου αιώνα» για την ελληνική έκδοση του μυθιστορήματος *Η καλλιγραφία* του ισπανού συγγραφέα Rafael Chirbes (Εκδόσεις Εικοστού Πρώτου).
- 2004:** Κείμενο με τίτλο «**Από την Κυψέλη στην Εποχή της σιωπής. Η γενιά του κοινωνικού ρεαλισμού**» για το αφιέρωμα του περιοδικού *Η Λέξη* στη σύγχρονη ισπανική λογοτεχνία (τεύχος 180).
- 2003:** Κείμενο με τίτλο «**Ο ενεργητικός ρόλος του διδασκόμενου στη διεργασία μάθησης και η ΑεξΑΕ: η περίπτωση του προγράμματος της εκμάθησης της ισπανικής γλώσσας στα πλαίσια του Ε.Α.Π.**», (*Επιστημονικές Δημοσιεύσεις Διδασκόντων* του Διδασκαλείου Ξένων Γλωσσών του Πανεπιστημίου Αθηνών, τεύχος 4).
- 2003:** Κείμενο με τίτλο «**Υπάρχει ισπανικό αστυνομικό μυθιστόρημα;**» για την ελληνική έκδοση του μυθιστορήματος *Ασθενοφόρο* του ισπανού συγγραφέα Suso de Toro (Εκδόσεις Εικοστού Πρώτου).
- 2001:** Κείμενο με τίτλο «**Julio Llamazares: el paisaje de la memoria**» (έκδοση, όπως και η μετάφρασή του στα ελληνικά με τίτλο «**Χούλιο Γιαμαθάρης: το τοπίο της μνήμης**», Instituto Cervantes).

- 2001:** Κείμενο με τίτλο «**Μάρκο Ντενέβι (1922-1998)**» για την ελληνική έκδοση του μυθιστορήματος *Η Ροσάουρα απόψε στις δέκα* του αργεντινού συγγραφέα Marco Denevi (Εκδόσεις Πατάκη).
- 2000:** Κείμενο με τίτλο «**Η νοχέλια του χιονιού: το λογοτεχνικό έργο του Χούλιο Γιαμαθάρες**» για την ελληνική έκδοση του μυθιστορήματος *Η κίτρινη βροχή* του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares (Εκδόσεις Σέλας).

Π.ΙV. Συνεργασία στη συγγραφή και επιμέλεια Λεξικών και Εγχειριδίων Εκμάθησης ισπανικών

- 2015:** Υπεύθυνος λεξικογραφικής επιμέλειας και εμπλουτισμού λημμάτων στο υπό συγγραφή *Ελληνοϊσπανικό Λεξικό* (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη, συγγραφέας Γεώργιος Τάγκαλος).
- 2014:** Επιμελητής και ακαδημαϊκός υπεύθυνος της μετάφρασης του πολύγλωσσου γλωσσάριου όρων οικονομικής κρίσης «**GreekCrisisTermProject**» (<http://gcmtpr.herobo.com/>). Η μετάφραση στα ισπανικά έγινε σε συνεργασία με τις σπουδάστριες του **Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του ΑΠΘ «Διερμηνεία και Μετάφραση», κατεύθυνση Μετάφρασης.**
- 2014:** Ειδήμων επικυρωτής (expert validator) του **EcoLexicon**, πολύγλωσσο ηλεκτρονικό λεξικό με όρους σχετικούς με το Περιβάλλον του Πανεπιστημίου της Γρανάδας (<http://ecolexicon.ugr.es>).
- 2013:** Υπεύθυνος λεξικογραφικής επιμέλειας και εμπλουτισμού λημμάτων στο *Ισπανοελληνικό Λεξικό* (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη, συγγραφέας Γεώργιος Τάγκαλος).
- 2011:** Επιστημονική και συντακτική επιμέλεια της ελληνικής έκδοσης της μεθόδου εκμάθησης της Ισπανικής γλώσσας **PONS Power course Spanish**, συγγραφέας Ιωάννα Στεφάτου (Εκδόσεις KLETT HELLAS ΕΚΔΟΤΙΚΗ).
- 2011:** Υπεύθυνος Ποιοτικού Ελέγχου του *Νέου Ισπανοελληνικού Λεξικού* (Εκδόσεις Texto).
- 2010/**
2011: Συμμετοχή στη διαμόρφωση του εκπαιδευτικού υλικού της μεθόδου διδασκαλίας ισπανικών *Protagonistas*, επίπεδα A1, A2, B1 (Εκδόσεις Πατάκη).
- 2010/**
2011: Σύνταξη ελληνικού μέρους-επιμέλεια των γλωσσαρίων που συνοδεύουν τη μέθοδο διδασκαλίας ισπανικών *Protagonistas*, επίπεδα A1, A2, B1 (Εκδόσεις Πατάκη).
- 2009:** Επιμέλεια του *Μικρού Ελληνο-Ισπανικού Λεξικού* (Εκδόσεις Πατάκη).

2008: Επιμέλεια του *Μικρού Ισπανο-Ελληνικού Λεξικού* (Εκδόσεις Πατάκη).

Π.Υ. Συνεργασίες με έντυπα, ηλεκτρονικές σελίδες

- 2024:** Κείμενο με τίτλο «**Εξομολογήσεις ενός πρώην αναγνώστη [και νυν μεταφραστή]**», για το blog των Πανεπιστημιακών Εκδόσεων Κρήτης [<https://cup.gr/blog/exomologiseis-enos-proin-anagnosti-kai-nyn-metafrasti-lt-br-gt-toy-konstantino-y-palaiologoy/>].
- 2023:** Εβδομαδιαίο εικαστικό πρότζεκτ, στο πολιτιστικό ένθετο της εφημερίδας *Καθημερινή* «Τέχνες & Γράμματα», με τίτλο «**Το παιχνίδι της εικόνας με τις λέξεις. Εικονογραφώντας το ισπανόφωνο μικροδιήγημα**», με σκίτσα του Δημήτρη Χαντζόπουλου και μετάφραση Κωνσταντίνου Παλαιολόγου. Παρουσιάστηκαν μικροδιηγήματα των Χόρχε Λουίς Μπόρχες, Χούλιο Κορτάσαρ, Άνα Μαρία Σούα, Αντρές Νέουμαν κ.ά.
- 2022:** Κείμενο με τίτλο «**Φεδερίκο Γκαρθία Λόρκα: ένας έλληνας ποιητής από τη Γρανάδα**», για το πρόγραμμα της παράστασης «Ματωμένος γάμος» που ανέβασε το Κρατικό Θέατρο σε μετάφραση Έφης Γιαννοπούλου και σκηνοθεσία Μαρίας Μαγκανάρη.
- 2022:** Κείμενο με τίτλο «**Λουίς Γκαρθία Μοντέρο: ένα ποίημα για την Αλμουδένα, τρεις μεταφράσεις**» (Περιοδικό *Book Press*).
- 2021:** Κείμενο με τίτλο «**Η ιστορία της Πάουλα και του Μάουρο, αφηγημένη από εκείνη (και τον μεταφραστή τους)**» στην ηλεκτρονική σελίδα της Ελληνικής Ραδιοφωνίας Τηλεόρασης, στήλη «Ένα βιβλίο, μια μετάφραση», της Μαρίας Σφυρόερα (<https://www.ertnews.gr/eidiseis/politismos/na-matho-na-milo-me-ta-fytatis-marta-oriols-grafei-o-konstantinos-palaiologos/>).
- 2021:** Κείμενο με τίτλο «**Η απειθαρχία των κειμένων και η κοινωνικοποιητική διάσταση της μετάφρασης**», στο πλαίσιο του αφιερώματος «Το σύγχρονο τοπίο της μετάφρασης» [επιμέλεια Τιτίκα Δημητρούλια – Γιώργος Κεντρωτής] (Ηλεκτρονικό περιοδικό *Φρέαρ*, Τεύχος 3).
- 2019:** Κείμενο με τίτλο «**Ο ταλαντούχος κύριος Αντρές Μπάρμπα**» (Περιοδικό *Book Press*). Σε συνεργασία με τις: Ναυσικά Πέτκου, Χρύσα Παπανικολάου, Χριστίνα Μπατσίλα.
- 2019:** Κείμενο με τίτλο «**Η ελληνική “περιπέτεια” του Δον Κιχότε. Από τη Σμαράγδα Μαυροκορδάτου στη Μελίνα Παναγιωτίδου**» (Περιοδικό *Book Press*).
- 2018:** Κείμενο με τίτλο «**Σύγχρονη ισπανική ποίηση, ανεξαρτήτως λογοτεχνικών γενεών και ενοποιών αισθητικών**» (<https://exitirion.wordpress.com>).

- 2018:** Κείμενο με τίτλο «**Ο τελευταίος ρομαντικός: Μια προσέγγιση στη μετάφραση των *Rimas* του Γουστάβο Αδόλφο Μπέκερ στα ελληνικά**» (Περιοδικό *Book Press*).
- 2018:** Κείμενο με τίτλο «**Μιγκέλ δε Ουναμούνο, ο ανένδοτος Φιλόσοφος**» (*Δρόμος της Αριστεράς*).
- 2016:** Κείμενο με τίτλο «**(Μυθ)ιστορώντας ένα τραύμα. Ο ισπανικός εμφύλιος πόλεμος στη σύγχρονη ισπανική πεζογραφία**» (*Εφημερίδα των Συντακτών*).
- 2016:** Κείμενο με τίτλο «**Νικητημένοι: Ογδόντα χρόνια από την έναρξη του Ισπανικού Εμφυλίου**» (<http://www.amna.gr/>, Ηλεκτρονική σελίδα του Αθηναϊκού Πρακτορείου Ειδήσεων, στήλη «Ιδέες και Απόψεις»).
- 2015:** Κείμενο με τίτλο «**Διεκδικώντας το αυτονόητο**» (<http://www.amna.gr/>, Ηλεκτρονική σελίδα του Αθηναϊκού Πρακτορείου Ειδήσεων, στήλη «Ιδέες και Απόψεις»).
- 2015:** Κείμενο με τίτλο «**Ερωτισμός και αφαιρετικότητα**» (<http://www.ert.gr/>, Ηλεκτρονική σελίδα της Ελληνικής Ραδιοφωνίας Τηλεόρασης, στήλη «Βιβλιοπαρουσιάσεις»).
- 2014:** Βιβλιοκριτική με τίτλο «**Η γοητεία του απρόσμενου**» για το βιβλίο του Ramon Muntaner *Η εκστρατεία των Καταλανών στην ανατολή* (μτφ. Νίκος Πρατσίνης, Εκδόσεις Στοχαστής) (www.ispania.gr).
- 2011:** Κείμενο με τίτλο «**Ποίηση στα ισπανικά**» (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 183-184).
- 2008:** Βιβλιοκριτική για το μυθιστόρημα *Αλφανονί* του ισπανού συγγραφέα Rafael Sánchez Ferlosio (Περιοδικό *INDEX*, τεύχος 19).
- 2008:** Κείμενο με τίτλο «**Λέξεις στον αέρα: Άνχελ Γκονθάλεθ (1925-2008)**» (περιοδικό *Εντευκτήριο*, τεύχος 80).
- 2008:** Παρουσίαση των βιβλίων *Η ζωή είναι όνειρο* του **Calderón de la Barca**, *Η Ρεχέντα* του **Leopoldo Alas "Clarín"**, *Η καταχνιά* του **Miguel de Unamuno**, *Ημερολόγιο ενός νεόνυμφου ποιητή* του **Juan Ramón Jiménez** και *Φώτα των μποέμ* του **Ramón del Valle-Inclán** (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 159-160).
- 2001/2009:** Τακτικός συνεργάτης του λογοτεχνικού περιοδικού *Το Δέντρο* με άρθρα για την ισπανική και ισπανοαμερικάνικη λογοτεχνία στην στήλη «Αναγνώσεις». Δημοσιεύθηκαν περισσότερα από 50 άρθρα τα οποία αναφέρονται σε ισπανούς και ισπανοαμερικάνους συγγραφείς, όπως ο **Μιγκέλ Θερβάντες**, ο **Καμίλο Χοσέ Θέλα**, ο **Χαβιέρ Μαρίας**, ο **Άλβαρο Μούτις**, ο **Χουάν Χοσέ Μιγιάς**, ο **Ραφαέλ Αλμπέρτι**, ο **Μάριο Βάργκας Γίόσα**, ο **Αλφρέδο Μπράις Ετσενίκε**, ο **Μανουέλ Βάθκεθ**

Μονταλμπάν, ο Χούλιο Κορτάσαρ, ο Αντόνιο Μουνιόθ Μολίνα, ο Χουάν Μαρσέ, ο Χούλιο Γιαμαθάρες, ο Μιγκέλ Ντελίμπες, ο Χόρχε Λουίς Μπόρχες, ο Μανουέλ Αλτολαγκίρε, ο Μάριο Μπενεντέτι, ο Κάρλος Φουέντες, ο Χουάν Ραμόν Χιμένεθ, ο Μανουέλ Καμπαγέρο Μπονάλντ, ο Άλβαρο Πόμπο, ο Αλμπέρτο Μέντεθ, ο Χοσέ Μαρία Μερίνο κ.ά., αλλά και καλλιτέχνες ή στοχαστές όπως ο Πάμπλο Πικάσο, ο Πέδρο Αλμοδόβαρ ή ο Χοσέ Ορτέγα ι Γκασέτ.

2004: Κείμενο με τίτλο «**Μιγκέλ δε Θερβάντες: Ο συγγραφέας που άλλαξε τη λογοτεχνία**» για την εφημερίδα *Εμπρός* (8/10/2004).

2001: «**Julio Llamazares y sus traductores**», Περιοδικό *Vasos comunicantes*, τεύχος 18.

II.VI. Πανεπιστημιακές μελέτες

1995: «**La obra narrativa de Julio Llamazares vista a través de la mirada de los críticos literarios españoles y los comentarios del propio autor (1985-1994)**». Μελέτη που παρουσιάστηκε στο Πανεπιστήμιο της Γρανάδας για την απόκτηση της ερευνητικής επάρκειας στη Φιλοσοφική Σχολή, στο Τμήμα Συγκριτικής Λογοτεχνίας.

1994: «**Parámetros de la formación de la imagen de un país en el extranjero y sus consecuencias**». Μελέτη που παρουσιάστηκε στο Πανεπιστήμιο της Γρανάδας για την απόκτηση της ερευνητικής επάρκειας στη Σχολή Κοινωνιολογίας, στον Τομέα της Κοινωνικής Ανθρωπολογίας.

II.VII. Λογοτεχνικό συγγραφικό έργο

2024: Μικροδιήγημα με τίτλο «**Αδερφή**» (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).

2024: Μικροδιήγημα με τίτλο «**Οι τυραννόσαυροι δεν βγάζουν φλας**» (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).

2023: Μονόπρακτο θεατρικό έργο, με συνσυγγραφέα την Όλγα Αναστασιάδου, με τίτλο «**Μας περιμένει ο Γκοντό**» (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 57).

2023: Τρία διηγήματα: «**Ιπτάμενα μαχαίρια**», «**Πράγματα που είδα από το παράθυρο του τρένου**», «**Οδηγός επιβίωσης ή Όσα δεν σου μαθαίνουν στο σπίτι**» (Ιστολόγιο *Culture Book*, στην ενότητα: «Ένα παράθυρο για το μικρό διήγημα»).

2023: Διήγημα με τίτλο «**Η γραμμούλα**» (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 238-239).

2022: Μικροδιήγημα με τίτλο «**Ο αιωνόβιος**» (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).

- 2021:** Εικονογραφημένη έκδοση του παραμυθιού για ενήλικες *Η Έι και το ερωτοχτάποδο. Ένα υποβρύχιο παραμύθι για ενήλικες*, από τις Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη. Εικονογράφηση: Ιφιγένεια Σιδέρη.
- 2021:** Παραμύθι για ενήλικες με τίτλο «*Η Έι και το ερωτοχτάποδο*» (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 34). Συνσυγγραφέας: Όλγα Αναστασιάδου.
- 2021:** Συλλογή μικροδιηγημάτων *Πλασμένοι [Αφορμές]* (Εκδόσεις Ποταμός) [Έχει μεταφραστεί στα ισπανικά από την Ιωάννα Νικολαΐδου, με τίτλο *Hechos (pretextos)*, συμπεριλαμβάνεται στον συλλογικό τόμο *La luz de los sueños*, Lucas de Gálibo, 2022]. Μικροδιηγήματα από την εν λόγω συλλογή έχουν συμπεριληφθεί σε ανθολογίες στα ελληνικά (*Χιούμορ, ειρωνεία και σάτιρα στο ελληνικό σύντομο διήγημα και μικροδιήγημα 1974 - 2021, μια ανθολογία*, Εκδόσεις 24 γράμματα, 2022), στα ισπανικά (*Proyecto GreQuerías*, EDA Libros, 2020) και στα ιταλικά (*Il micro-racconto nella contemporanea letteratura greca*, Fermenti, 2022)].
- 2021:** Μικροδιήγημα με τίτλο «*Το ράγισμα*» (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).
- 2021:** «*9 (αφορμές μυθιστορημάτων που δεν... τελεσφόρησαν*» (*Χάρτης*, τεύχος 25).
- 2020:** Μικροδιήγημα με τίτλο «*Μαίρη Λίντα*» (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).
- 2020:** Μικροδιήγημα με τίτλο «*Ρουτίνα*» στο συλλογικό τόμο *Ο κόσμος τού χτες, ο κόσμος τού αύριο [El mundo de ayer, el mundo de mañana]* με κείμενα 60 ιβηροαμερικάνων και ελλήνων συγγραφέων για την πανδημία (Εκδόσεις Καστανιώτη).
- 2020:** Μικροδιήγημα με τίτλο «*Καλά, βρε αθεόφοβε*» (*Book Press*, 15 Αυγούστου 2020).
- 2020:** Μικροδιήγημα με τίτλο «*Δυσλειτουργία*» (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*, 28 Ιανουαρίου 2020).
- 2019:** Μικροδιήγημα με τίτλο «*Η απογείωση*» (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*, 24 Σεπτεμβρίου 2019).
- 2018:** Μικροδιήγημα με τίτλο «*Ο αρχηγός*» (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*, 13 Αυγούστου 2017).
- 2018:** Σειρά μικροαφορισμών στα ισπανικά υπό τον γενικό τίτλο **Neogreguerías otoñales** (<http://konstantinos-paleologos.blogspot.gr>).
- 2018:** Σειρά μικροδιηγημάτων στα ισπανικά υπό τον γενικό τίτλο **Mintonterías veraniegas** (<http://konstantinos-paleologos.blogspot.gr>).

- 2017:** *Σπирάλ ιστορίες*, ένα παιχνίδι με τις λέξεις (Εκδόσεις Γαβριηλίδης). Συνσυγγραφείς: Δητώ Παλαιολόγου-Σοφού και Αλέξης Παλαιολόγος-Σοφός. (Το 2018 μεταφράστηκε στα ισπανικά από την Gabriela Larrioux με τίτλο *Creacuentos en espiral*).
- 2017:** Μικροδιήγημα με τίτλο «**Καλό ποσοστό**» (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*, 28 Ιανουαρίου 2017).
- 2015:** Μικροδιήγημα με τίτλο «**Αίσθημα ασφαλείας**» (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*, 28 Ιουλίου 2015).
- 2015:** Μικροδιήγημα με τίτλο «**Τα παιδιά πήραν το δρόμο τους**» (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*, 28 Ιανουαρίου 2015 και στο συλλογικό τόμο *Ιστορίες Μπονζάι '15*, Εκδόσεις Γαβριηλίδης 2015).
- 2014:** Τρεις μικροϊστορίες (<http://konstantinos-paleologos.blogspot.gr>, 15 Μαΐου 2014).
- 2013:** Τρία μικροδιηγήματα στα ισπανικά (<http://konstantinos-paleologos.blogspot.gr>, 30 Δεκεμβρίου 2013).
- 2013:** Διήγημα με τίτλο «**Επαγγελματικός προσανατολισμός**» (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*, 26 Μαρτίου 2013 και στο συλλογικό τόμο *Ιστορίες Μπονζάι '14*, Εκδόσεις Γαβριηλίδης 2014). Το 2014 έγινε ταινία μικρού μήκους με τον τίτλο «**Λώλα... να ένας κάδος**».
- 2012:** Διήγημα με τίτλο «**Orientación profesional**» στο συλλογικό τόμο *Microrrelatos noveles*, έκδοση Instituto Cervantes του Ραμπάτ.
- 2000:** Διήγημα στα ισπανικά με τίτλο «**Leto**» (Περιοδικό *El País Semanal*, τεύχος 1265).

III. ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ

III.I. Βιβλία

- 2024:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Αλεξάνδρεια του μυθιστορήματος *Χθες* του χιλιανού συγγραφέα Juan Emar (υπό μετάφραση).
- 2024:** Ομαδική μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Carnívora του μυθιστορήματος *Οι ξαδέλφες* της αργεντινής συγγραφέως Aurora Venturini, σε συνεργασία με τις Μαρία Αθανασιάδου, Θεώνη Κάμπρα, Αλίκη Μανωλά και Ιφιγένεια Ντούμη (υπό μετάφραση).
- 2024:** Ομαδική μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Στίλβη των ποιητικών απάντων του χιλιανού ποιητή Pablo Jofré με τίτλο *Ανάμεσα σε τόσους δρόμους. Συγκεντρωμένη ποίηση (2006-2020)* (σε συνεργασία με τις Μαρία Καραλή, Αλίκη Μανωλά και Ιφιγένεια Ντούμη, υπό έκδοση).

- 2024:** Μετάφραση για λογαριασμό των Πανεπιστημιακών Εκδόσεων Κρήτης του δοκιμίου *Μυστικά δωμάτια. Περί ασθένειας, πόνου και σώματος στη λογοτεχνία* του μεξικανού συγγραφέα Luis Jorge Boone (υπό έκδοση).
- 2024:** Ομαδική μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Opera του βιβλίου της χιλιανής συγγραφέως Carmen Yáñez με τον τίτλο *Ένας έρωτας διαχρονικός* (σε συνεργασία με τις Μαρία Αθανασιάδου, Θεώνη Κάμπρα, Αλίκη Μανωλά και Ιφιγένεια Ντούμη, υπό έκδοση).
- 2024:** Μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Carnívora, σε συνεργασία με την Αγγελική Βασιλάκου, του μυθιστορήματος *Ρημαγμένοι τόποι* του μεξικανού συγγραφέα Emiliano Monge (υπό έκδοση).
- 2024:** Ομαδική μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Opera του ποιητικού βιβλίου του χιλιανού συγγραφέα Luis Sepúlveda με τον τίτλο *Συγγνώμη, να περάσω; Όλα τα ποιήματα (1967-1999)*, σε συνεργασία με τις Μαρία Αθανασιάδου, Θεώνη Κάμπρα, Αλίκη Μανωλά και Ιφιγένεια Ντούμη (υπό έκδοση).
- 2024:** Ομαδική μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Librofilo & Co της ποιητικής ανθολογίας της περουβιανής συγγραφέως Blanca Varela με τίτλο *Άσμα δημώδες και άλλα ποιήματα* (προϊόν μεταφραστικού εργαστηρίου).
- 2023:** Μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Carnívora του μυθιστορήματος *Μικρές κόκκινες γυναίκες* της ισπανίδας συγγραφέως Marta Sanz.
- 2023:** Μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Ακυβέρνητες Πολιτείες του δοκιμίου *Αποστασία* της αργεντινής συγγραφέως Ariana Harwicz και του γάλλου μεταφραστή Mikaël Gómez Guthart.
- 2023:** Μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Μιχάλη Σιδέρη του μυθιστορήματος *Οι πόρνες της αστικής τάξης* της κολομβιανής συγγραφέως Eliana Alfaro.
- 2023:** Μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Καστανιώτη του θεατρικού κειμένου *Διάλεξη για τη βροχή* του μεξικανού συγγραφέα Juan Villoro.
- 2023:** Μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Καστανιώτη του μυθιστορήματος *Η γη της μεγάλης επαγγελίας* του μεξικανού συγγραφέα Juan Villoro και μιας αποκλειστικής συνέντευξης με τον συγγραφέα.
- 2023:** Ομαδική μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Ρώμη της συλλογής μικροδιηγημάτων του ισπανού συγγραφέα Roberto García de Mesa με τίτλο *Η τελευταία παράσταση* (σε συνεργασία με τις/τον Όλγα Αναστασιάδου, Χριστίνα Μπατσίλα, Χρύσα Παπανικολάου, Μαθίλδη Σιμχά και Σταύρο Χατζή).

- 2022:** Ομαδική μετάφραση, με τις Χριστίνα Μπατσίλα, Χρύσα Παπανικολάου, Ναυσικά Πέτκου, του θεατρικού κειμένου του ισπανού δραματουργού Ramón María del Valle-Inclán *Το χάρτινο τριαντάφυλλο*, (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη).
- 2022:** Μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων του Εικοστού Πρώτου του μυθιστορήματος *Εκείνη μπήκε από το παράθυρο του μπάνιου* του μεξικανού συγγραφέα Elmer Mendoza.
- 2022:** Μετάφραση ομαδική από 16 μεταφράστριες και μεταφραστές, για λογαριασμό των εκδόσεων Carnívoras, του μυθιστορήματος *Πώς έγινα καλόγρια* του αργεντινού συγγραφέα César Aira.
- 2022:** Μετάφραση της ποιητικής συλλογής *Οι λίμνες της Βόρειας Αμερικής* του José Daniel Espejo (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχη 37, 38, 39). Έκδοση σε βιβλίο Εκδόσεις Librofilo & Co, 2023.
- 2021:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Πεδίο του δοκιμίου αυτοβοήθειας *Έτσι είμαι εγώ (και σε όποιον αρέσω)* των ισπανών συγγραφέων Fernando Trías de Bes και Tomás Navarro.
- 2021:** Ομαδική μετάφραση, με την ερευνητική ομάδα FeMiniVoces, για λογαριασμό των Εκδόσεων Στιγμός, της ανθολογίας μικροδιηγημάτων 33 γυναικών συγγραφέων από την Αργεντινή, το Μεξικό και τη Χιλή με τίτλο *Ενοχλητικές δεσποινίδες. Λατινοαμερικάνικη γυναικεία μικροαφήγηση και έμφυλοι ρόλοι*.
- 2021:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Ποταμός του παραμυθιού *Η μέρα που ήρθες* των Dolores Brown και Reza Dalvand.
- 2021:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Ποταμός του μυθιστορήματος *Τα Άγια Νήπια* του ισπανού συγγραφέα Miguel Delibes.
- 2021:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Καστανιώτη του μυθιστορήματος *Μαθαίνοντας να μιλώ με τα φυτά* της ισπανίδας συγγραφέως Marta Orriols.
- 2021:** Μετάφραση για λογαριασμό των Πανεπιστημιακών Εκδόσεων Κρήτης του δοκιμίου *Νευροεκπαίδευση. Μπορούμε να μάθουμε μόνο ό,τι αγαπάμε* του ισπανού συγγραφέα Francisco Mora.
- 2020:** Συμμετοχή με τη μετάφραση ποιημάτων του Luis Cernuda και της Estela Díaz Varín στον ποιητικό συλλογικό τόμο *Ακόμη* με αφορμή τα 15 χρόνια των Εκδόσεων Σαιξπηρικών.
- 2020:** Μετάφραση 5 λογοτεχνικών κειμένων (Sara Mesa, Santiago Roncagliolo, Jorge F. Hernández, Felipe Benítez Reyes, Carmen Yáñez) για τον συλλογικό τόμο *Ο κόσμος τού χθες, ο κόσμος τού αύριο [El mundo de*

ayer, el mundo de mañana] με κείμενα 60 ιβηροαμερικάνων και ελλήνων συγγραφέων για την πανδημία (Εκδόσεις Καστανιώτη).

- 2020:** Μετάφραση ομαδική για λογαριασμό των Εκδόσεων Σαιξπηρικών της συλλογής ισπανικών διηγημάτων **5** (Barrios, Mesa, Ovejero, Rosa, Sáez de Ibarra).
- 2019:** Συλλογική μετάφραση, προϊόν εργαστηρίου μετάφρασης στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ, για λογαριασμό των Εκδόσεων Οκτάνα της συλλογής μικροδιηγημάτων **Μικροκαταρρεύσεις** της μεξικανής συγγραφέως Cecilia Eudave.
- 2019:** Συλλογική μετάφραση, προϊόν του εργαστηρίου μετάφρασης του Abanico, για λογαριασμό των Εκδόσεων Opera της συλλογής μικροδιηγημάτων **Το βιβλίο των μικρών θαυμάτων** του ισπανού συγγραφέα Juan Jacinto Muñoz Rengel.
- 2019:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Ποταμός του μυθιστορήματος **Πέντε ώρες με τον Μάριο** του ισπανού συγγραφέα Miguel Delibes.
- 2019:** Μετάφραση, σε συνεργασία με τη Χαρίκλεια Κουτρούμπα για λογαριασμό των Εκδόσεων Σαιξπηρικών του θεατρικού έργου **Περί αγάπης. Θέατρο ζώων** του ισπανού συγγραφέα Federico García Lorca.
- 2019:** Συλλογική μετάφραση, προϊόν του εργαστηρίου μετάφρασης του Abanico, για λογαριασμό των Εκδόσεων Ροές της συλλογής διηγημάτων **Ο βασιλιάς του μάμπο-μαριάτσι** του μεξικανού συγγραφέα Jorge F. Hernández.
- 2018:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Bibliothèque του θεατρικού έργου **Η εποχή του ψύχους. Συζητήσεις με την Αντιγόνη** του ισπανού συγγραφέα Roberto García de Mesa.
- 2018:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Ποταμός του δοκιμίου **Βιβλιοπωλεία** του ισπανού συγγραφέα Jorge Carrión.
- 2018:** Συλλογική μετάφραση, προϊόν του ΠΜΣ του Τμήματος Ιταλικής Φιλολογίας του ΑΠΘ, από τα ισπανικά του θεατρικού έργου **Δόνια Ροσίτα, η Γεροντοκόρη** του ισπανού συγγραφέα Federico García Lorca (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη).
- 2018:** Μετάφραση από τα ισπανικά και τα αγγλικά, για λογαριασμό των Εκδόσεων Αλεξάνδρεια, του μυθιστορήματος **Ξαφνικός θάνατος** του μεξικανού συγγραφέα Alvaro Enrigue.
- 2017:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Σαιξπηρικών της συλλογής ποιημάτων **Είκοσι ποιήματα για να διαβαστούν στο τραμ** του αργεντινού ποιητή Oliverio Girondo. Συμμετείχαν επίσης οι Σοφία Φερτάκη, Εύη Κύρλεση, Μαρία Ζαγγίλη, Αναστασία Γιαλαντζή, Ελένη Βότση.

- 2017:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Γαβριηλίδη της συλλογής λατινοαμερικάνικων διηγημάτων ***Η ιστορία των βρώσιμων βιβλίων και άλλα διηγήματα.***
- 2017:** Μετάφραση από τα ισπανικά για λογαριασμό των εκδόσεων Gutenberg του μυθιστορήματος ***Η Θεία Τούλα*** του ισπανού συγγραφέα Miguel de Unamuno.
- 2016:** Μετάφραση της συλλογής ποιημάτων ***Μαύρες σταγόνες (50 αστικά χαικού)*** του αργεντινοϊσπανού συγγραφέα Andrés Neuman. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων λογοτεχνικής μετάφρασης του Διαπανεπιστημιακού Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Μετάφρασης και Μεταφρασεολογίας της **Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών**, (έκδοση εκτός εμπορίου από τις Εκδόσεις Opera).
- 2016:** Μετάφραση για λογαριασμό της Κάπα Εκδοτική του θεατρικού έργου ***Σαν περάσουν πέντε χρόνια*** του ισπανού συγγραφέα Federico García Lorca, σε συνεργασία με τις Άννυ Αννεστοπούλου, Έφη Γεωργοπούλου και Θεοδοσία Κοφινά [Το έργο ανέβηκε στο θέατρο ABATON, από την ομάδα Smoking Artists, σε σκηνοθεσία Αναστασίας Κουρή, το 2024].
- 2015:** Συλλογική μετάφραση και επιμέλεια για λογαριασμό των εκδόσεων Opera του αντιλεξικού ***Βαρβαρισμοί*** του αργεντινοϊσπανού συγγραφέα Andrés Neuman, σε συνεργασία με τους σπουδαστές του εργαστηρίου μετάφρασης του Abanico.
- 2015:** Μετάφραση από τα ισπανικά για λογαριασμό των Εκδόσεων Αλεξάνδρεια του μυθιστορήματος ***Τρία λευκά φέρετρα*** του κολομβιανού συγγραφέα Antonio Ungar.
- 2015:** Μετάφραση από τα καταλανικά για λογαριασμό των Εκδόσεων Πάπυρος της συλλογής διηγημάτων ***Τραγούδια του έρωτα και της βροχής*** του ισπανού συγγραφέα Sergi Pàmies.
- 2014:** Συλλογική μετάφραση της ανθολογίας ισπανόφωνων μικροδιηγημάτων ***Βγάλε ένα φύλλο... Ανθολογία ισπανοαμερικάνικου ερωτικού μικροδιηγήματος.*** Η μετάφραση είναι προϊόν του εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης του Κέντρου Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής Γλώσσας **Abanico** (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη).
- 2014:** Μετάφραση του θεατρικού έργου ***Και τα ψάρια βγήκαν να πολεμήσουν ενάντια στους ανθρώπους*** της ισπανίδας συγγραφέως Angélica Liddell, σε συνεργασία με την Αλεξάνδρα Γκολφίνοπούλου (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη) [Το έργο ανέβηκε, σε σκηνοθεσία Θέμελη Γλυνάτση, στο Φεστιβάλ Αθηνών, το 2014].
- 2014:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Μιχάλης Σιδέρη του θεατρικού έργου ***Ιστορία μιας σκάλας*** του ισπανού συγγραφέα Antonio

Buero Vallejo, σε συνεργασία με τις Χρυσούλα Κλήμη και Ματθίλδη Σιμχά.

- 2013:** Μετάφραση από τα καταλανικά για λογαριασμό των Εκδόσεων Μιχάλης Σιδέρης της συλλογής διηγημάτων *Το στατικό ποδήλατο* του ισπανού συγγραφέα Sergi Pàmies.
- 2013:** Μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Μιχάλη Σιδέρη του θεατρικού έργου *7/24 ή Ο θρύλος του ανθρώπου που αιωρείται πάνω από τα πάρκα* του ισπανού συγγραφέα Enric Nolla, σε συνεργασία με την Αλεξάνδρα Γκολφινόπουλου [Το έργο ανέβηκε σε παγκόσμια πρώτη, σε σκηνοθεσία Θέμελη Γλυνάτση, στην Knot Gallery, το 2013].
- 2012:** Μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων του Εικοστού Πρώτου του μυθιστορήματος *Ασημένιες σφαίρες* του μεξικανού συγγραφέα Elmer Mendoza.
- 2012:** Μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Άρτος Ζωής του δοκιμίου *Η θεολογία της απελευθέρωσης* του περουβιανού συγγραφέα Gustavo Gutiérrez.
- 2012:** Συλλογική μετάφραση της ανθολογίας ισπανόφωνων μικροδιηγημάτων *Mini71cuentos*. Η μετάφραση είναι προϊόν του εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης του Κέντρου Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής Γλώσσας **Abanico** (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη).
- 2010:** Μετάφραση των διηγημάτων «Τόσο κακό για το τίποτα» του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares και «Γκολ» του ισπανού συγγραφέα Rafael Azcona για τη συλλογή διηγημάτων *Αρχίζει το ματς. Το ποδόσφαιρο στη λογοτεχνία*, επιμέλεια Γιάννης Η. Παππάς (Εκδόσεις Μεταίχμιο).
- 2010:** Μετάφραση για λογαριασμό των εκδόσεων Απόπειρα της ποιητικής συλλογής *14+1 Ποιήματα / Poemas* του ισπανού ποιητή Tomás Segovia (σε συνεργασία με τους Νίκο Πρατσίνη, Ελένη Χαρατσή, Βίκτωρ Ιβάνοβιτς).
- 2010:** Μετάφραση από τα ισπανικά, σε συνεργασία με τις Νάντια Γιαννούλια, Δώρα Δημητρίου και Θεώνη Κάμπρα, των θεατρικών έργων *Χιονοθύελλα* και *Διάλειμμα* του ισπανού συγγραφέα Manuel Veiga (δημοσίευση στην ιστοσελίδα www.catalandrama.cat).
- 2010:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Πατάκη των γλωσσάριων της μεθόδου εκμάθησης Ισπανικών **Protagonistas** (Επίπεδα A1, A2, B1).
- 2009:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Σκάι Βιβλίο του *Γεωφυσικού και Γεωπολιτικού χάρτη της Ευρώπης* (δύο τόμοι).
- 2009:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Μεταίχμιο του μυθιστορήματος *Η γαλάζια ώρα* του περουβιανού συγγραφέα Alonso Cueto.

- 2009:** Μετάφραση από τα ισπανικά, σε συνεργασία με τις Νάντια Γιαννούλια, Δώρα Δημητρίου και Θεώνη Κάμπρα, του θεατρικού έργου *Ζευγάρια* της αργεντινής συγγραφέως Susana Lastreto (Εκδόσεις Λαγουδέρα).
- 2009:** Μετάφραση από τα καταλανικά, σε συνεργασία με τον Ευρυβιάδη Σοφό, για λογαριασμό των Εκδόσεων Πάπυρος της συλλογής διηγημάτων *Μπορείς να φας λεμόνι και να μην ξινίσεις τα μούτρα σου;* του ισπανού συγγραφέα Sergi Pàmies.
- 2008:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Πάπυρος του βιβλίου *Τα τυφλά ηλιοτρόπια* του ισπανού συγγραφέα Alberto Méndez.
- 2008:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Μεταίχμιο του βιβλίου *Θερβάντες, ο συγγραφέας πίσω από τον ήρωα* του ισπανού συγγραφέα Andrés Tripiello.
- 2008:** Μετάφραση ποιημάτων της ισπανίδας ποιήτριας Ada Salas για την ποιητική συλλογή *4 νέοι ισπανοί ποιητές* (Έκδοση Instituto Cervantes) [Αναδημοσίευση, **2017** στο περιοδικό *Ερατώ*, τεύχος 1].
- 2008:** Μετάφραση, σε συνεργασία με τον Κώστα Βραχνό, της ποιητικής συλλογής του ισπανού ποιητή Juan Vicente Riqueras με τίτλο *Ιστορία της δίψας* (Έκδοση Instituto Cervantes).
- 2008:** Μετάφραση, σε συνεργασία με τον Κώστα Βραχνό, της ποιητικής συλλογής του ισπανού ποιητή Antonio Gamoneda (Βραβείο Θερβάντες, 2006) με τίτλο *Η σκουριά κατακάθισε στη γλώσσα μου και άλλα ποιήματα* (Έκδοση Instituto Cervantes).
- 2007:** Μετάφραση των διηγημάτων «Ισόπεδη διάβαση χωρίς κινητά φράγματα» και «Δεν κουνιέται φύλλο» για τη συλλογή διηγημάτων *Στη μέση του πουθενά* του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων λογοτεχνικής μετάφρασης του Διαπανεπιστημιακού Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Μετάφρασης και Μεταφρασεολογίας της *Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών*, (Εκδόσεις του Εικοστού Πρώτου).
- 2006:** Μετάφραση του βιβλίου *Από το χιούμορ του Κεβέδο στην ειρωνεία του Θερβάντες* του περουβιανού συγγραφέα Alfredo Bryce Echenique, (Έκδοση του Instituto Cervantes).
- 2006:** Μετάφραση του βιβλίου *Νταλί* των Daniel Giralt-Miracle και Costantino Porcu (Έκδοση της εφημερίδας *Καθημερινή*).
- 2006:** Μετάφραση του βιβλίου *Γκόγια* της ισπανίδας συγγραφέως Manuela B. Mena Marqués και του ιταλού συγγραφέα Rodolfo Maffei (Έκδοση της εφημερίδας *Καθημερινή*).

- 2006:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων Μεταίχμιο του βιβλίου *Ποδόσφαιρο, μια θρησκεία σε αναζήτηση Θεού* του ισπανού συγγραφέα Manuel Vázquez Montalbán.
- 2005:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων του Εικοστού Πρώτου του μυθιστορήματος *Ελένα ή η θάλασσα του καλοκαιριού* του ισπανού συγγραφέα Julián Ayesta [Επαναδημοσίευση σε νέα μετάφραση το **2023** στο περιοδικό *Χάρτης*, τεύχη 51, 52 και 53].
- 2004:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων του Εικοστού Πρώτου του μυθιστορήματος *Η καλλιγραφία* του ισπανού συγγραφέα Rafael Chirbes.
- 2004:** Μετάφραση του δοκιμίου «*Το τρένο της λογοτεχνίας*» και του διηγήματος «*Ισόπεδη διάβαση χωρίς κινητά φράγματα*» του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares, για τη συλλογή διηγημάτων *Σιδηροδρομικώς. Μπουένος Άιρες-Μαδρίτη με τρένο* (Εκδόσεις του Εικοστού Πρώτου-ΕΚΕΜΕΛ).
- 2003:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων του Εικοστού Πρώτου του μυθιστορήματος *Ασθενοφόρο* του ισπανού συγγραφέα Suso de Toro.
- 2002:** Μετάφραση του δοκιμίου *Η τέχνη του ψεύδεσθαι* του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares (Έκδοση του Instituto Cervantes).
- 2001:** Μετάφραση για λογαριασμό των Εκδόσεων του Εικοστού Πρώτου του βιβλίου *Μία πολύπλοκη ύπαρξη* (Εννέα δοκίμια), του αργεντινού συγγραφέα Ernesto Sabato.
- 2000:** Μετάφραση, για λογαριασμό του εκδοτικού οίκου Σέλας-Μέδουσα, του μυθιστορήματος του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares, *Η κίτρινη βροχή*.

III. II. Μετάφραση θεατρικών παραστάσεων

- 2023:** Μετάφραση, για λογαριασμό του 15ου Φεστιβάλ ΛΕΑ του θεατρικού έργου *Conferencia sobre la lluvia* του μεξικανού συγγραφέα Juan Villoro.
- 2021:** Μετάφραση, για λογαριασμό της Στέγης Ιδρύματος Ωνάση του θεατρικού έργου *Democracia* του ισπανού συγγραφέα José Manuel Mora.
- 2019:** Μετάφραση, για λογαριασμό της Στέγης Ιδρύματος Ωνάση του θεατρικού έργου *Granma. Los trombones de la Habana* της θεατρικής ομάδας Rimini Protokoll. Η παράσταση έλαβε χώρα στην Αθήνα τις ημέρες 19, 20 και 21 Δεκεμβρίου.
- 2014:** Μετάφραση για λογαριασμό της Στέγης Γραμμάτων και Τεχνών του θεατρικού έργου *El pasado es un animal grotesco* του αργεντινού συγγραφέα Mariano Pensotti. Η παράσταση έλαβε χώρα στην Αθήνα τις ημέρες 26 και 27 Νοεμβρίου.

III.III. Μεταφραστικές συνεργασίες σε έντυπα / ηλεκτρονικά μέσα

- 2024:** Ομαδική μετάφραση του διηγήματος «**Στο άδειο μπαλκόνι**» της Ισπανίδας María Luisa Elío. Η μετάφραση είναι προϊόν εργαστηρίου συλλογικής μετάφρασης που διηύθυνε ο Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Επιμόρφωσης «Ελληνοϊσπανικές Σπουδές, Ιστορία, Λογοτεχνία, Μετάφραση [ΕΛΙΣ]» του ΚΕΔΙΒΙΜ του ΕΑΠ, (επιστημονικό περιοδικό *Tribuna Abierta de Estudios Hispano-Helenos*, τεύχος ΣΤ).
- 2024:** Ομαδική μετάφραση 3 μικροαφηγήσεων της Αργεντινής Ana María Shua. Η μετάφραση είναι προϊόν εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης στο πλαίσιο του 15ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 63).
- 2023:** Ομαδική μετάφραση, προϊόν εργαστηρίου συλλογικής μετάφρασης, του ποιήματος «**Μετά το φαγητό**» του ισπανού ποιητή Antonio Orihuela (Περιοδικό *Πανοπτικόν*, τεύχος 29).
- 2023:** Μετάφραση τριών ποιημάτων της ισπανίδας ποιήτριας Aurora Luque (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 240-241).
- 2023:** Ομαδική μετάφραση, προϊόν εργαστηρίου συλλογικής μετάφρασης, των ποιημάτων «**Το Κλαδί της Μυρτιάς**» και «**Μια θάλασσα**» του χιλιανού ποιητή Pedro Vicuña (www.literature.gr).
- 2023:** Ομαδική μετάφραση, σε συνεργασία με φοιτητές του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ, του ποιήματος «**Η πόλη αφότου**» του ισπανού ποιητή και δοκιμιογράφου Roberto García de Mesa (Ιστοσελίδα Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, <https://www.itl.auth.gr/dp9it/el/node/485>).
- 2023:** Μετάφραση τριών ποιημάτων του χιλιανού συγγραφέα Luis Sepúlveda και δύο του ισπανού συγγραφέα Manuel Vilas (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 238-239).
- 2022:** Μετάφραση του ποιήματος «**Ντιεγίτο**» του ουρουγουανού συγγραφέα Mario Benedetti για το ιστολόγιο www.extremeways.gr.
- 2021:** Μετάφραση του ποιήματος «**Για ποιο λόγο τα αεροπλάνα έχουν σταχτοδοχεία στις τουαλέτες**» του ισπανού ποιητή Ignacio Pérez Cerón για το ιστολόγιο www.extremeways.gr.
- 2021:** Μετάφραση του μικροδιηγήματος «**Ισόπεδη διάβαση**» του ισπανού συγγραφέα Ángel Zapata (Ηλεκτρονικό περιοδικό, *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζιά*).
- 2021:** Μετάφραση του διηγήματος «**Στο τρένο**» του ισπανού συγγραφέα Leopoldo Alas, *Clarín* για το περιοδικό *Νησίδες* (τεύχος 22).

- 2021:** Μετάφραση, με την Όλγα Αναστασιάδου, του θεατρικού έργου του ισπανού δραματουργού Juan Mayorga *Ανάμεσα στα δέντρα* (περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 30).
- 2021:** Μετάφραση του μικροδιηγήματος «Πεταλούδα» του μεξικανού συγγραφέα Salvador Elizondo (Ηλεκτρονικό περιοδικό, *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).
- 2021:** Μετάφραση του μικροδιηγήματος «Προσευχή» του ισπανού συγγραφέα Juan José Millás (Ηλεκτρονικό περιοδικό, *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).
- 2020:** Ομαδική μετάφραση, με τις Χριστίνα Μπατσίλα, Χρύσα Παπανικολάου, Ναυσικά Πέτκου, του θεατρικού κειμένου του ισπανού δραματουργού Ramón María del Valle-Inclán *Το χάρτινο τριαντάφυλλο* (περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 24).
- 2020:** Επιμέλεια αφιερώματος, σε συνεργασία με τον Θανάση Ράπτη [**Τα ποικίλα πρόσωπα της ισπανόφωνης λογοτεχνίας**] και μετάφραση τριών διηγημάτων των ισπανών συγγραφέων Julio Llamazares, Quim Monzó, Tomás Borrás) (περιοδικό *Ένεκεν*, τεύχος 51).
- 2020:** Ομαδική μετάφραση, προϊόν εργαστηρίου σε συνεργασία με τις Ελένη Βότση, Αναστασία Γιαλαντζή, Μαρία Ζαγγίλη, Εύη Κύρλεση, Σοφία Φερτάκη, του θεατρικού κειμένου του ισπανού δραματουργού Pablo Gisbert *Κοιτάζτε πώς η κούραση νικάει τη σκέψη* (περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 13).
- 2019:** Μετάφραση, για λογαριασμό της Στέγης Ιδρύματος Ωνάση του σεναρίου *El espectador [Ο θεατής]* του αργεντινού συγγραφέα Mariano Pensotti (<https://konstantinos-paleologos.blogspot.com/2020/10/el-espectador-mariano-pensotti.html>). Η ταινία έκανε πρεμιέρα στο κανάλι Onassis Foundation στις 9 Ιανουαρίου 2022 με τον τίτλο *The Audience [Το κοινό]*.
- 2019:** Ομαδική μετάφραση, προϊόν εργαστηρίου σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη, δύο ποιημάτων του ισπανού ποιήτη Luis García Montero (περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 7).
- 2019:** Μετάφραση τριών ποιημάτων της ισπανίδας ποιήτριας Bibiana Collado (επιστημονικό περιοδικό *Ερατώ*, τεύχος 6).
- 2018:** Μετάφραση του διηγήματος «Περί ερώτων και φαντασμάτων» του συγγραφέα από τον Ισημερινό Abdón Ubidia (Περιοδικό *Νησίδες*, τεύχος 18).
- 2017:** Μετάφραση του διηγήματος «Περί της μυστικής συνταγής η οποία εξαφανίζει τους νάνους του κόσμου τούτου» του μεξικανού συγγραφέα Jorge F. Hernández (περιοδικό *Νησίδες*, τεύχος 16).

- 2016:** Μετάφραση των διηγημάτων «**Η ώρα του νερού**» του ισπανού συγγραφέα Miguel Á. Zapata, «**Εκδίκηση**» του συγγραφέα από τη Βενεζουέλα Ednodio Quintero και «**Οι δύο πενθοφορούσες**» του ισπανού συγγραφέα Tomás Borrás (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 212-213 / αναθεωρημένη μετάφραση του διηγήματος του Borrás *Ένεκεν*, τεύχος 51, 2020).
- 2015:** Μετάφραση του διηγήματος «**Το νησί του μεσημεριού**» του αργεντινού συγγραφέα Julio Cortázar (Athens Review of Books, τεύχος 64).
- 2014:** Μετάφραση του «**Δεκαλόγου του τέλειου μικροδιηγημάτκια**» του αργεντινού συγγραφέα Fabián Vique (Ηλεκτρονικό περιοδικό, *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).
- 2014:** Μετάφραση του διηγήματος «**Η αιωνιότητα**» του ισπανού συγγραφέα Sergi Pàmies (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 197-198).
- 2014:** Μετάφραση του διηγήματος «**Ο οδηγός που χάθηκε**» του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares (liviaslounge.wordpress.com).
- 2013:** Μετάφραση από τα καταλανικά των διηγημάτων «**Οι εθελοντές**» και «**Unplugged**» του ισπανού συγγραφέα Sergi Pàmies (Ηλεκτρονικό περιοδικό, *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).
- 2013:** Μετάφραση συνέντευξης του ισπανού δραματουργού Enric Nolla «**Η Ευρώπη είναι ακόμα ζωντανή και γενναιόδωρη**» (Περιοδικό www.athinorama.gr, 20 Φεβρουαρίου 2013).
- 2013:** Μετάφραση και επιμέλεια της συλλογής μικροδιηγημάτων *18+ Minicuentos eróticos. Ανθολογία ισπανικού ερωτικού μικροδιηγήματος*. Η μετάφραση είναι προϊόν του εργαστηρίου μετάφρασης του Κωνσταντίνου Παλαιολόγου στο Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής γλώσσας ABANICO. Συμμετείχαν οι σπουδαστές: Ελένη Βότση, Χρυσάνθη Γιαννιά, Βαγγέλης Καμπούνιας, Eduardo Lucena, Μαρία Μελαδάκη, Ελένη Παλαιολόγου, Αγγελική Παλασοπούλου (Ηλεκτρονικό περιοδικό, *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).
- 2012:** Μετάφραση του διηγήματος του ισπανού συγγραφέα Sergi Pàmies «**Έπρεπε να είχες επιμείνει**» (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 189-190).
- 2011:** Μετάφραση ποιημάτων του Ισπανού Jaime García-Máiquez και του Κολομβιανού Jorge Cadavid (Περιοδικό, *Το Δέντρο*, τεύχος 183-184).
- 2011:** Μετάφραση του διηγήματος «**Το μυστικό**» του ισπανού συγγραφέα Juan Eduardo Zúñiga (Ηλεκτρονικό περιοδικό, *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).
- 2011:** Μετάφραση πέντε μικροδιηγημάτων του περουβιανού συγγραφέα Fernando Iwasaki (Ηλεκτρονικό περιοδικό, *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).

- 2010:** Μετάφραση του ποιήματος «**Εισιτήριο να πας ή να έρθεις**» του ισπανού ποιητή Juan Vicente Riqueras (Περιοδικό, *Το Δέντρο*, τεύχος 177-178).
- 2009:** Μετάφραση του διηγήματος του ισπανού συγγραφέα Sergi Pàmies «**Το πηγάδι**» (Περιοδικό, *Το Δέντρο*, τεύχος 167-168).
- 2009:** Μετάφραση τεσσάρων μικροδιηγημάτων των συγγραφέων Julio Cortázar, Guillermo Arriaga, William Ospina και Carola Aikin (Περιοδικό, *Το Δέντρο*, τεύχος 167-168).
- 2009:** Μετάφραση του διηγήματος του ισπανού συγγραφέα Sergi Pàmies «**Η μηχανή του γαργαλιτού**» (Περιοδικό, *Εντευκτήριο*, τεύχος 85).
- 2008:** Μετάφραση τριών μικροδιηγημάτων των ισπανών συγγραφέων Gonzalo Suárez, José María Merino και Luis Mateo Díez (Περιοδικό, *Το Δέντρο*, τεύχος 163-164).
- 2008:** Μετάφραση τριών ποιημάτων της ισπανίδας συγγραφέως Ana Vidal Egea (anavidalegea.blogspot.com).
- 2008:** Μετάφραση ποιημάτων τεσσάρων σύγχρονων ισπανών ποιητών: David Eloy Rodríguez, Sandra Santana, Alberto Carpio, Pablo Fidalgo Lareo (Περιοδικό, *Το Δέντρο*, τεύχος 159-160).
- 2007:** Μετάφραση ποιημάτων πέντε ισπανών ποιητών της Γενιάς του 1950: Ángel González, José Manuel Caballero Bonald, Jaime Gil de Biedma, José Ángel Valente, Francisco Brines (Ηλεκτρονικό περιοδικό *Poema*, τεύχος 4).
- 2007:** Μετάφραση 18 ποιημάτων του ισπανού ποιητή Manuel Altolaguirre (Περιοδικό *Ουτοπία*, τεύχος 74).
- 2006:** Μετάφραση των μικροδιηγημάτων «**Ρουτίνες**» της ισπανίδας συγγραφέως Rosa Montero, «**Το τελευταίο**» της ισπανίδας συγγραφέως Soledad Puértolas και «**Αυτός ο ηγερός και ετοιμοθάνατος καπνός**» του ισπανού συγγραφέα Carlos Marzal (Περιοδικό *Το Δέντρο*, 147-148).
- 2005:** Μετάφραση από τα ελληνικά στα ισπανικά ποιημάτων του έλληνα ποιητή Μιχάλη Γκανά από τη συλλογή «**Τα μικρά**», (δημοσίευση στην ισπανική ιστοσελίδα www.poesiadigital.net).
- 2005:** Μετάφραση των μικροδιηγημάτων «**Η έμπνευση**» και «**Το δέντρο της φωτιάς**» του ισπανού συγγραφέα Hipólito Navarro (έκδοση Instituto Cervantes).
- 2005:** Μετάφραση αποσπάσματος από το μυθιστόρημα *Τέλος καλό* της ισπανίδας συγγραφέως Enriqueta Antolín (έκδοση Instituto Cervantes).

- 2005:** Μετάφραση ποιημάτων της συλλογής *Η στύση του χείλους πάνω στη σελίδα* του ισπανού ποιητή Leopoldo María Panero (Περιοδικό *Το Δέντρο*, 139-140).
- 2004:** Μετάφραση του διηγήματος «**Πολύ κακό για το τίποτα**» του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares (Περιοδικό *Το Δέντρο*, 135-136).
- 2004:** Μετάφραση του δοκιμίου «**Η γειτονιά των ανεκπλήρωτων ονείρων**» του ισπανού κριτικού λογοτεχνίας Fernando Valls (Περιοδικό *Η Λέξη*, τεύχος 180).
- 2004:** Μετάφραση του διηγήματος «**Η μπαλάντα του Μανθανάρες**» του ισπανού συγγραφέα Ignacio Aldecoa (Περιοδικό *Η Λέξη*, τεύχος 180).
- 2004:** Μετάφραση αποσπάσματος από το μυθιστόρημα *Πίσω από τις γρίλιες* της ισπανίδας συγγραφέως Carmen Martín Gaité (Περιοδικό *Η Λέξη*, τεύχος 180).
- 2004:** Μετάφραση του διηγήματος «**Το τελευταίο πράγμα που είδε το αγόρι μας**» του ισπανού συγγραφέα Benjamín Prado (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 133-134).
- 2004:** Μετάφραση από τα ελληνικά στα ισπανικά του διηγήματος «**Το φως των βιβλίων**»/«**La luz de los libros**» της ελληνίδας συγγραφέως Αγγελικής Βαρέλλα (περιοδικό *Educación y Biblioteca*, número 141, Μάιος-Ιούνιος 2004, σελ. 12).
- 2003:** Μετάφραση των μικροδιηγημάτων «**Η γυναίκα από άμμο**» του ισπανού συγγραφέα Benjamín Prado και «**Γάτα**» της ισπανίδας συγγραφέως Espido Freire (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 129-130).
- 2003:** Μετάφραση του διηγήματος «**Δύο σφαίρες**» του ισπανού συγγραφέα Manuel Vicent (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 127-128).
- 2003:** Μετάφραση του διηγήματος «**Ο αδελφός μου**» του ισπανού συγγραφέα Quim Monzó (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 123-124 / αναθεωρημένη μετάφραση *Ένεκεν*, τεύχος 51, 2020).
- 2003:** Μετάφραση του διηγήματος «**Γκολ**» του ισπανού συγγραφέα Rafael Azcona (Περιοδικό *Περίπλους*, τεύχος 51 / αναδημοσίευση Περιοδικό «*Το Δέντρο*», τεύχος 133-134, 2004).
- 2001:** Μετάφραση του διηγήματος «**Ο άνθρωπος που συνάντησε την ευτυχία**» της ισπανίδας συγγραφέως Clara Sánchez (Περιοδικό *Πόρφυρας*, τεύχος 99).
- 2001:** Μετάφραση αποσπάσματος του ταξιδιωτικού αφηγήματος *Τρας ος Μόντες, ένα πορτογαλικό ταξίδι* του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 113).

- 2001:** Μετάφραση αποσπάσματος του ταξιδιωτικού αφηγήματος *Ταξίδι στην Αλκάρια* του ισπανού συγγραφέα Camilo José Cela (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 113).
- 2000:** Μετάφραση του διηγήματος «**Ένα φορητό ψυγείο**» της ισπανίδας συγγραφέως Almudena Grandes (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 111).
- 1999:** Μετάφραση του διηγήματος «**Δεν κουνιέται φύλλο**» του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares (Περιοδικό *Ευθύνη*, τεύχος 329 / αναθεωρημένη μετάφραση *Ένεκεν*, τεύχος 51, 2020).
- 1998:** Μετάφραση αποσπασμάτων με τίτλο «**Παράθυρο για τη λέξη**» από το βιβλίο *Las palabras andantes* του ουρουγουανού συγγραφέα Eduardo Galeano (Περιοδικό *Ευθύνη*, τεύχος 318).
- 1991:** Μετάφραση δοκιμίου με τίτλο «**Γκρέκο: η άμεση επιρροή**» από το βιβλίο *El Greco* του ισπανού δοκιμιογράφου Manuel Bartolomé Cossío για το βιβλίο *Δομήνικος Θεοτοκόπουλος: Κρης εποίει* (Εκδόσεις Τετράδια Ευθύνης).
- 1985:** Μετάφραση του διηγήματος «**Εποχή του χεριού**» του αργεντινού συγγραφέα Julio Cortázar (Περιοδικό *Ευθύνη*, τεύχος 157).

III.IV. Επιμέλειες μεταφράσεων λογοτεχνίας και δοκιμίων

- 2024:** Επιμέλεια της μετάφρασης του διηγήματος «**Τα φαλάγγια του Σαν Φερνάντο**» του αργεντινού συγγραφέα Fernando Sorrentino. Η συλλογική μετάφραση είναι προϊόν εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης με φοιτήτριες και φοιτητές του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** κατά το ακαδημαϊκό έτος 2023/24, (Περιοδικό *Χάρτης*, υπό δημοσίευση).
- 2024:** Επιμέλεια της μετάφρασης του διηγήματος «**Το καταφύγιο**» του ισπανού συγγραφέα Miguel Delibes. Η μετάφραση είναι προϊόν εργαστηρίου συλλογικής μετάφρασης που διηύθυνε ο Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Επιμόρφωσης «**Ελληνοϊσπανικές Σπουδές, Ιστορία, Λογοτεχνία, Μετάφραση [ΕΛΙΣ]**» του ΚΕΔΙΒΙΜ του ΕΑΠ, (περιοδικό *Χάρτης*, υπό δημοσίευση).
- 2024:** Επιμέλεια της μετάφρασης αφορισμών του Emilio López Medina. Η μετάφραση είναι προϊόν εργαστηρίου μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά που οργάνωσε και συντόνισε ο Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο **Κέντρο Γλωσσών και Πολιτισμών Abanico**, (περιοδικό *Οροπέδιο*, τεύχος 27, υπό δημοσίευση).
- 2024:** Επιμέλεια της μετάφρασης αφορισμών της Carmen Camacho. Η μετάφραση είναι προϊόν εργαστηρίου μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά που οργάνωσε και συντόνισε ο Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο

- 2024:** Επιμέλεια της ομαδικής μετάφρασης φοιτητριών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ του ποιήματος «**Η γυναίκα με τα λευκά**» της περουβιανής ποιήτριας Blanca Varela (Ιστοσελίδα Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, <https://www.itl.auth.gr/dp9it/el/node/792>).
- 2024:** Επιμέλεια της μετάφρασης αφορισμών του Javier Bozalongo. Η μετάφραση είναι προϊόν εργαστηρίου μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά που οργάνωσε και συντόνισε ο Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο **Κέντρο Γλωσσών και Πολιτισμών Abanico**, (<https://trikalaculture.gr>).
- 2024:** Επιμέλεια της μετάφρασης 20 αφορισμών της Azahara Alonso από το βιβλίο της *Bajas presiones*. Η μετάφραση είναι προϊόν εργαστηρίου μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά που οργάνωσε και συντόνισε ο Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο **Κέντρο Γλωσσών και Πολιτισμών Abanico**, (ιστολόγιο www.extremeways.gr).
- 2024:** Επιμέλεια της μετάφρασης 15 αφορισμών του Ισπανού Miguel Ángel Arcas. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων λογοτεχνικής μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά που διδάσκει ο καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** κατά το ακαδημαϊκό έτος 2023/24, (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 62).
- 2024:** Επιμέλεια της μετάφρασης του διηγήματος «**Η πραγματικότητα**» του Αργεντινοϊσπανού Andrés Neuman. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων λογοτεχνικής μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά που διδάσκει ο καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** κατά το ακαδημαϊκό έτος 2023/24, (Ιστολόγιο Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι).
- 2024:** Επιμέλεια της μετάφρασης του ποιητικής συλλογής «**Μικροποιήματα**» της ισπανίδας ποιήτριας Ajo. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων λογοτεχνικής μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά που διδάσκει ο καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** κατά το ακαδημαϊκό έτος 2023/24, (ιστολόγιο www.extremeways.gr).
- 2023:** Επιμέλεια της μετάφρασης της ποιητικής συλλογής «**Μακριά από το σπίτι**» του Αργεντινού Carlos Vitale. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων λογοτεχνικής μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά που διδάσκει ο καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής**

- 2023:** Επιμέλεια της μετάφρασης του ποιήματος της ισπανίδας ποιήτριας και ράπερ Gata Cattana «**Ανάθεμα**». Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων λογοτεχνικής μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά που διδάσκει ο καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** κατά το ακαδημαϊκό έτος 2022/23, (ιστολόγιο www.extremeways.gr).
- 2023:** Επιμέλεια της μετάφρασης 4 μικροδιηγημάτων και μιας αποκλειστικής συνέντευξης της αργεντινής συγγραφέως **Esther Andradi**. Η συλλογική μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική» που δίδαξα στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** κατά το ακαδημαϊκό έτος 2022/23, (Ιστολόγιο Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι).
- 2023:** Επιμέλεια της μετάφρασης του δοκιμίου του Enrique Bernárdez «**Ποι@[ς] το μετέφρασε;**». Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά που διδάσκει ο καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του ΑΠΘ «Διερμηνεία και Μετάφραση», κατεύθυνση Μετάφρασης,** (ιστολόγιο www.extremeways.gr).
- 2023:** Επιμέλεια της μετάφρασης μιας ενότητας 20 αφορισμών του ισπανού συγγραφέα **Carlos Marzal** με τίτλο «**Προληπτικά μέτρα**». Η συλλογική μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική» που δίδαξα στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** κατά το ακαδημαϊκό έτος 2022/23, (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 55).
- 2023:** Επιμέλεια της μετάφρασης 2 μικροδιηγημάτων του ισπανού συγγραφέα **Ginés S. Cutillas**. Η συλλογική μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική» που δίδαξα στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** κατά το ακαδημαϊκό έτος 2022/23, (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 49).
- 2022:** Επιμέλεια της μετάφρασης τριών ποιημάτων της ουρουγουανής ποιήτριας **Ida Vitale**. Η μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Πανόραμα Ισπανοαμερικάνικης Λογοτεχνίας» που δίδαξα στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** το ακαδημαϊκό έτος 2021/22 (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 48).

- 2022:** Επιμέλεια της μετάφρασης του βιβλίου *Παραμύθια για παιδιά που κοιμούνται αμέσως* των **Pinto** και **Chinto**. Η συλλογική μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μεταφρασεολογία, μετάφραση ισπανικής λογοτεχνίας στα ελληνικά» που δίδαξα στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** από το 2014 έως το 2016 (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχη 44 και 47).
- 2022:** Επιμέλεια της μετάφρασης της συνέντευξης του/της Paul B. Preciado στην Elena Pita για την ισπανική εφημερίδα *El Mundo* με τίτλο «**Είμαι αποστάτης του σεξουαλικού συστήματος**». Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά που διδάσκει ο καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του ΑΠΘ «Διερμηνεία και Μετάφραση», κατεύθυνση Μετάφρασης, (Εφημερίδα των Συντακτών, 4-6 Μαρτίου 2022).**
- 2022:** Επιμέλεια της μετάφρασης 22 μικροδιηγημάτων του ισπανού συγγραφέα **Ángel Guache**. Η συλλογική μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική» που δίδαξα στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** κατά το ακαδημαϊκό έτος 2021/22, (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 42).
- 2022:** Επιμέλεια της μετάφρασης του διηγήματος «**Πριγκήπισσα**» της ισπανίδας συγγραφέως **Marta Orriols**. Η συλλογική μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μεταφρασεολογία και μετάφραση κειμένων ισπανόφωνης λογοτεχνίας στην ελληνική» που δίδαξα στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** κατά το ακαδημαϊκό έτος 2021/22, (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).
- 2022:** Επιμέλεια της μετάφρασης στα ελληνικά της ποιητικής συλλογής του Jorge Luis Borges *Πυρετός του Μπουένος Άιρες και άλλα νεανικά ποιήματα*. Η μετάφραση είναι του Δημήτρη Καλοκύρη, (Εκδόσεις Πατάκη).
- 2021:** Επιμέλεια της μετάφρασης **μικροποιημάτων της ισπανίδας ποιήτριας Α.Ι.Ο.** Η συλλογική μετάφραση είναι προϊόν του εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης που διηύθυνε η Αναστασία Γιαλαντζή **στο Κέντρο Γλωσσών και Πολιτισμών, Abanico** την άνοιξη του 2021, (Περιοδικό *Μανδραγόρας*, τεύχος 65).
- 2021:** Επιμέλεια της μετάφρασης στα ελληνικά, προϊόν εργαστηρίου συλλογικής μετάφρασης, **επτά ποιημάτων της μεξικανής ποιήτριας Elsa Cross** (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 35).
- 2021:** Επιμέλεια της ομαδικής μετάφρασης, για λογαριασμό των Εκδόσεων Στιγμός, της ανθολογίας μικροδιηγημάτων 33 γυναικών συγγραφέων από

την Αργεντινή, το Μεξικό και τη Χιλή με τίτλο *Ενοχλητικές δεσποινίδες. Λατινοαμερικάνικη γυναικεία μικροαφήγηση και έμφυλοι ρόλοι.*

- 2021:** Επιμέλεια της μετάφρασης από τα ιταλικά στα ελληνικά του δοκιμίου της Paola del Zorro «*Η λογοτεχνική πολύ σύντομη φόρμα [microforma] στη γερμανική γλώσσα μεταξύ του 1960 και των αρχών του 21ου αιώνα. Ιστορικο-λογοτεχνικά, θεωρητικά και μορφικά χαρακτηριστικά ενός τρόπου δέσμευσης*». Η μετάφραση είναι των φοιτητών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ, Όλγας Αναστασιάδου, Κωνσταντίνας Δράτσα και Κίμωνα Κατσαμάκα, (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).
- 2021:** Επιμέλεια του συλλογικού τόμου *Μικροαφηγήσεις εν καιρώ πανδημίας [Minificciones en tiempos de pandemia]* (Εκδόσεις Isuku Verag).
- 2020:** Επιμέλεια της μετάφρασης στα ισπανικά τριών μικροδιηγημάτων των Μαρία Κουγιουμτζή, Μαρία Κέντρου-Αγαθοπούλου και Άνα Αμίλητου. Η μετάφραση είναι της Λουίσα Μαρισόλ Φουνέντες Μπουσταμάντε, για λογαριασμό του χιλιανού περιοδικού *Byzantion Nea Hellas*, τεύχος 39.
- 2020:** Επιμέλεια του συλλογικού τόμου *Ο κόσμος τού χθες, ο κόσμος τού αύριο [El mundo de ayer, el mundo de mañana]* με κείμενα 60 ιβηροαμερικάνων και ελλήνων συγγραφέων για την πανδημία (Εκδόσεις Καστανιώτη).
- 2020:** Επιμέλεια της μετάφρασης στα ισπανικά του παραμυθιού της Μαρίνας Τζακώστα *Ποιος θα δώσει τέλος σε αυτή την ιστορία; [¿Quién va a ponerle final a esta historia?]* Η μετάφραση είναι της Φλορ δε Μαρία Νοτσεμπουένα Σανταντέρ, (ebook, Εκδόσεις Σαΐτα).
- 2020:** Επιμέλεια της μετάφρασης στα ισπανικά της ποιητικής συλλογής του Ντίνου Χριστιανόπουλου *Εποχή των ισχνών αγελάδων*. Η μετάφραση είναι της Φλορ δε Μαρία Νοτσεμπουένα Σανταντέρ και έγινε στο πλαίσιο του **Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ**, (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 21).
- 2020:** Επιμέλεια της μετάφρασης 23 μικροποιημάτων της ισπανίδας ποιήτριας Α.Ι.Ο. Η συλλογική μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Πανόραμα ισπανικής λογοτεχνίας» που δίδαξα στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** κατά το ακαδημαϊκό έτος 2019/20, (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 19).
- 2020:** Επιμέλεια της μετάφρασης του δοκιμίου «*Η μικρομυθοπλασία δεν είναι πια αυτό που ήταν*» της δοκιμογράφου από τη Βενεζουέλα Violeta Rojo. Η μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μετάφραση από τα Ισπανικά στα Ελληνικά» που διδάσκει ο καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του ΑΠΘ «Διερμηνεία και Μετάφραση**», κατεύθυνση **Μετάφρασης**, (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).

- 2020:** Επιμέλεια της μετάφρασης του διηγήματος «**Οι εφικτοί έρωτες**» του ισπανού συγγραφέα Oscar Sirán. Η συλλογική μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μεταφρασεολογία, μετάφραση ισπανικής λογοτεχνίας στα ελληνικά» που διδάσκει ο καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** κατά το ακαδημαϊκό έτος 2019/20, (Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 15).
- 2020:** Επιμέλεια της μετάφρασης στα ισπανικά ελληνικών μικροδιηγημάτων (Σουρούνης, Δημητρίου, Κουγιουμτζή, Παλαβός, Τατσόπουλος, Σκαμπαρδώνης, Γονατάς, Βαλτινός κ.ά.) στο πλαίσιο της συνεργασίας των προπτυχιακών και μεταπτυχιακών προγραμμάτων σπουδών του **Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** και του **Τμήματος Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας**, (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).
- 2019:** Επιμέλεια της μετάφρασης της ποιητικής συλλογής ***Τα απόμακρα σώματα*** του ισπανού συγγραφέα Roberto García de Mesa. Η μετάφραση είναι της Ιφιγένειας Ντούμη, (Εκδόσεις Bibliothéque).
- 2019:** Επιμέλεια της συλλογικής μετάφρασης, προϊόν εργαστηρίου μετάφρασης στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ, για λογαριασμό των Εκδόσεων Οκτάνα της συλλογής μικροδιηγημάτων ***Μικροκαταρρέυσεις*** της μεξικανής συγγραφέως Cecilia Eudave.
- 2019:** Επιμέλεια της συλλογικής μετάφρασης, προϊόν του εργαστηρίου μετάφρασης του Abanico, για λογαριασμό των Εκδόσεων Opera της συλλογής μικροδιηγημάτων ***Το βιβλίο των μικρών θαυμάτων*** του ισπανού συγγραφέα Juan Jacinto Muñoz Rengel.
- 2019:** Επιμέλεια, σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη, της συλλογικής μετάφρασης, προϊόν του εργαστηρίου μετάφρασης του Abanico, για λογαριασμό των Εκδόσεων Ροές της συλλογής διηγημάτων ***Ο βασιλιάς του μάμπο-μαριάτσι*** του μεξικανού συγγραφέα Jorge F. Hernández.
- 2018:** Επιμέλεια της συλλογικής μετάφρασης από τα ισπανικά του θεατρικού έργου ***Δόνια Ροσίτα, η Γεροντοκόρη*** του ισπανού συγγραφέα Federico García Lorca (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη).
- 2017:** Επιμέλεια της συλλογικής μετάφρασης από τα ισπανικά των θεατρικών έργων ***Απόδειξη αγάπης*** και ***Το έρημο νησί*** του αργεντινού συγγραφέα Roberto Arlt (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη).
- 2016:** Επιμέλεια της μετάφρασης από τα καταλανικά της συλλογής διηγημάτων ***Το γιατί για καθετί*** του ισπανού συγγραφέα Quim Monzó. Μετάφραση Αλεξάνδρα Γκολφινόπουλου (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη).

- 2015:** Επιμέλεια της μετάφρασης της ποιητικής συλλογής *Σύντροφοι του Ίκαρου* της ισπανίδας συγγραφέως Aurora Luque. Η μετάφραση είναι της Άννας Ποθητού (Εκδόσεις Γαβριηλίδης).
- 2015:** Επιμέλεια της μετάφρασης του δοκιμίου «**Καλύτερα να κοιτάς τα αστέρια παρά να βλέπεις αστεράκια ή Γιατί δεν πρέπει να εμπιστεύεται κανείς τυφλά το ίντερνετ**» του αργεντινού δοκιμογράφου Fernando Sorrentino. Η μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μετάφραση από τα Ισπανικά στα Ελληνικά» που διδάσκει ο επίκουρος καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του ΑΠΘ «Διερμηνεία και Μετάφραση**», κατεύθυνση **Μετάφρασης και του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας**. (Περιοδικό *Φρέαρ*, τεύχος 11 / Αναδημοσίευση: Περιοδικό *Χάρτης*, τεύχος 64, 2024).
- 2014:** Επιμέλεια της συλλογικής μετάφρασης της ανθολογίας ερωτικών ισπανόφωνων μικροδιηγημάτων *Βγάλε ένα φύλλο...* Η μετάφραση είναι προϊόν του εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης του Κέντρου Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής Γλώσσας **Abanico** (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη).
- 2014:** Επιμελητής και ακαδημαϊκός υπεύθυνος της μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του ακαδημαϊκού υλικού που υποστηρίζει την προβολή των οπερετικών έργων που προβάλλονται στο ΑΠΘ στο πλαίσιο του διεθνούς ακαδημαϊκού προγράμματος **Ópera Oberta**. Η μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μετάφραση από τα Ισπανικά στα Ελληνικά» που διδάσκει ο επίκουρος καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του ΑΠΘ «Διερμηνεία και Μετάφραση**», κατεύθυνση **Μετάφρασης και του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας**, (<http://opera-oberta.mus.auth.gr/>).
- 2014:** Επιμέλεια της μετάφρασης στα ισπανικά του παραμυθιού «**Μια καρδιά στα δεξιά**» / «**Un corazón a la derecha**» της Εύης Γεροκόστα. Η μετάφραση της Naiara García Fernández είναι προϊόν του μαθήματος «Μεταφρασεολογία, μετάφραση ισπανικής λογοτεχνίας στα ελληνικά» που διδάσκει ο επίκουρος καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** (<http://konstantinos-paleologos.blogspot.gr>).
- 2014:** Επιμέλεια της μετάφρασης του δοκιμίου «**Αναποδογυρίζοντας την εκπαίδευση**» της αμερικανίδας συγγραφέως Tina Rosenberg. Η μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Θεωρία της Μετάφρασης III» που διδάσκει ο επίκουρος καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας** (<http://www.gothess.gr>).

- 2014:** Επιμέλεια της μετάφρασης του δοκιμίου «**Περί σύνεσης και ευφορίας. Νέα ισπανική ποίηση εν έτει 2013**» και της ποιητικής ανθολογίας νέων ισπανών ποιητών του ισπανού δοκιμογράφου Raúl Díaz Rosales. Η μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μετάφραση από τα Ισπανικά στα Ελληνικά» που διδάσκει ο επίκουρος καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του ΑΠΘ «Διερμηνεία και Μετάφραση», κατεύθυνση Μετάφρασης και του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.** (Ηλεκτρονικό περιοδικό *Πολύφιλος*, τεύχος 4).
- 2014:** Επιμέλεια του δοκιμίου «**Βία, ειρήνη και έρευνα της ειρήνης**» του Johan Galtung. Η μετάφραση είναι προϊόν της Μαριάννας Καπετανίδου, υποψήφιας διδάκτορος του ΑΠΘ (<http://www.transcend.org>).
- 2014:** Επιμέλεια της μετάφρασης των διηγημάτων «**Το χταπόδι**» του Javier Tomeo, «**Το χέρι φάντασμα**» του Óscar Sirán και «**Κουτάκια**» της Julia Otsoa. Η μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μεταφρασεολογία και Μετάφραση από τα ισπανικά στα ελληνικά» που διδάσκει ο επίκουρος καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ** (<http://konstantinos-paleologos.blogspot.gr>).
- 2014:** Επιμέλεια της μετάφρασης των διηγημάτων «**Η γυναίκα τίγρης**» και «**Η ευτυχία**» του αργεντινοϊσπανού συγγραφέα Andrés Neuman. Η μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Μετάφραση από τα Ισπανικά στα Ελληνικά» που διδάσκει ο επίκουρος καθηγητής Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του ΑΠΘ «Διερμηνεία και Μετάφραση», κατεύθυνση Μετάφρασης.** (<http://konstantinos-paleologos.blogspot.gr>).
- 2013:** Επιμέλεια της μετάφρασης των μικροπαραμυθιών *Κάπου στο δάσος* του ουρουγουανού συγγραφέα Armando Quintero. Η μετάφραση είναι προϊόν του εργαστηρίου «Cruzando fronteras» που διοργάνωσε η ASPE για την επιμόρφωση καθηγητών της Ισπανικής Γλώσσας. (δημοσίευση: www.aspe.edu.gr/actividades/aspe/165-seminario-de-traduccion-literaria-cruzando-fronteras).
- 2013:** Επιμέλεια της μετάφρασης του διηγήματος «**Στο τρένο**» του ισπανού συγγραφέα Leopoldo Alas, “Clarín”. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων Λογοτεχνικής Μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά στο πλαίσιο σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης** (Περιοδικό *Εντευκτήριο*, τεύχος 98).
- 2012:** Επιμέλεια της μετάφρασης των **αφορισμών του ιταλού συγγραφέα Ennio Flaiano**. Η μετάφραση είναι προϊόν του μαθήματος «Θεωρίας της Μετάφρασης III» το οποίο δίδαξε ο Κωνσταντίνος Παλαιολόγος στο πλαίσιο του **Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Ιταλική Γλώσσα και Πολιτισμός» του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και**

Φιλολογίας του ΑΠΘ (κατεύθυνση Μετάφραση, Διερμηνεία και Επικοινωνία) (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 189-190).

- 2012:** Επιμέλεια της συλλογικής μετάφρασης της ανθολογίας ισπανόφωνων μικροδιηγημάτων *Mini71cuentos*. Η μετάφραση είναι προϊόν του εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης του Κέντρου Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής Γλώσσας **Abanico** (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη).
- 2012:** Επιμέλεια της μετάφρασης των διηγημάτων «**Βιβλία**» του βενεζολάνου συγγραφέα Luis Britto García, «**Φράση**» της ισπανίδας συγγραφέως Julia Otchoa «**Οικοσύστημα**» του ισπανού συγγραφέα José María Merino και «**Η ζωή από κοινού**» του Augusto Monterroso από τη Γουατεμάλα. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων Λογοτεχνικής Μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά στο πλαίσιο σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης** (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 185-186).
- 2012:** Επιμέλεια, σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη, της μετάφρασης της συλλογής μικροδιηγημάτων *Η αγένεια του αυτόχειρα* του αργεντινού συγγραφέα Carlos Vitale. Η μετάφραση της Αλεξάνδρας Γκολφίνοπούλου έγινε στο πλαίσιο του σεμιναρίου λογοτεχνικής μετάφρασης του **ΕΚΕΜΕΛ**, (Έκδοση Instituto Cervantes, Επανεκδοση: Εκδόσεις Σαιξπηρικών, 2024).
- 2011:** Επιμέλεια της μετάφρασης του διηγήματος «**Το μυστικό του κακού**» του χιλιανού συγγραφέα Roberto Bolaño. Η μετάφραση είναι προϊόν σεμιναρίου λογοτεχνικής μετάφρασης του **ΕΚΕΜΕΛ**, (Ιστολόγιο *Πλανόδιον – Ιστορίες Μπονζάι*).
- 2011:** Επιμέλεια της μετάφρασης των διηγημάτων «**Τα χέρια**» του ισπανού συγγραφέα Ginés S. Cutillas (Περιοδικό *Εντεκτήριο*, τεύχος 93), «**Τραγωδία**» του χιλιανού συγγραφέα Vicente Huidobro (Περιοδικό *Εντεκτήριο*, τεύχος 94) και «**Η φίλη της μαμάς**» της ισπανίδας συγγραφέως Ana Pérez Cañamares (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 181-182). Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων Λογοτεχνικής Μετάφρασης από τα Ισπανικά στα Ελληνικά στο πλαίσιο σπουδών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του **Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**.
- 2010:** Επιμέλεια της μετάφρασης της συλλογής διηγημάτων *Ρετόρνο 201* του μεξικανού συγγραφέα Guillermo Arriaga. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων λογοτεχνικής μετάφρασης του Διαπανεπιστημιακού Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Μετάφρασης και Μεταφρασεολογίας της **Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών** (Εκδόσεις Πάπυρος).
- 2010:** Επιμέλεια της μετάφρασης του διηγήματος «**Η Ισπανίδα όταν φιλάει**» του περουβιανού συγγραφέα Fernando Iwasaki. Η μετάφραση είναι

προϊόν σεμιναρίου λογοτεχνικής μετάφρασης του ΕΚΕΜΕΛ, (Έκδοση Instituto Cervantes).

- 2009:** Επιμέλεια της μετάφρασης του θεατρικού έργου *Σημάδια ζωής* της ισπανίδας συγγραφέως Yolanda Dorado. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων λογοτεχνικής μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του Διαπανεπιστημιακού Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Μετάφρασης και Μεταφρασεολογίας της **Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών**.
- 2008:** Επιμέλεια της μετάφρασης - εισαγωγή της νουβέλας *Η γοργόνα* της ισπανίδας συγγραφέως Emilia Pardo Bazán. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων λογοτεχνικής μετάφρασης του Διαπανεπιστημιακού Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Μετάφρασης και Μεταφρασεολογίας της **Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών**, (Εκδόσεις Πάπυρος).
- 2008:** Επιμέλεια της μετάφρασης του διηγήματος «**Ο δολοφόνος**» του ισπανού συγγραφέα Javier Tomeo. Η μετάφραση είναι προϊόν του σεμιναρίου λογοτεχνικής μετάφρασης του ΕΚΕΜΕΛ, (Περιοδικό *Έντευκτήριο*, τεύχος 80).
- 2008:** Επιμέλεια της μετάφρασης του διηγήματος «**Το μουσείο**» του ισπανού συγγραφέα José María Merino. Η μετάφραση είναι προϊόν του σεμιναρίου λογοτεχνικής μετάφρασης που διοργάνωσαν από κοινού το ΕΚΕΜΕΛ, η **Asociación Federico García Lorca** και η **Asociación de Profesores de Español (ASPE)**, στη Θεσσαλονίκη, (Επετηρίδα του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Α.Π.Θ., τόμος III).
- 2008:** Επιμέλεια του γλωσσαρίου *Ισπανικά: 1000 λέξεις για το ταξίδι και τις διακοπές* (Εκδόσεις Πατάκη).
- 2008:** Επιμέλεια της μετάφρασης της συλλογής ποιημάτων *Μαύρες σταγόνες (50 αστικά χαϊκού)* του αργεντινοϊσπανού συγγραφέα Andrés Neuman. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων λογοτεχνικής μετάφρασης του Διαπανεπιστημιακού Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Μετάφρασης και Μεταφρασεολογίας της **Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών**, (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 159-160. Το 2016 κυκλοφόρησε σε έκδοση εκτός εμπορίου από τις Εκδόσεις Opera).
- 2007:** Επιμέλεια της μετάφρασης της συλλογής διηγημάτων *Στο μέσον του πουθενά* του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares. Η μετάφραση είναι προϊόν των μαθημάτων λογοτεχνικής μετάφρασης του Διαπανεπιστημιακού Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Μετάφρασης και Μεταφρασεολογίας της **Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών**, (Εκδόσεις του Εικοστού Πρώτου).
- 2007:** Επιμέλεια της μετάφρασης του διηγήματος «**Τα σημειωματάρια του φυσιολγνώστη**» του ισπανού συγγραφέα Gustavo Martín Garzo. Η

μετάφραση είναι προϊόν του σεμιναρίου λογοτεχνικής μετάφρασης του ΕΚΕΜΕΛ, (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 157-158).

- 2006:** Επιμέλεια της μετάφρασης του διηγήματος «**Η αχαριστία**» του ισπανού συγγραφέα Max Aub. Η μετάφραση είναι προϊόν του σεμιναρίου λογοτεχνικής μετάφρασης του ΕΚΕΜΕΛ, (Περιοδικό *Το Δέντρο*, τεύχος 145-146).

III.V. Μεταφράσεις δοκιμίων για συνέδριο

- 2003:** Μετάφραση του δοκιμίου «Απογραφή των ελληνικών χειρογράφων του Πλουτάρχου, από τον 10ο έως τον 16ο αιώνα» του ισπανού καθηγητή του Πανεπιστημίου της Μάλαγας, Raúl Caballero (VI Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Παλαιογραφίας, Δράμα, Σεπτέμβριος 2003).
- 2003:** Μετάφραση του δοκιμίου «Απογραφή των αστρολογικών χειρογράφων του αρχείου Vaticanus Graecus της Αποστολικής Βιβλιοθήκης του ισπανού καθηγητή του Πανεπιστημίου της Μάλαγας, Hilario Bautista Ruiz (VI Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Παλαιογραφίας, Δράμα, Σεπτέμβριος 2003).

IV. Συνέδρια – Ημερίδες – Ομιλίες – Φεστιβάλ

- 2024:** Εισήγηση, κατόπιν επίσημης πρόσκλησης, στο XII Διεθνές Συνέδριο Μικροαφήγησης που διοργάνωσε το Πανεπιστήμιο του Πουέρτο Ρίκο στην Καρολίνα με τίτλο **La ciudad ceñida: vigencia de la minificción y su impacto en los modos de vida actuales**. Θέμα εισήγησης: «*Cuando despertó, el minicuento estaba aún por escribir. Enseñando a escribir minirrelatos en español a alumn@s grieg@s*».
- 2024:** Μέλος της επιστημονικής επιτροπής και συντονιστής μιας θεματικής ενότητας στην **8η Συνάντηση Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων** που διοργάνωσε στο ΑΠΘ ο Τομέας Μεταφρασεολογίας του Τμήματος Γαλλικής Φιλολογίας σε συνεργασία με την Ελληνική Εταιρεία Μεταφρασεολογίας (ΕΕμ), την Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών (ΠΕΜ), την Πανελλήνια Ένωση Επαγγελματιών Μεταφραστών Πτυχιούχων Ιονίου Πανεπιστημίου (ΠΕΕΜΠΠ), την Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ) και το Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ).
- 2024:** Ομιλία, κατόπιν επίσημης πρόσκλησης, στο Τμήμα Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας με τίτλο: «**Cómo estar a la altura de Marta Sanz con notas al pie de página**».
- 2024:** Προσκεκλημένος τους 1ου Προτύπου Γυμνασίου Αμαρουσίου για την Παγκόσμια Ημέρα Ποίησης.
- 2023:** Διάλεξη στη Σχολή Abanico, με τίτλο: «**¿Sirven de algo las notas (al pie de página)? / Χρησιμεύουν σε κάτι οι (υπο)σημειώσεις?**».

- 2023:** Εισήγηση κατόπιν επίσημης πρόσκλησης στο Διεθνές Συνέδριο Μικροαφήγησης που διοργάνωσε η Εθνική Βιβλιοθήκη του Μεξικού στην Πόλη του Μεξικού με τίτλο **La Minificción va a la Biblioteca, 25 años del Primer Encuentro Internacional**. Θέμα εισήγησης: «**Minificción griega actual. Con motivo de la edición en 2020 en Málaga (España) de la antología Proyecto GreQuerías**».
- 2023:** Εισήγηση στο Επιστημονικό Συνέδριο «Ο Καβάφης στην εποχή του» που διοργάνωσε το ΕΑΠ. Τίτλος εισήγησης: «**Κ. Π. Καβάφης - Luis Cernuda: μια ανάγνωση εκ παραλλήλου**». Σε συνεργασία με τον Βασίλη Αλεξίου.
- 2023:** Εισήγηση κατόπιν επίσημης πρόσκλησης στην επιστημονική Ημερίδα που διοργάνωσε το Τμήμα Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας με τίτλο **Días de 1987: 35 años de griego moderno en la Universidad de Málaga**. Θέμα εισήγησης: «**La desconocida historia de la traducción a cuatro manos de Η ασαφής γοητεία των αναταράξεων [El inasible encanto de las turbulencias] de Jarilaos Percas al español**».
- 2023:** Συμμετοχή και συντονισμός του στρογγυλού τραπέζιού με τίτλο «**Ο ρόλος της μετάφρασης στην οικουμενικότητα της λογοτεχνίας**» που διοργανώθηκε στην Αθήνα, στο πλαίσιο του 15ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, με τη συμμετοχή των ισπανών συγγραφέων-μεταφραστριών **Andrés Barba** και **Nuria Barrios**. Η συζήτηση επαναλήφθηκε στο Ναύπλιο με τη συμμετοχή επιπλέον του κολομβιανού συγγραφέα **Héctor Abad Fasiolince**.
- 2023:** Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με τίτλο «**Και να μην υπήρχε θα έπρεπε να εφευρεθεί. Συζητώντας για τα υπέρ και τα κατά της συνεργατικής λογοτεχνικής μετάφρασης**», στο πλαίσιο της 19ης Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου Θεσσαλονίκης (Οργάνωση Ελληνική Εταιρεία Μεταφρασεολογίας). Συμμετείχαν επίσης οι: Όλγα Αναστασιάδου, Χριστίνα Μπατσίλα, Χρύσα Παπανικολάου, Ματθίλδη Σιμχά, Σταύρος Χατζής.
- 2023:** Συντονιστής στρογγυλού τραπέζιού με τίτλο «**Poéticas del exilio II**» στο διεθνές συνέδριο «**Refugio y Exilio**» που διοργάνωσε στην Αθήνα το ΕΑΠ σε συνεργασία με το Αυτόνομο Πανεπιστήμιο της Βαρκελώνης και την Πρεσβεία της Ισπανίας στην Ελλάδα.
- 2022:** Εισήγηση στις **Jornadas Didácticas para Profesores de ELE**, που διοργάνωσε σε Αθήνα και Θεσσαλονίκη το Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας και η Ισπανική Πρεσβεία στην Ελλάδα σε συνεργασία με την Unión Hispano-Helena de Lengua y Cultura, την ASPE, την APPROLEPE, το ΑΠΘ, το ΕΚΠΑ και το ΕΑΠ. Τίτλος εισήγησης: «**Menos palabras – Más destrezas**». Σε συνεργασία με τη Μαρισόλ Φουέντες Μπουσταμάντε και τον Παναγιώτη Ξουπλίδη.

- 2022:** Συμμετοχή και συντονισμός του στρογγυλού τραπέζιού με τίτλο «**Η κολομβιανή λογοτεχνία στην Ελλάδα**» που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του 14ου Φεστιβάλ ΛΕΑ με τη συμμετοχή των μεταφραστριών Μαρίας Παλαιολόγου και Δήμητρας Παπαβασιλείου.
- 2022:** Εισήγηση στο 5ο Διεθνές Συνέδριο Ιβηρο-Αμερικανικών Σπουδών: «Realidad histórica, económica, social y cultural en el mundo iberoamericano» που διοργάνωσε το Τμήμα Ισπανικής Φιλολογίας του ΕΚΠΑ. Τίτλος εισήγησης: «**La minificción chilena del siglo XXI: espacio liberador de silencios**». Σε συνεργασία με τη Μαρισόλ Φουέντες Μπουσταμάντε και τον Παναγιώτη Ξουπλίδη.
- 2021:** Συντονιστής στρογγυλού τραπέζιού στην επιστημονική συνάντηση «**Λογοτεχνία και Λογοκρισία**» που διοργάνωσε στην Αθήνα το ΕΑΠ.
- 2021:** Εισήγηση στο **CONGRESO AHBx**: «Tendencias actuales en el Hispanismo, el feminismo y la literatura en español hoy: estado, perspectivas y prácticas» που διοργάνωσε το University of Antwerp. Τίτλος εισήγησης: «**Voces femeninas y discurso feminista en la minificción hispanoamericana del s.XXI: Argentina, Chile, México**». Σε συνεργασία με τη Μαρισόλ Φουέντες Μπουσταμάντε και τον Παναγιώτη Ξουπλίδη.
- 2021:** Εισήγηση στο **XIV CONGRESO AEELHQ**: «Mujer y género en la literatura hispanoamericana - Nuevos paradigmas del hispanismo actual» που διοργάνωσε το Πανεπιστήμιο της Χώρας των Βάσκων (Euskal Herriko Unibertsitatea). Τίτλος εισήγησης: «**La voz femenina en la minificción hispanoamericana del s.XXI: Argentina, México, Chile**». Σε συνεργασία με τη Μαρισόλ Φουέντες Μπουσταμάντε και τον Παναγιώτη Ξουπλίδη.
- 2021:** Μέλος της επιστημονικής επιτροπής, συντονιστής μιας θεματικής ενότητας και εισηγητής στην 7η Συνάντηση Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων που διοργάνωσε στο ΑΠΘ ο Τομέας Μεταφρασεολογίας του Τμήματος Γαλλικής Φιλολογίας. Θέμα εισήγησης: «**Μεταφράζοντας ένα μυθιστόρημα του 1966 εν έτει 2019 ή Επτά μήνες με τον Μάριο**».
- 2020:** Συζήτηση με τον ισπανό συγγραφέα **Javier Cercas** με αφορμή την έκδοση στα ελληνικά του βιβλίου του **Ο μονάρχης των σκιών** στο πλαίσιο της 17ης Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου Θεσσαλονίκης. Συντονισμός Μαρίνα Αγγελάκη.
- 2020:** Μέλος της οργανωτικής επιτροπής και συντονιστής συζητήσεων με εκδότες, μεταφραστές και επιμελητές ισπανόγραφης λογοτεχνίας στα ελληνικά και κριτικούς λογοτεχνίας στην Ημερίδα που διοργάνωσε τον Σεπτέμβριο του 2020 το Φεστιβάλ ΛΕΑ με τίτλο: «**Έκδοση και πρόσληψη της ιβηροαμερικανικής λογοτεχνίας στην Ελλάδα**».

- 2019:** Ομιλία στη Σχολή Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Γρανάδας, με τίτλο: «**Sobre la traducción de literatura española al griego**».
- 2019:** Συντονισμός, στο πλαίσιο του 11ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του στρογγυλού τραπέζιού με τίτλο «**La memoria como elemento de la literatura**» με τη συμμετοχή των συγγραφέων Fernando Aramburu και Πέτρου Μάρκαρη.
- 2019:** Μέλος της οργανωτικής επιτροπής και συντονιστής συζητήσεων με μεταφραστές ισπανόγραφης και ιταλικής λογοτεχνίας στα ελληνικά και εκδότες στην Ημερίδα που διοργανώνει τον Μάιο του 2019 η κατεύθυνση «Μετάφρασης, επικοινωνίας και εκδοτικού χώρου» του ΠΜΣ «Επιστήμες της γλώσσας και του πολιτισμού» του Τμήματος Ιταλικής Φιλολογία του ΑΠΘ με τίτλο: «**Από τον Λάντη στον Ρουίθ Θαφόν / Από τον Θερβάντες στη Φερράντε. Μεταφράζοντας και εκδίδοντας ιταλική και ισπανόφωνη λογοτεχνία στην Ελλάδα**».
- 2019:** Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με τίτλο «**Γιατί (ξ)αναμεταφράζουμε;**». Συντονίστρια: Ευγενία Γραμματικοπούλου (μεταφράστρια, καθηγήτρια ΑΠΘ). Ομιλητές: Κωνσταντίνος Παλαιολόγος (μεταφραστής, καθηγητής ΑΠΘ), Χίλντα Παπαδημητρίου (μεταφράστρια, συγγραφέας), Βάσια Τζανακάρη (συγγραφέας, μεταφράστρια). Διοργάνωση: ΠΕΕΜΠΠ, στο πλαίσιο της 16ης Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου Θεσσαλονίκης (Στέκι Μετάφρασης).
- 2019:** Ομιλία στους φοιτητές του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «**Traducción para el mundo editorial**» του Τμήματος Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας, με τίτλο: «**Traduciendo una novela de 1966 en 2019. Siete meses con Mario**» [Η ίδια ομιλία επαναλήφθηκε το 2023, στην Αθήνα, στο πλαίσιο του Β' Κύκλου Διαλέξεων του ΠΠΣ Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός του ΕΑΠ].
- 2019:** Συμμετοχή στην Επιστημονική Ημερίδα με θέμα «**Αναζητώντας το νέο μέσα από τη μετάφραση: διαχρονικές και συγχρονικές προσεγγίσεις στον ελληνόφωνο χώρο**» που διοργανώνεται στην Αθήνα από την Ελληνική Εταιρεία Μεταφρασεολογίας στο πλαίσιο των εκδηλώσεων Αθήνα Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου. Διάλεξη με τίτλο «**Υφίσταται η μη συλλογική λογοτεχνική μετάφραση; Μια απόπειρα διαφοροποίησης της συλλογικής από την ομαδική (λογοτεχνική) μετάφραση**».
- 2019:** Συμμετοχή στην Επιστημονική Ημερίδα που διοργανώθηκε στην Αθήνα από το Πανεπιστήμιο Δυτικής Αττικής και το Τμήμα Διοίκησης Τουρισμού. Ομιλία με τίτλο «**Η έννοια του περιηγητή – ταξιδιώτη στην ισπανική λογοτεχνία του 20ού αιώνα**».
- 2018:** Συμμετοχή στην 1η Διεθνή Συνάντηση Ποίησης *Ars Poetica* που διοργανώθηκε στην Πάτρα από το Γραφείο Ποιήσεως και το διεθνές περιοδικό *Erato Ars Poetica, Revista Internacional de Poesía*. Ομιλία με

τίτλο «**Σύγχρονη ισπανική ποίηση, ανεξαρτήτως λογοτεχνικών γενεών και ενοποιών αισθητικών**».

- 2018:** Μέλος της επιστημονικής επιτροπής και συντονιστής μιας θεματικής ενότητας στο 2ο Διεθνές Συνέδριο **Ecos y resplandores helenos en la literatura hispana. Siglos XVI-XXI. Teatro**. Διοργάνωση: **Academia Boliviana de la Lengua, Universidad Complutense de Madrid, Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο**.
- 2018:** Συμμετοχή στη διεθνή συζήτηση/εκδήλωση «**Τα εξώφυλλα της ελληνικής μεταφρασμένης λογοτεχνίας στο εξωτερικό: Γερμανία vs Ισπανία**» με αφορμή την **Παγκόσμια Ημέρα της Μετάφρασης** στο πλαίσιο της διοργάνωσης Αθήνα, Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου 2018, υπό την αιγίδα της Unesco. Οργάνωση ΠΕΕΜΠΠΠ και Δήμος Αθήνας. Συμμετείχαν επίσης οι Τέο Βότσος, Vicente Fernández González και Ανθή Βηδενμάρ.
- 2018:** Παρουσίαση του ισπανού συγγραφέα Juan Jacinto Muñoz Rengel στο Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος στο πλαίσιο του 5ου Ευρωπαϊκού Λογοτεχνικού Περιπάτου. Οργάνωση Instituto Cervantes της Αθήνας.
- 2018:** Εισήγηση στο Διεθνές Συνέδριο **VI Congreso internacional sobre investigación en Didáctica de la traducción**. Τίτλος ομιλίας: «**Traducción y revisión grupales vs. intentio auctoris. Un modelo mixto de enseñanza de la traducción literaria**». Διοργάνωση **Universitat Autònoma de Barcelona**.
- 2018:** Συντονισμός, στο πλαίσιο του 10ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του στρογγυλού τραπέζιού με τίτλο «**El arte de escribir novela**» με τη συμμετοχή των συγγραφέων Javier Cercas, Héctor Abad Faciolince και Ρέα Γαλανάκη.
- 2018:** Συζήτηση, στο πλαίσιο του 10ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, με τον μεξικανό συγγραφέα **Álvaro Enrigue** με αφορμή την έκδοση στην Ελλάδα του δοκιμίου του **Αιφνίδιος θάνατος** (Εκδόσεις Αλεξάνδρεια).
- 2018:** Συζήτηση, στο πλαίσιο του 10ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, με τον ισπανό συγγραφέα **Jorge Carrión** με αφορμή την έκδοση στην Ελλάδα του μυθιστορηματός του **Βιβλιοπωλεία** (Εκδόσεις Ποταμός).
- 2018:** Ομιλία στους φοιτητές του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «**Traducción para el mundo editorial**» του Τμήματος Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας, με τίτλο: «**De Barbarismos a Barbarismos: una experiencia de traducción y edición colectivas**».
- 2018:** Μέλος της οργανωτικής επιτροπής και συντονιστής μιας θεματικής ενότητας της επιστημονικής ημερίδας «**Η Ισπανική ως ξένη γλώσσα στο Διδασκαλείο Ξένων Γλωσσών του ΕΚΠΑ**» που διοργάνωσε το Διδασκαλείο Ξένων Γλωσσών του Πανεπιστημίου της Αθήνας.

- 2017:** Μέλος της επιστημονικής επιτροπής και συντονιστής μιας θεματικής ενότητας στην 5η Συνάντηση Εργασίας Ελλήνων Μεταφρασεολόγων που διοργάνωσε στο ΑΠΘ ο Τομέας Μεταφρασεολογίας του Τμήματος Γαλλικής Φιλολογίας.
- 2017:** Συντονισμός, στο πλαίσιο του 8ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του στρογγυλού τραπέζιού με τίτλο «**Konstantinos Paleologos y la traducción grupal**» με αφορμή την έκδοση στα ελληνικά, σε συλλογική μετάφραση, του βιβλίου *Είκοσι ποιήματα για να διαβαστούν στο τραμ* του Oliverio Girondo. Συμμετοχή Marcos G. Breuer, Juan Vicente Piqueras και Αναστασία Γιαλαντζή.
- 2017:** Συμμετοχή στο διεθνές συνέδριο «**Crímenes contra la Humanidad en Literatura y el cine**» που διοργάνωσε το Πανεπιστήμιο της Λεόν (Ισπανία). Τίτλος εισήγησης: «**Julio Llamazares o La historia que se borró**».
- 2017:** Συμμετοχή σε στρογγυλό τραπέζι, με τις μεταφράστριες Ρομίνα Κηπουρίδου και Σοφία Φερτάκη, και τον εκδότη Γιώργο Αλισάνογλου, με θέμα: «**Όψεις της αργεντινής λογοτεχνίας στα ελληνικά**», στη 14η Διεθνή Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης.
- 2017:** Συμμετοχή σε στρογγυλό τραπέζι, με τις μεταφράστριες Άννα Βερροιοπούλου και Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη, με θέμα: «**Ψάχνοντας (μικρο)ιστορίες. Η απόλαυση του να διαβάζεις και να μεταφράζεις μικροδιηγήματα**», με αφορμή τη Γιορτή Βιβλίου ΛΕΑ 2017.
- 2017:** Συμμετοχή σε στρογγυλό τραπέζι, με τον αργεντινό φιλόσοφο Marcos Breuer, στο Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής γλώσσας Abanico, με θέμα: «**Hablando de Roberto Arlt, a propósito de la traducción al griego de sus obras teatrales Prueba de amor y La isla desierta**».
- 2017:** Ομιλία στους φοιτητές του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «**Traducción para el mundo editorial**» του Τμήματος Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας, με τίτλο: «**Traducción grupal y autoridad autorial. Un modelo mixto de didáctica de la traducción literaria**».
- 2016:** Συμμετοχή στην ημερίδα για το παρόν και το μέλλον των τεσσάρων «ξενόγλωσσων» Προγραμμάτων Σπουδών της Σχολής Ανθρωπιστικών Σπουδών του ΕΑΠ. Εισήγηση με τίτλο: «**Η ανάγκη δημιουργίας ΠΜΣ στη γνωστική περιοχή της ισπανόγραφης λογοτεχνίας και ισπανόφωνου πολιτισμού**».
- 2016:** Συμμετοχή στην Ημερίδα με τίτλο «**Η μετάφραση στον εκδοτικό χώρο**» που διοργανώθηκε στη Θεσσαλονίκη από το Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. Τίτλος ομιλίας «**Η μετάφραση ισπανόγραφης λογοτεχνίας στην Ελλάδα σήμερα**».

- 2016:** Εισήγηση ως προσκεκλημένος ομιλητής στο Διεθνές Συνέδριο **Ecos y resplandores helenos en la literatura hispana. Siglos XVI-XXI**. Τίτλος ομιλίας: «**La mitología griega en la minificción hispana. Intertextualidad y deconstrucción**». Διοργάνωση: **Academia Boliviana de la Lengua, Universidad Complutense de Madrid**.
- 2016:** Εισήγηση στο Διεθνές Συνέδριο **III Congreso internacional sobre investigación en Didáctica de la traducción**. Τίτλος ομιλίας: «**Taller de traducción literaria colectiva de doble dirección: español>griego, griego>español**». Διοργάνωση **Universitat Autònoma de Barcelona**.
- 2016:** Συντονισμός, στο πλαίσιο του 8ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του στρογγυλού τραπέζιού με τίτλο «**Mi patria, mi lengua**» με τη συμμετοχή των συγγραφέων Andrés Neuman, Jorge F. Hernández και Τάκη Θεοδωρόπουλου.
- 2016:** Συντονισμός - συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με τίτλο «**Οι μεταφραστές εξομολογούνται**» στο πλαίσιο της 13ης Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου Θεσσαλονίκης (Στέκι Μετάφρασης). Με τη συμμετοχή επίσης των μεταφραστών Κλεοπάτρας Ελαιοτριβιάρη, Σωτήριου Σουλιώτη και Αθηνάς Ψυλλιά.
- 2016:** Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με τίτλο «**Τ' άρματα και τα γράμματα του don Μιχαήλ Θερβάντες**» που διοργάνωσαν το Επίτιμο Προξενείο της Ισπανίας στη Θεσσαλονίκη και η Ισπανοελληνική Ένωση Γλώσσας και Πολιτισμού Θεσσαλονίκης. Με τη συμμετοχή των ισπανιστών και ερευνητών Παναγιώτη Ξουπλίδη και Οδυσσέα Βαγγελά.
- 2016:** Ομιλία στο Centro Andaluz de las Letras στη Μάλαγα με τίτλο «**Literatura y traducción: Don Quijote cabalga en el Ática**». Οργάνωση ACE Traductores και Τμήμα Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας.
- 2016:** Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με τίτλο «**Η καταλανική λογοτεχνία στην Ελλάδα**» που διοργανώθηκε από τις Εκδόσεις Γαβριηλίδης και το Abanico με τη συμμετοχή επίσης των μεταφραστών Αλεξάνδρας Γκολφινόπουλου, Νίκου Πρατσίνη, Ευρυβιάδη Σοφού και Δημήτρη Ψαρρά.
- 2016:** Συμμετοχή στην Ημερίδα με τίτλο «**Αναβάθμιση του μεταφραστικού επαγγέλματος σε Ελλάδα και Κύπρο και πνευματικά δικαιώματα**» που διοργανώθηκε στη Θεσσαλονίκη από τη Γενική Διεύθυνση Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε συνεργασία με το Διατμηματικό ΠΜΣ Διερμηνείας και Μετάφρασης του ΑΠΘ.
- 2016:** Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με τίτλο «**Μετάφραση, η εναντίωση στη Βαβέλ**» που διοργανώθηκε από το περιοδικό *Ο Αναγνώστης* με τη συμμετοχή επίσης των μεταφραστών Γιάννη Καλλιφατιδή, Μαρίας Παπαδήμα και Κατερίνας Σχοινά.

- 2015:** Εισήγηση στο πρώτο Διεθνές Συνέδριο «**Estado actual de la interpretación de la Literatura y la Filosofía en España**». Τίτλος ομιλίας: «**Pensar la literatura mundial en español. Reflexiones sobre un debate abierto**». Διοργάνωση: **Sociedad Cervantina de Madrid** και **Editorial Academia del Hispanismo**.
- 2015:** Συμμετοχή και συντονισμός του στρογγυλού τραπέζιού με τίτλο «**Λογοτεχνία και πραγματικότητα. Η πρόκληση και ο ρόλος του συγγραφέα**» που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του 7ου Φεστιβάλ ΛΕΑ με τη συμμετοχή των συγγραφέων Juan Gabriel Vásquez και Πέτρος Μάρκαρης.
- 2015:** Συμμετοχή στο πλαίσιο του 7ου Φεστιβάλ ΛΕΑ στο δεύτερο εν Ελλάδι **Translation Slam** με σκοπό τη μετάφραση στα ελληνικά του διηγήματος “Tiempo de agua” του ισπανού συγγραφέα Miguel Á. Zapata. Συνσυμμετοχή Νίκος Πρατσίνης. Διαιτησία: Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη.
- 2015:** Διοργάνωση της συζήτησης-εργαστηρίου «**Τρεις λέξεις αναζητούν συγγραφείς. Το μικροδιήγημα από τη θεωρία στην πράξη**» που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του 7ου Φεστιβάλ ΛΕΑ με τη συμμετοχή επίσης της συγγραφέως από το Ελ Σαλβαδόρ Cecilia Beatriz Escobar και της μεταφράστριας Κλεοπάτρας Ελαιοτριβιάρη.
- 2015:** Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με τίτλο «**Σε τι αναφερόμαστε όταν μιλάμε για ιβηροαμερικάνικη λογοτεχνία;**» στο πλαίσιο του 7ου Φεστιβάλ ΛΕΑ. Με τη συμμετοχή επίσης του Νίκου Πρατσίνη και το συντονισμό του δημοσιογράφου Νίκου Κουρμούλη.
- 2015:** Εισήγηση στην 5η Συνάντηση Εργασίας Ελλήνων Μεταφρασεολόγων που διοργάνωσε στο ΑΠΘ ο Τομέας Μεταφρασεολογίας του Τμήματος Γαλλικής Φιλολογίας με θέμα: «**Συλλογική λογοτεχνική μετάφραση και αυθεντία του ποιητή. Ένα μεικτό μοντέλο διδακτικής της μετάφρασης και επιμόρφωσης μεταφραστών**».
- 2015:** Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με τίτλο «**Ιστορία της καταλανικής λογοτεχνίας**» στο πλαίσιο της 12ης Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου Θεσσαλονίκης. Με τη συμμετοχή επίσης των Eusebi Ayensa και Νίκου Πρατσίνη.
- 2015:** Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με τίτλο «**Για ποιο λόγο μιλάμε για ισπανοαμερικάνικη λογοτεχνία;**» στο πλαίσιο της 12ης Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου Θεσσαλονίκης. Με τη συμμετοχή επίσης των Eusebi Ayensa και Νίκου Πρατσίνη.
- 2015:** Συμμετοχή στο πλαίσιο της 12ης Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου Θεσσαλονίκης στο πρώτο εν Ελλάδι **Translation Slam** με σκοπό τη μετάφραση στα ελληνικά του διηγήματος “De amores y fantasmas” του συγγραφέα από τον Ισημερινό Abdón Ubidia. Συνσυμμετοχή Νίκος Πρατσίνης. Διαιτησία: Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη.

- 2015:** Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με τίτλο «**Συλλογική λογοτεχνική μετάφραση και πολυφωνία**» με τη συμμετοχή της Μαρίας Παπαδήμα, του Βιθέντε Φερνάντεθ και του Νίκου Πρατσίνη. Διοργάνωση: Abanico.
- 2014:** Διεύθυνση - συντονισμός της συζήτησης με θέμα «**Η προοπτική της ξενόγλωσσης εκπαίδευσης**» στο πλαίσιο της ημερίδας που διοργάνωσαν από κοινού τα Τμήματα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ και του ΕΚΠΑ με τίτλο «**Η ξενόγλωσση εκπαίδευση στην Ελλάδα: Θέση και προοπτικές της Ιταλικής Γλώσσας στην εκπαίδευση**».
- 2014:** Εισήγηση στο Διεθνές Συνέδριο **II Congreso internacional sobre investigación en Didáctica de la traducción**. Τίτλος ομιλίας: «**La traducción colectiva en presencia (y con la participación) del escritor como recurso formativo de futuros traductores**» (σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη). Διοργάνωση **Universitat Autònoma de Barcelona**.
- 2014:** Συμμετοχή και συντονισμός του στρογγυλού τραπεζιού με τίτλο «**Λογοτεχνία και εθνική ταυτότητα**» που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του 6ου Φεστιβάλ ΛΕΑ με τη συμμετοχή των συγγραφέων William Ospina και Δημήτρη Στεφανάκη.
- 2014:** Ομιλία στο στρογγυλό τραπέζι με τίτλο «**Η τέχνη της μετάφρασης: από τη διδασκαλία της μετάφρασης στο μεταφραστικό έργο**» που διοργάνωσαν οι Εκδόσεις ΠΑΠΥΡΟΣ και το Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Μετάφραση – Μεταφρασεολογία» του Πανεπιστημίου Αθηνών.
- 2014:** Ομιλία στην Alianza Sociocultural de Latinoamericanos y Españoles en Grecia (ASCLAYE) με θέμα «**El erotismo en la minificción hispanoamericana**».
- 2014:** Ομιλία σε Σεμινάριο Επιμόρφωσης εκπαιδευτικών με θέμα την ερωτική ποίηση του Λουίς Θερνούδα και τίτλο «**Λουίς Θερνούδα, η ελεγεία της μοναξιάς: 6 ποιήματα, 6 μεταφραστές και μία εισαγωγή**». Διοργάνωση Υπουργείο Παιδείας και Κολέγιο Αθηνών. Στο εν λόγω επιμορφωτικό πρόγραμμα ήμουν μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής.
- 2013:** Εισήγηση στο Διεθνές Συνέδριο που έλαβε χώρα στη Μαδρίτη με θέμα: **La biblioteca de occidente en contexto hispánico**. Τίτλος ομιλίας: «**Cruzando fronteras: el papel de los traductores en la formación del canon literario**». Διοργάνωση Universidad Internacional de La Rioja.
- 2013:** Εισήγηση στην 4η Συνάντηση Εργασίας Ελλήνων Μεταφρασεολόγων που διοργάνωσε στο ΑΠΘ ο Τομέας Μεταφρασεολογίας του Τμήματος Γαλλικής Φιλολογίας με θέμα: «**Εργαστήριο συλλογικής μετάφρασης ποίησης παρουσία του ποιητή Κάρλος Βιτάλε ή μια εμπειρία άμεσης δημοκρατίας στη μεταφραστική διαδικασία**».
- 2013:** Παρουσίαση του ισπανού θεατρικού συγγραφέα Enric Nolla κατά την παγκόσμια πρεμιέρα του έργου του **7/24 ή Ο θύλος του ανθρώπου που**

αιωρείται πάνω από τα πάρκα και συντονισμός της ανοικτής συζήτησης με τίτλο *Συγγραφή – Μετάφραση – Σκηνοθεσία – Ερμηνεία*, περί των ζητημάτων που προκύπτουν κατά τη διάρκεια μιας ενεργούς και αμφίδρομης συνεργασίας και επαφής μεταξύ ενός θεατρικού συγγραφέα, του μεταφραστή και του σκηνοθέτη.

- 2013:** Ομιλία με τίτλο «**Φουνέντε Βακέρος - Νέα Υόρκη: παράδοση και πρωτοπορία στην ποίηση του Φεδερίκο Γκαρθία Λόρκα**» στο Ίδρυμα Τάκης Σινόπουλος στο πλαίσιο των εκδηλώσεων 10 ποιητές του 20ού αιώνα.
- 2012:** Εισήγηση στο Διεθνές Συνέδριο για τα 50 χρόνια της Διεθνούς Ένωσης Ισπανιστών που διοργάνωσε το Πανεπιστήμιο της Λα Κορούνια (Ισπανία). Θέμα εισήγησης: «**Canon literario y traducción literaria. El caso de la traducción de la literatura española al griego**».
- 2012:** Ομιλία στο αφιέρωμα στην Ισπανόφωνη Λογοτεχνία που διοργάνωσαν στην Πάτρα το Κέντρο Ξένων Γλωσσών «Πρίσμα», η Εταιρεία Ελλήνων Ισπανιστών και το βιβλιοπωλείο Πολύεδρο. Θέμα ομιλίας: «**Ο αιρετικός κόσμος του ισπανόφωνου μικροδιηγήματος**».
- 2012:** Εισήγηση στο VI Διεθνές Φεστιβάλ ΛΕΑ που διοργανώθηκε από το Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας, το Ίδρυμα Μαρία Τσάκου (Ουρουγουάη) και το περιοδικό *Sol Latino*. Θέμα εισήγησης: «**Η Αρχαία Ελλάδα στο ισπανοαμερικάνικο μικροδιήγημα**».
- 2012:** Εισήγηση στην 29η International Publishers Exhibition. Θέμα εισήγησης: «**Mediación lingüística en la enseñanza del español y traducción literaria**».
- 2011:** Εισήγηση στο **Seminario de actualización didáctica para profesores de español como lengua extranjera** που οργανώθηκε στην Αθήνα από την Asociación de Profesores (ASPE) και το Ινστιτούτο Θερβάντες. Θέμα εισήγησης «**Minicuento y enseñanza del español: traducción inversa y escritura creativa**».
- 2011:** Εισήγηση στο 2ο Συνέδριο για τη Λογοτεχνική Μετάφραση που διοργάνωσε το ΕΚΕΜΕΛ. Θέμα εισήγησης: «**Μεταφραστής / συγγραφέας: σχέση συνεργασίας ή ανταγωνισμού;**».
- 2010:** Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι προς τιμή της μεταφράστριας Ιουλίας Ιατρίδη που διοργανώθηκε από το Instituto Cervantes της Αθήνας με τη συμμετοχή της μεταφράστριας Ισμήνης Κανσή και του καθηγητή του ΑΠΘ Βίκτωρα Ιβάνοβιτς. Εισήγηση με θέμα «**Μεταφράζοντας την Καταχνιά του Μιγκέλ ντε Ουναμούνο**».
- 2010:** Εισήγηση στο XVII Συνέδριο της Διεθνούς Ένωσης Ισπανιστών που διοργάνωσε στη Ρώμη η Asociación Internacional de Hispanistas. Θέμα εισήγησης: «**Generaciones literarias e industria cultural. Un cuarto de siglo de la aparición de la “nueva narrativa de los 80”**».

- 2010:** Παρουσίαση του ισπανού ποιητή Tomás Segovia και του έργου του. Οργάνωση: Instituto Cervantes της Αθήνας και Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής Γλώσσας, Abanico. Θέμα εισήγησης «**Εξόριστη ισπανική ποίηση**».
- 2010:** Εισήγηση στο 1ο Συνέδριο για τη Λογοτεχνική Μετάφραση που διοργάνωσε το ΕΚΕΜΕΛ. Θέμα εισήγησης: «**Η διδακτική της λογοτεχνικής μετάφρασης. Πρακτική εφαρμογή και κριτική προσέγγιση**».
- 2009:** Εισήγηση στη 2η Ημερίδα Μετάφρασης με θέμα «Λογοτεχνία και Μετάφραση» που διοργάνωσε το Διεθνές Κέντρο Συγγραφέων και Μεταφραστών Ρόδου. Θέμα εισήγησης «**Η ισπανική λογοτεχνία στην Ελλάδα σήμερα. Μεταφράσεις - Μεταφραστές**».
- 2009:** Εισήγηση στις «**XVIII jornadas de didáctica de español como lengua extranjera**» που οργανώθηκαν στην Αθήνα και την Θεσσαλονίκη από την Asociación de Profesores (ASPE), το Ινστιτούτο Θερβάντες το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και το Πανεπιστήμιο Αθηνών. Θέμα εισήγησης «**Traducir es Cruzar. Traducción y didáctica de idiomas**». Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη.
- 2009:** Συντονισμός του στρογγυλού τραπέζιού με θέμα «**Η σημασία των σπουδών της ισπανικής και πορτογαλικής γλώσσας στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα**» που διοργανώθηκε στην Αθήνα από την ASPE στο πλαίσιο του 1ου Festival Iberoamericano LEA.
- 2009:** Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με θέμα «**Ελληνικά – Ισπανικά – Πορτογαλικά: Συνάντηση γλωσσών, συνάντηση μεταφραστών**» που διοργανώθηκε στην Αθήνα στο πλαίσιο του 1ου Festival Iberoamericano LEA.
- 2009:** Εισήγηση στο ελληνοϊσπανικό εργαστήριο λογοτεχνικής μετάφρασης που πραγματοποιήθηκε στη Ρόδο από το Διεθνές Κέντρο Συγγραφέων και Μεταφραστών Ρόδου. Θέμα εισήγησης «**Τα (ηθικά) όρια του μεταφραστή. Με αφορμή τη μετάφραση στα ελληνικά της Γαλάζιας ώρας του Αλόνσο Κουέτο**».
- 2008:** Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με θέμα «**Ισπανική λογοτεχνία στην Ελλάδα – Ελληνική λογοτεχνία στην Ισπανία: παρούσα κατάσταση και προοπτικές**» που διοργανώθηκε στη Θεσσαλονίκη από το Instituto Cervantes της Αθήνας και το Εθνικό Κέντρο Βιβλίου.
- 2008:** Εισήγηση – παρουσίαση του ισπανού ποιητή Antonio Gamoneda (Premio Cervantes 2006) με τίτλο «**Pasaban trenes en la tarde y su memoria permanece en mí. La poética de Antonio Gamoneda**» σε ημερίδα που οργανώθηκε στην Αθήνα από το Instituto Cervantes της Αθήνας.

- 2008:** Εισήγηση στις «**XVII jornadas de didáctica de español como lengua extranjera**» που οργανώθηκαν στην Αθήνα και την Θεσσαλονίκη από την Asociación de Profesores (ASPE), το Ινστιτούτο Θερβάντες και το Πανεπιστήμιο Αθηνών. Θέμα εισήγησης «**La traducción literaria y la enseñanza del español como lengua extranjera**».
- 2007:** Εισήγηση στο 4ο Διεθνές Συνέδριο για την Ανοικτή και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση με τίτλο «**Forms of Democracy in Education: Open Access and Distance Education**». Διοργάνωση: Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο, Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου, Ελληνικό Δίκτυο Ανοικτής και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευσης. Θέμα εισήγησης: «**Η διδασκαλία της λογοτεχνίας στο Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο και οι νέες τεχνολογίες. Η ‘ισπανική’ περίπτωση**».
- 2007:** Εισήγηση στο 4ο Διεθνές Συνέδριο για την Ανοικτή και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση με τίτλο «**Forms of Democracy in Education: Open Access and Distance Education**». Διοργάνωση: Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο, Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου, Ελληνικό Δίκτυο Ανοικτής και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευσης. Θέμα εισήγησης: «**Η ανάλυση του μεταφορικού λόγου ως εργαλείου διερεύνησης της αντίληψης των φοιτητών του ΕΑΠ για το ρόλο του ΣΕΠ στη διαδικασία μάθησης. Η περίπτωση των φοιτητών του Προγράμματος Σπουδών Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός**», σε συνεργασία με τη Νατάλια Φράνσις.
- 2007:** Εισήγηση στο XVI Συνέδριο της Διεθνούς Ένωσης Ισπανιστών που διοργάνωσε στο Παρίσι η Asociación Internacional de Hispanistas. Θέμα εισήγησης: «**Helena o el mar del olvido: Julián Ayesta y el canon literario de la narrativa española del siglo XX**».
- 2007:** Εισηγητής και συντονιστής της συζήτησης στην ημερίδα για την ισπανική ποιητική γενιά του 1950 που διοργάνωσε το Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας με τη συμμετοχή των ποιητών Francisco Brines και Τάσου Δενέγρη και του καθηγητή και ανθολόγου Luis García Jambrina. Θέμα εισήγησης: «**En busca del paraíso perdido. La generación poética de los 50**».
- 2007:** Εισήγηση στην ημερίδα για την ισπανική λογοτεχνία στην Ελλάδα που διοργάνωσε η Escuela Oficial de Idiomas της Μαδρίτης με τη συμμετοχή του Julio Llamazares. Θέμα εισήγησης: «**La traducción y la recepción de la literatura española contemporánea en Grecia. Estado actual y perspectivas**».
- 2007:** Εισήγηση στο διεθνές συνέδριο «**Ο Νίκος Καζαντζάκης μεταφραστής και μεταφραζόμενος**», που διοργάνωναν το Γαλλικό Ινστιτούτο, το Ιταλικό Ινστιτούτο, το Ινστιτούτο Γκαίτε, η Διεθνής Εταιρεία Φίλων Νίκου Καζαντζάκη, το περιοδικό *NEA ΕΣΤΙΑ* και το Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας. Θέμα εισήγησης: «**Ο μεταφραστής Νίκος Καζαντζάκης και η ισπανική ποίηση των αρχών του 20ού αιώνα**».

- 2005:** Ομιλία και συντονισμός της ημερίδας για την ισπανική λογοτεχνία με θέμα «**Το τέλος των λογοτεχνικών γενεών;**» που διοργάνωσε στην Αθήνα το Instituto Cervantes της Αθήνας με τη συμμετοχή των ισπανών συγγραφέων **Javier Azpeitia**, **Enriqueta Antolín** και **Hipólito Navarro** και του εκδότη Γιώργου Μυρεσιώτη. Εισήγηση με θέμα: «**La literatura española a principios del siglo XXI. Diversidad y pluralismo**».
- 2005:** Ομιλία και συντονισμός της ημερίδας «**Η ελληνική περιπέτεια του Δον Κιχώτη**» που διοργάνωσε στην Αθήνα το Ευρωπαϊκό Κέντρο Μετάφρασης Λογοτεχνίας (ΕΚΕΜΕΛ) για τα 400 χρόνια από την έκδοση του μυθιστορήματος του Θερβάντες με τη συμμετοχή του καθηγητή του Πανεπιστημίου της Μινεσότα **Αντώνη Ζαχαρέα**, του διευθυντή του Instituto Cervantes της Αθήνας **Pedro Bádenas de la Peña** και των μεταφραστριών **Μελίνας Παναγοτίδου** και **Σοφίας Κορνάρου**. Εισήγηση με θέμα «**Δον Κιχώτης: η δύναμη της προσαρμοστικότητας**».
- 2004:** Οργάνωση του διήμερου συνεδρίου «**Προοπτικές και στρατηγικές της προώθησης της ελληνικής λογοτεχνίας στην Ισπανία**» που διοργάνωσαν από κοινού στην Αθήνα το Ευρωπαϊκό Κέντρο Μετάφρασης Λογοτεχνίας (ΕΚΕΜΕΛ) και το Instituto Cervantes της Αθήνας με συμμετοχή ισπανών εκδοτών, κριτικών λογοτεχνίας και μεταφραστών. Συντονισμός της εκδήλωσης «**Από τα ελληνικά στα ισπανικά**», εισήγηση με θέμα: «**Μεταφράζω όπως διασχίζω**».
- 2004:** Συμμετοχή στην ημερίδα που διοργάνωσε το Διδασκαλείο Ξένων Γλωσσών και ο Σύνδεσμος Φιλίας Εθνών με θέμα «**Αφιέρωμα στη Γερμανική, Ιταλική και Ισπανική Γλώσσα**». Εισήγηση με θέμα: «**Juan Marsé ‘estar’ esta tarde con nosotros. La enseñanza del español como lengua extranjera y la literatura**».
- 2003:** Οργάνωση και συντονισμός του συνεδρίου «**Λεξικογραφικές περιπέτειες: η αργκό. Η ισπανική και η ελληνική περίπτωση**» που διοργάνωσαν από κοινού στην Αθήνα το Ευρωπαϊκό Κέντρο Μετάφρασης Λογοτεχνίας (ΕΚΕΜΕΛ), το Πάντειο Πανεπιστήμιο και το Instituto Cervantes της Αθήνας. Συμμετείχαν οι λεξικογράφοι Julia Sanmartín Sáez και Ευάγγελος Παπαζαχαρίου και ο ποιητής Francisco Ruiz Noguera.
- 2001:** Εισήγηση – παρουσίαση του ισπανού συγγραφέα Julio Llamazares με τίτλο «**Julio Llamazares: el paisaje de la memoria**» σε ημερίδα που με την παρουσία του συγγραφέα οργανώθηκε στην Αθήνα από το Instituto Cervantes της Αθήνας.
- 2000:** Εισήγηση στις «**VIII ημερίδες σχετικά με τη λογοτεχνική μετάφραση**» που οργανώθηκαν στην Ταραθόνα της Ισπανίας από την Ένωση Συγγραφέων της Ισπανίας και το Ισπανικό Κέντρο Λογοτεχνικής Μετάφρασης με θέμα «**Julio Llamazares y sus traductores**». Θέμα εισήγησης: «**Η μετάφραση του έργου του Χούλιο Γιαμαθάρες στα**

ελληνικά». Τα πρακτικά των ημερίδων δημοσιεύτηκαν στο ισπανικό λογοτεχνικό περιοδικό *Vasos comunicantes* (τεύχος 18).

V. ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (Οργάνωση – Διεύθυνση – Συντονισμός)

- 2024:** Διεύθυνση – συντονισμός στο πλαίσιο του 16ου Φεστιβάλ ΛΕΑ του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων του ισπανού ποιητή **José Daniel Espejo** παρουσία του ποιητή (διάρκεια 2 ώρες), στην Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος / Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος.
- 2024:** Διεύθυνση – συντονισμός στο πλαίσιο του 16ου Φεστιβάλ ΛΕΑ του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων της ποιήτριας από τη Νικαράγουα **Gioconda Belli** παρουσία της ποιήτριας (διάρκεια 2,5 ώρες), στην Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος / Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος.
- 2016/**
2024: Διεύθυνση – συντονισμός, σε ετήσια βάση, εργαστηρίων μετάφρασης ελληνικής λογοτεχνίας (Νίκος Δήμου, Όλγα Παπακώστα, Έλενα Στριγγάρη, Χριστίνα Ντούση, Μάρκος Δραγούμης κ.ά.) στα ισπανικά στο **Τμήμα Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας**.
- 2024:** Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά αφορισμών ισπανίδων και ισπανών συγγραφέων με τίτλο: «**Η μετάφραση των αφορισμών Ή το κείμενο δίχως συγκείμενο**» (διάρκεια 10 ώρες). Διοργάνωση Abanico.
- 2024:** Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του διηγήματος «**El refugio**» του ισπανού συγγραφέα **Miguel Delibes**. στο πλαίσιο του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Επιμόρφωσης «**Ελληνοϊσπανικές Σπουδές, Ιστορία, Λογοτεχνία, Μετάφραση [ΕΛΙΣ]**» του ΚΕΔΙΒΙΜ του ΕΑΠ.
- 2024:** Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του διηγήματος «**Los opiliones de San Fernando**» του αργεντινού συγγραφέα **Fernando Sorrentino**. Στο πλαίσιο επιμόρφωσης των φοιτητριών και φοιτητών του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ.
- 2023:** Διεύθυνση – συντονισμός στο πλαίσιο του 15ου Φεστιβάλ ΛΕΑ του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων της ισπανίδας ποιήτριας **Aurora Luque** παρουσία της ποιήτριας (διάρκεια 2 ώρες), στην Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος / Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος.
- 2023:** Διεύθυνση – συντονισμός στο πλαίσιο του 15ου Φεστιβάλ ΛΕΑ του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά μικροδιημάτων της αργεντινής συγγραφέως **Ana María Shua**

παρουσία της συγγραφέως (διάρκεια 2 ώρες), στην Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος / Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος.

- 2023:** Διεύθυνση – συντονισμός στο πλαίσιο του 15ου Φεστιβάλ ΛΕΑ του **εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων του ισπανού ποιητή Juan María Prieto Roldán παρουσία του ποιητή** (διάρκεια 2 ώρες), στο βιβλιοπωλείο Polyglot.
- 2023:** Διεύθυνση – συντονισμός, του **εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του ποιήματος «La ciudad después de» του ισπανού ποιητή Roberto García de Mesa** (διάρκεια 2 ώρες). Διοργάνωση: Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. Χρηματοδότηση: Ευρωπαϊκή Ένωση - Next Generation UE.
- 2023:** Διεύθυνση – συντονισμός του **εργαστηρίου μετάφρασης ποιημάτων της περουβιανής συγγραφέως Blanca Varela** (διάρκεια 16 ώρες). Διοργάνωση Abanico.
- 2022:** Διεύθυνση – συντονισμός, σε συνεργασία με τον Rafael Herrera του **εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων του ισπανού ποιητή Antonio Orihuela** (διάρκεια 2 ώρες). Διοργάνωση: Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. Χρηματοδότηση: Ευρωπαϊκή Ένωση - Next Generation UE.
- 2022:** Διεύθυνση – συντονισμός του **εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων του χιλιανού ποιητή Pedro Vicuña παρουσία του συγγραφέα** (διάρκεια 2 ώρες), στην Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος / Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος.
- 2022:** Διεύθυνση – συντονισμός, στο πλαίσιο του 14ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του **εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων των ισπανών ποιητών Manuel Vilas και Ana Merino, παρουσία των συγγραφέων** (διάρκεια 2 ώρες), στο βιβλιοπωλείο Polyglot.
- 2022:** Διεύθυνση – συντονισμός, σε συνεργασία με τον Eduardo Lucena, του τρίτου μέρους του **εργαστηρίου μετάφρασης από τα ελληνικά στα ισπανικά ελληνικών μικροδιηγημάτων** (διάρκεια 12 ώρες). Σκοπός του εργαστηρίου η δημιουργία της Ανθολογίας σύγχρονου ελληνικού μικροδιηγήματος στα ισπανικά με τίτλο: **Proyecto Grequerías II. Nueva antología del minirrelato griego contemporáneo**. Διοργάνωση Abanico.
- 2021:** Διεύθυνση – συντονισμός του **εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά αφορισμών των ισπανίδων και ισπανών συγγραφέων με τίτλο: «El reto de los aforismos: Περί λογοπαιγνίων και άλλων μεταφραστικών πονοκεφάλων»** (διάρκεια 16 ώρες). Διοργάνωση Abanico.
- 2020:** Οργάνωση – συντονισμός του **εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του θεατρικού μονόπρακτου La rosa de papel**

του ισπανού συγγραφέα **Ramón del Valle-Inclán** (Μάρτιος – Σεπτέμβριος 2020).

2020: Οργάνωση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του μυθιστορήματος του αργεντινού συγγραφέα **César Aira**, *Por qué me hice monja* (Μάρτιος – Ιούνιος 2020).

2019/

2020: Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά διηγημάτων των ισπανίδων και ισπανών συγγραφέων **Nuria Barrios, Sara Mesa, José Ovejero, Javier Sáez de Ibarra, Isaac Rosa** (διάρκεια 40 ώρες). Διοργάνωση Abanico.

2019: Διεύθυνση – συντονισμός, στο πλαίσιο του 11ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων του ισπανού ποιητή **Luis García Montero**, παρουσία του συγγραφέα (διάρκεια 2 ώρες). Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη στο Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας.

2019: Διεύθυνση – συντονισμός, στο πλαίσιο του 11ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά τεσσάρων ποιημάτων της μεξικανής ποιήτριας **Elsa Cross**, παρουσία της συγγραφέως (διάρκεια 11 ώρες).

2019: Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά μικροδιηγημάτων του ισπανού συγγραφέα **Roberto García de Mesa**, παρουσία του συγγραφέα (διάρκεια 2 ώρες). Διοργάνωση Τμήμα Ιταλικής Φιλολογίας του ΑΠΘ.

2019: Οργάνωση – διεύθυνση εργαστηρίου «**El minicuento de la teoría a la praxis para adolescentes aprendices de español**» που διοργανώθηκε από το Τμήμα Ισπανικών της Σχολής Μωραΐτη.

2019: Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ελληνικά στα ισπανικά ποιημάτων της ελληνίδας ποιήτριας **Στέλλας-Λουίζας Κατσαμπή**, παρουσία της ποιήτριας (διάρκεια 3 ώρες). Διοργάνωση Τμήμα Ιταλικής Φιλολογίας, ΑΠΘ.

2018: Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του διηγήματος «**Noticias de un jugador**» του ισπανού συγγραφέα **Roberto García de Mesa**, παρουσία του συγγραφέα (διάρκεια 2,5 ώρες). Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη. Διοργάνωση Abanico.

2017/

2019: Διεύθυνση – συντονισμός, σε συνεργασία με τον Eduardo Lucena, του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ελληνικά στα ισπανικά ελληνικών μικροδιηγημάτων (διάρκεια 76 ώρες). Σκοπός του εργαστηρίου η δημιουργία της Ανθολογίας σύγχρονου ελληνικού μικροδιηγήματος στα

- 2017/
2019:** Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά της συλλογής διηγημάτων *El libro de los pequeños milagros* του ισπανού συγγραφέα **Juan Jacinto Muñoz Rengel** (διάρκεια 80 ώρες). Σε συνεργασία με την Αναστασία Γιαλαντζή. Διοργάνωση Abanico.
- 2018:** Διεύθυνση – συντονισμός, στο πλαίσιο του 10ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του μικροδιηγήματος «*Voyeurista*» του παναμέζου συγγραφέα **Héctor Aquiles González**, παρουσία του συγγραφέα (διάρκεια 2 ώρες). Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη.
- 2018:** Διεύθυνση – συντονισμός, στο πλαίσιο του 10ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του δοκιμίου «*Angustias de un traductor*» του κολομβιανού συγγραφέα **Abad Faciolince**, παρουσία του συγγραφέως (διάρκεια 9 ώρες).
- 2018:** Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης και επιμέλειας από τα ισπανικά στα ελληνικά του βιβλίου *Microlapsos* της ισπανίδας συγγραφέως **Cecilia Eudave** (διάρκεια 20 ώρες). Σε συνεργασία με τον Παναγιώτη Ξουπλίδη. Διοργάνωση Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ και Ισπανοελληνική Ένωση Γλώσσας και Πολιτισμού Θεσσαλονίκης.
- 2017:** Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα γαλικιανά στα ελληνικά του διηγήματος «*Bolborétame*» του ισπανού συγγραφέα **Claudio Rodríguez Fer**, παρουσία του συγγραφέα (διάρκεια 2 ώρες). Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη. Διοργάνωση Abanico.
- 2017:** Διεύθυνση – συντονισμός, στο πλαίσιο του 9ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του ποιήματος «*Angloamérica*» της ισπανίδας συγγραφέως **Mercedes Cebrián**, παρουσία της συγγραφέως (διάρκεια 4 ώρες). Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη.
- 2017:** Διεύθυνση – συντονισμός, σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη, στο πλαίσιο του 9ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά διηγημάτων του μεξικανού συγγραφέα **Juan Villoro**, παρουσία του συγγραφέα (διάρκεια 2 ώρες).
- 2017:** Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά της συλλογής διηγημάτων *El rey del mambo-mariachi y otros cuentos* του μεξικανού συγγραφέα **Jorge F. Hernández** (διάρκεια 40 ώρες). Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη. Διοργάνωση Abanico.

- 2017:** Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά αφορισμών του ισπανού συγγραφέα **Benjamín Prado**. Διοργάνωση Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ και Ισπανοελληνική Ένωση Γλώσσας και Πολιτισμού Θεσσαλονίκης (διάρκεια 4 ώρες).
- 2016:** Διεύθυνση – συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του θεατρικού έργου *Prueba de amor* του αργεντινού συγγραφέα **Roberto Arlt** (διάρκεια 20 ώρες). Διοργάνωση Abanico.
- 2016:** Διεύθυνση – συντονισμός, στο πλαίσιο του 8ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά αφηγημάτων του μεξικανού συγγραφέα **Jorge F. Hernández**, παρουσία του συγγραφέα (διάρκεια 2,5 ώρες). Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη.
- 2016:** Διεύθυνση - συντονισμός εργαστηρίου μετάφρασης από τα ελληνικά στα ισπανικά (διάρκεια 2 ώρες) στο πλαίσιο των **Jornadas de Actualización Didáctica** που διοργάνωσε η ASPE σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας. Τίτλος: «**La literatura "mola". Traducción literaria y enseñanza de idiomas**».
- 2016:** Διεύθυνση – συντονισμός εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης μικροδιηγημάτων από τα ισπανικά στα ελληνικά (διάρκεια 8 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Τμήμα Ιταλικής Φιλολογίας του ΑΠΘ και την Ισπανοελληνική Ένωση Γλώσσας και Πολιτισμού Θεσσαλονίκης.
- 2016:** Διεύθυνση - συντονισμός σε συνεργασία με την καθηγήτρια **María López Villalba** του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ελληνικά στα ισπανικά του διηγήματος του **Νίκου Δήμου** «**Σάντσο;**» (διάρκεια 3 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Τμήμα Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας.
- 2016:** Διεύθυνση - συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά της ποιητικής ανθολογίας *Veinte poemas para ser leídos en el tranvía* του αργεντινού ποιητή **Oliverio Girondo** (διάρκεια 38 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής γλώσσας Abanico.
- 2016:** Διεύθυνση - συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του παραμυθιού “**La peor señora del mundo**” του μεξικανού συγγραφέα **Francisco Hinojosa**, παρουσία του συγγραφέα (διάρκεια 2 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής γλώσσας Abanico. Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη.
- 2015:** Διεύθυνση - συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά μικροδιηγημάτων της συγγραφέως από το Ελ Σαλβαδόρ **Cecilia Beatriz Escobar**, παρουσία της συγγραφέως

(διάρκεια 2,5 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής γλώσσας Abanico. Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη.

2015: Διεύθυνση - συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά διηγημάτων του συγγραφέα από τον Ισημερινό **Abdón Ubidia**, παρουσία του συγγραφέα (διάρκεια 3 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής γλώσσας Abanico και το 7ο Φεστιβάλ ΛΕΑ. Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη.

2015: Διεύθυνση – συντονισμός, σε συνεργασία με τον Enrique Íñiguez, εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά και αντιστρόφως ισπανόγραφων και ελληνικών μικροδιηγημάτων (διάρκεια 8 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Τμήμα Ιταλικής Φιλολογίας του ΑΠΘ και την Ισπανοελληνική Ένωση Γλώσσας και Πολιτισμού Θεσσαλονίκης.

2015: Διεύθυνση - συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων του μεξικανού ποιητή **Roberto Reséndiz Carmona**, παρουσία του συγγραφέα (διάρκεια 3 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από την Πρεσβεία του Μεξικού και το Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής γλώσσας Abanico. Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη.

2015: Διεύθυνση - συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά του αντιλεξικού **Barbarismos** του αργεντινοϊσπανού συγγραφέα **Andrés Neuman** (διάρκεια 34 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής γλώσσας Abanico.

2014: Διεύθυνση - συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων της παναμέζας ποιήτριας **B.B.P. Bethancourt**, παρουσία της ποιήτριας (διάρκεια 3 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ.

2014: Διεύθυνση - συντονισμός του εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά μικροδιηγημάτων του κολομβιανού συγγραφέα **William Ospina**, παρουσία του συγγραφέα (διάρκεια 10 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από την πρεσβεία της Κολομβίας, το Φεστιβάλ ΛΕΑ και το Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής γλώσσας Abanico.

**2013/
2014:** Καθηγητής Εργαστηρίου μετάφρασης με τίτλο: «Έρωτας, ερωτισμός και ερωτικές παρεκλίσεις στο σύγχρονο ισπανόφωνο μικροδιήγημα. Προβλήματα στη μετάφραση του ερωτικού λόγου» (διάρκεια 80 ώρες) Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής Γλώσσας Abanico.

- 2013:** Διεύθυνση - συντονισμός του **εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων του μεξικανού ποιητή Francisco Segonia, παρουσία του συγγραφέα** (διάρκεια 5 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής γλώσσας Abanico. Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη.
- 2013:** Διεύθυνση - συντονισμός του **εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης** με τίτλο **Cruzando fronteras** που οργανώθηκε στην Αθήνα από την Asociación de Profesores (ASPE) με σκοπό την επιμόρφωση καθηγητών της ισπανικής γλώσσας (διάρκεια 3 ώρες).
- 2012:** Διεύθυνση - συντονισμός του **εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων του αργεντινού ποιητή Carlos Vitale, παρουσία του συγγραφέα** (διάρκεια 3 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας. Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη.
- 2011:** Εργαστήριο μετάφρασης και διδακτικής των Ισπανικών στο πλαίσιο της **Ημερίδας Διδακτικής των Ισπανικών** που οργανώθηκε στην Αθήνα από την Asociación de Profesores (ASPE), το Ινστιτούτο Θερβάντες και το Μορφωτικό Τμήμα της Πρεσβείας της Ισπανίας. Θέμα εργαστηρίου: «**Gramática y Poesía: el arte de enseñar**». Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη.
- 2011:** Διεύθυνση - συντονισμός του **εργαστηρίου μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά ποιημάτων του ισπανού ποιητή Juan Vicente Piqueras, παρουσία του συγγραφέα** (διάρκεια 3 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας. Σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη.
- 2010:** Διεύθυνση – συντονισμός, σε συνεργασία με τον Νίκο Πρατσίνη, του **εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά έργων του ισπανού ποιητή Tomás Segonia, παρουσία του συγγραφέα** (διάρκεια 2 ώρες). Το εργαστήριο διοργανώθηκε από το Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής γλώσσας ABANICO στο πλαίσιο του 2ου Festival Iberoamericano LEA.
- 2010/2014:** Διεύθυνση – συντονισμός **εργαστηρίων λογοτεχνικής μετάφρασης ισπανόγραφου μικροδιηγήματος και δημιουργικής γραφής μικροδιηγήματος** (διάρκεια 160 ώρες) στο Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής Γλώσσας Abanico.
- 2005:** Διεύθυνση – συντονισμός **εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης** που διοργάνωσαν από κοινού το **EKEMEL**, η **Asociación Federico García Lorca** και η **Asociación de Profesores de Español (ASPE)**, στη Θεσσαλονίκη. Ώρες διδασκαλίας: 24. Μεταφράστηκε το διήγημα του ισπανού συγγραφέα José María Merino «Το μουσείο», (Επετηρίδα του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Α.Π.Θ., τόμος II).

2004: Σε συνεργασία με τον **Βιθέντε Φερνάντεθ** και τη **Μαρία Λόπεθ Βιγιάλμπα**, διοργάνωση 15νθήμερου εργαστηρίου λογοτεχνικής μετάφρασης, από τα ελληνικά στα ισπανικά, που οργάνωσε στο «Σπίτι της Λογοτεχνίας» της Πάρου το **ΕΚΕΜΕΛ** σε συνεργασία με το **Πανεπιστήμιο της Μάλαγας**. Ώρες διδασκαλίας: 40. Μεταφράσεις των σπουδαστών από το εν λόγω σεμινάριο κυκλοφορούν στη συλλογή διηγημάτων *Adición a la nicotina y otras obsesiones* (Ediciones del Oriente y del Mediterráneo), με έργα Ιωάννας Καρυστιάνη, Έρσης Σωτηροπούλου, Θανάση Βαλτινού, Θωμά Σκάσση κ.ά.

VI. ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗΣ ΓΡΑΦΗΣ (Οργάνωση – Διεύθυνση – Συντονισμός)

2024: Διεύθυνση – συντονισμός σε συνεργασία με τον Eduardo Lucena εργαστηρίου δημιουργικής γραφής μικροαφήγησης στα ισπανικά με τίτλο: «Escribir poco, decir mucho [siempre en español]» (διάρκεια 14 ώρες).

VII. ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ ΒΙΒΛΙΩΝ

2024: Παρουσίαση, στο πλαίσιο της 20ής Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου της Θεσσαλονίκης, του μυθιστορήματος *Οι πόρνες της αστικής τάξης* (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη). Με τη συμμετοχή της ποιήτριας Στέλλας-Λουίζας Κατσαμπή.

2024: Παρουσίαση, στο πλαίσιο της 20ής Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου της Θεσσαλονίκης, του βιβλίου μικροδιηγημάτων *Η αγένεια του αυτόχειρα* του αργεντινού συγγραφέα Carlos Vitale (Εκδόσεις Σαιξπηρικών). Σε συνεργασία με τον εκδότη και ποιητή Γιώργο Αλισάνογλου.

2024: Παρουσίαση των ποιητικών συλλογών *Οι λίμνες της Βόρειας Αμερικής* του José Daniel Esprejo και *Άσμα δημώδες και άλλα ποιήματα* της Blanca Varela (Εκδόσεις Librofilo & Co). Με τη συμμετοχή της βιβλιοκριτικού Βαρβάρας Ρούσσου και της εκδότριας Μαρίας Γυπαράκη.

2023: Παρουσίαση του βιβλίου *Οι πόρνες της αστικής τάξης* (Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη) της κολομβιανής συγγραφέως Eliana Alfaro. Με τη συμμετοχή των μεταφραστριών Θέωνης Κάμπρα, Αλίκης Μανωλά και Ιφιγένειας Ντούμη.

2023: Παρουσίαση του βιβλίου *Μια μέρα θα γυρίσω* (Εκδόσεις Ακυβέρνητες Πολιτείες) του ισπανού συγγραφέα Juan Marsé. Με τη συμμετοχή της μεταφράστριας Ναταλί Φύτρου.

2023: Παρουσίαση του βιβλίου *Η γη της μεγάλης επαγγελίας* (Εκδόσεις Καστανιώτη) στο πλαίσιο του 15ου Φεστιβάλ ΛΕΑ. Με τη συμμετοχή του συγγραφέα, Juan Villoro και της δημοσιογράφου Κυριακής Μπεϊόγλου.

- 2023:** Παρουσίαση, στο βιβλιοπωλείο των εκδόσεων Ακυβέρνητες Πολιτείες της Θεσσαλονίκης, του μυθιστορήματος *Πώς έγινα καλόγρια* του αργεντινού συγγραφέα César Aira (Εκδόσεις Carnívora) σε συνεργασία με την Μαρία Καλουπτσή και τον Σταύρο Χατζή.
- 2023:** Παρουσίαση, στο πλαίσιο της 19ης Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου της Θεσσαλονίκης, του μυθιστορήματος *Τα φιλιά* του ισπανού συγγραφέα Manuel Vilas (Εκδόσεις Ίκαρος) και συνομιλία με τον συγγραφέα.
- 2023:** Παρουσίαση του βιβλίου μικροδιηγημάτων *Η τελευταία παράσταση* (Εκδόσεις Ρώμη) του ισπανού συγγραφέα Roberto García de Mesa, παρουσία του συγγραφέα και όλης της μεταφραστικής ομάδας.
- 2022:** Παρουσίαση της ποιητικής συλλογής *Μετάφραση άνευ όρων* (Εκδόσεις Σαιξπηρικών) της ποιήτριας Μάιρης Μπαϊρακτάρη, σε συνεργασία με την Ιφιγένεια Ντούμη και τη Μαρία Πατακιά.
- 2022:** Παρουσίαση του βιβλίου *Ιστορία και Ανθολόγιο Κειμένων της Σύγχρονης Ισπανικής Λογοτεχνίας [20ός αιώνας]* (Εκδόσεις Πεδίο) στο Κέντρο Πολιτισμού El Centro, με τη συμμετοχή των Νίκου Πρατσίνη και Eduardo Lucena.
- 2022:** Παρουσίαση του βιβλίου *Proyecto GreQuerías. Antología del minicuento griego contemporáneo* (EDA Libros) στο Centro Andaluz de las Letras της Μάλαγας. Με τη συμμετοχή της καθηγήτριας του Πανεπιστημίου της Μάλαγας, Ιωάννας Νικολαΐδου και του εκδότη Φρανθίσκο Τόρες.
- 2022:** Ηλεκτρονική παρουσίαση του βιβλίου *Ιστορία και Ανθολόγιο Κειμένων της Σύγχρονης Ισπανικής Λογοτεχνίας [20ός αιώνας]* (Εκδόσεις Πεδίο) υπό την αιγίδα του Ινστιτούτου Θερβάντες της Αθήνας, με τη συμμετοχή των Νίκου Πρατσίνη και Βαγγέλη Μπουμπάκη.
- 2021:** Παρουσίαση, στο πλαίσιο της 18ης Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου της Θεσσαλονίκης, του δίγλωσσου βιβλίου *Άπαντα (Τοπία)* του Περουβιανού συγγραφέα Oquendo de Amat (Εκδόσεις Άπαρσις) με τον Παναγιώτη Ξουπλίδη και τη Marisol Fuentes.
- 2021:** Παρουσίαση του βιβλίου *Να μάθω να μιλώ με τα φυτό* (Εκδόσεις Καστανιώτη) στο πλαίσιο του 13ου Φεστιβάλ ΛΕΑ. Με τη συμμετοχή της συγγραφέως, Marta Orriols.
- 2021:** Παρουσίαση του βιβλίου *Proyecto GreQuerías. Antología del minicuento griego contemporáneo* (EDA Libros) στο πλαίσιο του 13ου Φεστιβάλ ΛΕΑ. Με τη συμμετοχή των συγγραφέων Ηρώς Νικοπούλου και Χρήστου Σιορίκη και των μεταφραστών Εδουάρδο Λουθένα, Θεώνης Κάμπρα και Αλίκης Μανωλά.
- 2021:** Παρουσίαση του βιβλίου *Ο κόσμος του χθες, ο κόσμος του αύριο* (Εκδόσεις Καστανιώτη) με κείμενα 60 ιβηροαμερικάνων και ελλήνων

συγγραφέα για την πανδημία. Με τη συμμετοχή των συγγραφέων Elena Medel, Juan Villoro και Πέτρου Μάρκαρη.

- 2020:** Παρουσίαση του εκδοτικού οίκου **Carnivora** και των βιβλίων ισπανόγραφου νουάρ που εκδίδει. Συμμετείχαν επίσης οι μεταφραστές Κρίτων Ηλιόπουλος και Νίκος Πρατσίνη.
- 2019:** Παρουσίαση του βιβλίου *Ανθολογία νέων ιταλών ποιητών* (Εκδόσεις Βακχικών), προϊόν του Μάστερ Λογοτεχνικής Μετάφρασης του Τμήματος Ιταλικής Φιλολογίας του ΑΠΘ.
- 2019:** Παρουσίαση του βιβλίου *Οι ελεγείες του Μπίερβιλ* (Εκδόσεις Printa-Roés) του ισπανού συγγραφέα Carles Riba, με τους μεταφραστές του, Eusebi Ayensa και Νίκο Πρατσίνη. Τίτλος ομιλίας: «**Σύντομες σημειώσεις περί καταλανικής λογοτεχνίας, Κάρλες Ρίμπα και μετάφρασης a cuatro manos**».
- 2019:** Παρουσίαση, στο πλαίσιο του 11ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, της συλλογής διηγημάτων *Ο βασιλιάς του μάμπο-μαριάτσι* του μεξικανού συγγραφέα Jorge F. Hernández (Ροές). Με τον συγγραφέα και τον Νίκο Πρατσίνη.
- 2019:** Παρουσίαση, στο πλαίσιο της 16ης Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου της Θεσσαλονίκης, του βιβλίου *Δον Κιχότε ντε Λα Μάντσα* Μέρος II του ισπανού συγγραφέα Miguel de Cervantes (Εκδόσεις Εστία) με τον Βαγγέλη Χατζηβασιλείου.
- 2019:** Παρουσίαση στο Centro Andaluz de las Letras της Μάλαγας του βιβλίου *Literatura y traducción. Apuntes TraLiterarios* (Εκδόσεις E.D.A. Libros) με τους Vicente Luis Mora και María López Villalba.
- 2019:** Παρουσίαση του βιβλίου *420 χτυπήματα: Το βιβλίο των ωρών* (Εκδόσεις Ένεκεν) του μεξικανού συγγραφέα Miguel Maldonado, με τον μεταφραστή του, Θανάση Ράπτη, και τη δημοσιογράφο Βαλεντίνη Παπαγεωργίου.
- 2018:** Παρουσίαση του θεατρικού κειμένου *Η εποχή του ψύχους. Συζητήσεις με την Αντιγόνη* (Εκδόσεις Bibliothèque) του ισπανού συγγραφέα Roberto García de Mesa, παρουσία του συγγραφέα.
- 2018:** Παρουσίαση της ποιητικής συλλογής *Ο νέος δίχως νέα* (Εκδόσεις Παρουσία) του ποιητή Ονούφριου Ντοβλέτη, με τον Βίκτωρα Τσιλώνη.
- 2018:** Παρουσίαση της ποιητικής συλλογής *Love me tender* (Εκδόσεις Σαιξπηρικών) της ποιήτριας Ιφιγένειας Ντούμη, με τους Χάρη Βλαβιανό και Άθω Δημουλά.
- 2018:** «**Nolla, Liddell, Buero Vallejo, Arlt, Lorca y continuamos...**», παρουσίαση, στο πλαίσιο του 10ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, των θεατρικών βιβλίων της σειράς Literatura των εκδόσεων Μιχάλη Σιδέρη. Με τους

Marcos Breuer, Αλεξάνδρα Γκολφινόπουλου, Ματθίλδη Σιμχά, Μάγδα Σωποτινού.

- 2018:** Παρουσίαση του βιβλίου *Το Βιβλίο των Σπουργιτιών* του Gustavo Adolfo Bécquer, με την ποιήτρια Δήμητρα Χριστοδούλου.
- 2017:** Παρουσίαση του βιβλίου *Σπιράλ ιστορίες*, με τους Λητώ Παλαιολόγου-Σοφού, Μιχάλη Μητσό και Βασίλη Τσεκούρα.
- 2016:** Παρουσίαση σε Θεσσαλονίκη και Αθήνα, στο πλαίσιο του 8ου Φεστιβάλ ΛΕΑ, του **αργεντινού συγγραφέα Andrés Neuman** και των βιβλίων του *Κατά μόνας*, *Ο ταξιδιώτης του αιώνα*, *Βαρβαρισμοί* [στην Αθήνα σε συνεργασία με τον Αχιλλέα Κυριακίδη και τον Αριστοτέλη Σαΐνη].
- 2015:** Παρουσίαση στις Εκδόσεις Γαβριηλίδης του βιβλίου *Ιστορίες Μπονζάι '14* με τη συμμετοχή του ποιητή Γιάννη Πατίλη, της συγγραφέως Ηρώς Νικοπούλου και της μελετήτριας Δήμητρας Χριστοδούλου.
- 2014:** Παρουσίαση στο Λεξικοπωλείο της Αθήνας του βιβλίου *Βγάλε ένα φύλλο... Ανθολογία ισπανοαμερικάνικου ερωτικού μικροδιηγήματος* με τη συμμετοχή του μεταφραστή Νίκου Πρατσίνη, του δημοσιογράφου Μιχάλη Μητσού και της μεταφράστριας Μαρίας Ρουσάκη.
- 2014:** Παρουσίαση στη Θεσσαλονίκη του βιβλίου *Ιστορία μιας σκάλας* του Antonio Buero Vallejo με τη συμμετοχή των καθηγητών María López Villalba και Σπύρου Μαυρίδη και της μεταφράστριας Ματθίλδης Σιμχά.
- 2014:** Παρουσίαση στο Λεξικοπωλείο της Αθήνας του βιβλίου *Η εκστρατεία των Καταλανών στην ανατολή* του Ramon Muntaner με τη συμμετοχή του μεταφραστή Νίκου Πρατσίνη.
- 2014:** Παρουσίαση στο Instituto Cervantes της Αθήνας του βιβλίου *Lo poco que sé de Glafcos Zrasakis* του Βασίλη Βασιλικού με τη συμμετοχή του συγγραφέα, του κριτικού λογοτεχνίας Αριστοτέλη Σαΐνη και του μεταφραστή Ángel Pérez González.
- 2014:** Παρουσίαση στον ΙΑΝΟ της Θεσσαλονίκης του βιβλίου *Μικροί ανάμεσα στους μεγάλους* της Μαρίας Καλαπανίδα. Τίτλος παρουσίασης «**Ο ολομετάβολος αναγνώστης**».
- 2013:** Παρουσίαση του *Ισπανοελληνικού Λεξικού* των εκδόσεων Μιχάλης Σιδέρης. Συμμετείχαν οι Γεώργιος Τάγκαλος, Νίκος Πρατσίνης. Διοργάνωση Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη, Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής Γλώσσας Abanico.
- 2013:** Παρουσίαση στη Θεσσαλονίκη της ανθολογίας *Mini71cuentos* των εκδόσεων Μιχάλης Σιδέρης. Συμμετείχε η Επίκουρη καθηγήτρια του ΑΠΘ Άντα Μπουμπάρα και η μεταφράστρια Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη. Διοργάνωση Εκδόσεις Μιχάλη Σιδέρη, Βιβλιοπωλείο Πέτρου Ζαχαριάδη.

- 2012:** Παρουσίαση στην Αθήνα της ανθολογίας *Mini71cuentos* των εκδόσεων Μιχάλης Σιδέρης. Συμμετείχε ο σκηνοθέτης Θέμελης Γλυνάτσης και οι μεταφραστές Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη και Αρμόδιος Διαμαντής. Διοργάνωση Abanico, θέατρο KNOT gallery.
- 2012:** Παρουσίαση της ποιητικής συλλογής *Μικρή ποιητική ανθολογία του Χουάν Ραμόν Χιμένεθ* των εκδόσεων Απόπειρα (μετάφραση Άννα Βερροιοπούλου). Διοργάνωση Abanico. Τίτλος ομιλίας: «**Οι μεταφραστές του Χουάν Ραμόν Χιμένεθ προς τα Ελληνικά**».
- 2012:** Παρουσίαση του αργεντινού συγγραφέα Carlos Vitale και του βιβλίου του *Η αγένεια του αυτόχειρα*. Οργάνωση: Instituto Cervantes της Αθήνας. Θέμα εισήγησης «**Ισπανόφωνο μικροδιήγημα: ιστορική διαδρομή και χαρακτηριστικά**».
- 2010:** Παρουσίαση, στο πλαίσιο του 2ου Festival Iberoamericano LEA του περουβιανού συγγραφέα Fernando Iwasaki και της ελληνικής έκδοσης του αφηγήματός του *Η Ισπανίδα όταν φιλάει* (Εκδόσεις Instituto Cervantes).
- 2010:** Παρουσίαση του δοκιμίου *Η στιγμή της αλήθειας. Ένα δοκίμιο για την ταυρομαχία* του συγγραφέα Γιώργου Γεωργούση (Εκδόσεις Καστανιώτης - Διάττων).
- 2009:** Παρουσίαση, στο πλαίσιο του 1ου Festival Iberoamericano LEA, της ελληνικής έκδοσης του μυθιστορήματος *Τυφλά ηλιοτρόπια* του ισπανού συγγραφέα Alberto Méndez (Εκδόσεις Πάπυρος).
- 2007:** Παρουσίαση, στο Κέντρο Ισπανικής, Πορτογαλικής και Καταλανικής Γλώσσας, Abanico, της ελληνικής έκδοσης του μυθιστορήματος *Αλφανούι* του ισπανού συγγραφέα Rafael Sánchez Ferlosio (Εκδόσεις Λαγουδέρα).
- 2004:** Παρουσίαση, στη Στοά του Βιβλίου, της συλλογής ισπανικών και ισπανοαμερικάνικων διηγημάτων (Αρεόλα, Κορτάσαρ, Τορέντε Μπαγεστέρ, Γιαμαθάρες κ.ά.) *Σιδηροδρομικώς. Μπουένος Αιρες-Μαδρίτη με τρένο* σε μετάφραση των σπουδαστριών και καθηγητών του Ισπανικού Τμήματος του Ευρωπαϊκού Κέντρου Μετάφρασης Λογοτεχνίας (Εκδόσεις του Εικοστού Πρώτου-ΕΚΕΜΕΛ). Συμμετείχαν επίσης οι λογοτέχνες Λένα Διβάνη και Δημήτρης Καλοκύρης.
- 2002:** Παρουσίαση, στο Instituto Cervantes της Αθήνας της δίγλωσσης έκδοσης του δοκιμίου του Julio Llamazares *Η τέχνη του ψεύδεσθαι* σε μετάφραση Κωνσταντίνου Παλαιολόγου (έκδοση του Instituto Cervantes), παρουσία του συγγραφέα.

VIII. ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΩΝ

- 2024:** Συντονισμός, σε συνεργασία με τον καθηγητή και μεταφραστή Βιθέντε Φερνάντεθ Γκονθάλεθ, αφιερώματος του περιοδικού *Χάρτης* στη

λογοτεχνική μετάφραση με τίτλο: «Είναι καλό να ρέει η μετάφραση; Μύθοι και πραγματικότητες της Λογοτεχνικής Μετάφρασης» (υπό διενέργεια).

ΙΧ. ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΣΕ ΜΗ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ ΚΑΙ ΦΟΡΕΙΣ

- 2012/
2019: Καθηγητής **Ισπανικής Γλώσσας** στην **Εθνική Σχολή Δημόσιας Διοίκησης και Αυτοδιοίκησης (Ε.Σ.Δ.Δ.Α.)**.
- 2002/
2011: Καθηγητής **Λογοτεχνικής Μετάφρασης και Ιστορίας της Ισπανικής και Ισπανοαμερικάνικης Λογοτεχνίας** στο **Ευρωπαϊκό Κέντρο Μετάφρασης Λογοτεχνίας (ΕΚΕΜΕΛ)**.
- 2007/
2011: Καθηγητής **ισπανικής γλώσσας** στην **Εθνική Σχολή Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Ε.Σ.Τ.Α.)**.
- 2003/
2004: Καθηγητής **ισπανικής γλώσσας** στο **ιατρικό και νοσηλευτικό προσωπικό του Νοσοκομείου «Άγιος Σάββας»** μέσω των προγραμμάτων επιμόρφωσης του **Εθνικού Κέντρου Δημόσιας Διοίκησης**.
- 1998/
2003: Καθηγητής **ισπανικής γλώσσας και πολιτισμού** στο «**Ισπανικό Σπουδαστήριο**». Επίπεδα **Elemental, Medio, Superior, Perfeccionamiento**.
- 1998/
1999: Καθηγητής **ισπανικής γλώσσας και πολιτισμού** στις «**Σχολές Καπάτου**». Επίπεδα **Elemental, Medio**.

Χ. ΛΟΙΠΕΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

- 2024: Μέλος της **Συντακτικής Επιτροπής** του επιστημονικού περιοδικού με κριτές του ΕΑΠ ***Tribuna Abierta de Estudios Hispano-Helenos***.
- 2022/
2024: Επίσημος μεταφραστής του **Προξενείου της Κολομβίας** στην Αθήνα.
- 2016/
2024: Μέλος της Οργανωτικής Επιτροπής του **Festival LEA**.
- 2012/
2024: Κριτικός αναγνώστης του ισπανικού διεθνούς επιστημονικού περιοδικού με κριτές ***Trans, Revista de Traductología***.
- 2012/

- 2024:** Υπεύθυνος της σειράς ισπανόγραφης λογοτεχνίας **Literatura** των Εκδόσεων **Μιχάλης Σιδέρης**.
- 2010/2024:** Διευθυντής, μαζί με τον Νίκο Πρατσίνη, του Μεταφραστικού Τμήματος της **Σχολής Ιβηροαμερικάνικων Γλωσσών και Πολιτισμών Abanico**.
- 2009/2024:** Κριτικός αναγνώστης του διεθνούς επιστημονικού περιοδικού με κριτές **MTM. Minor Translating Major - Major Translating Minor**.
- 2020/2023:** Κριτικός αναγνώστης του ισπανικού διεθνούς επιστημονικού περιοδικού με κριτές **Moenia**.
- 2020/2023:** Μέλος της συντακτικής επιτροπής της Διεθνούς Επιθεώρησης Ποίησης και Ποιητικής **Hécate, Ars Poetica**.
- 2019/2023:** Κριτικός αναγνώστης του μεξικανικού διεθνούς επιστημονικού περιοδικού με κριτές **La Colmena** του Αυτόνομου Πανεπιστημίου του Μεξικού.
- 2021:** Μέλος της κριτικής επιτροπής του **1ου Βραβείου Λογοτεχνικής Μετάφρασης ΛΕΑ**.
- 2017/2020:** Μέλος της συντακτικής επιτροπής της Διεθνούς Επιθεώρησης Ποίησης και Ποιητικής **Ερατώ**.
- 2011/2018:** Section Editor και Επιστημονική Επιτροπή του ετήσιου ηλεκτρονικού περιοδικού του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, **Πολύφιλος**.
- 2016/2018:** Μέλος της επιτροπής **Κρατικών Βραβείων Λογοτεχνικής Μετάφρασης**.
- 2015:** Μέλος της κριτικής επιτροπής του **4ου Βραβείου Μεταφρασμένης Ποίησης «Άρης Αλεξάνδρου»** που θέσπισαν οι Εκδόσεις Γκοβόστη
- 2015:** Μέλος της κριτικής επιτροπής για το λογοτεχνικό διαγωνισμό **Ο Δον Κιχώτης σε (λιγότερες από) 150 λέξεις. Μπονζάι εμπνευσμένα από το αριστούργημα του Θερβάντες** που προκήρυξαν τα λογοτεχνικά περιοδικά Πλανόδιον – Μπονζάι και Books' Journal.
- 2007/2015:** Κριτικός αναγνώστης των **Εκδόσεων Μεταίχμιο** για την ισπανική και ισπανοαμερικάνικη λογοτεχνία.

- 2014:** Μέλος κριτικής επιτροπής του **3ου Βραβείου Μεταφρασμένης Ποίησης «Άρης Αλεξάνδρου»** που θέσπισαν οι Εκδόσεις Γκοβόστη.
- 2008:** Μέλος κριτικής επιτροπής του **2ου Βραβείου Λογοτεχνικής Μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά** που θέσπισε το ΕΚΕΜΕΛ σε συνεργασία με το **Ινστιτούτο Θερβάντες**.
- 2007:** Μέλος κριτικής επιτροπής του **1ου Βραβείου Λογοτεχνικής Μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά** που θέσπισε το ΕΚΕΜΕΛ σε συνεργασία με το **Ινστιτούτο Θερβάντες**.
- 2004/
2007:** Μέλος της **Επιτροπής Αξιολόγησης Προτάσεων** για μετάφραση έργων σύγχρονης Ελληνικής Λογοτεχνίας σε ξένες γλώσσες του **Υπουργείου Πολιτισμού**.
- 2006:** Μέλος της **Επιτροπής Αξιολόγησης του Διαγωνισμού European Language Label 2005 και 2006** για τα πιο καινοτόμα προγράμματα διδασκαλίας και εκμάθησης ξένων γλωσσών. Το διαγωνισμό διοργανώνει ο Οργανισμός Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης του Υπουργείου Παιδείας σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
- 2006:** Συμμετοχή στο σχεδιασμό και τη συγγραφή του **Φακέλου για το βιβλίο στην Ισπανία** που εξέδωσε το **Εθνικό Κέντρο Βιβλίου (ΕΚΕΒΙ)**.
- 2005:** Μέλος της **Οργανωτικής Επιτροπής του Εθνικού Κέντρου Βιβλίου (ΕΚΕΒΙ)** για τη συμμετοχή της Ελλάδας ως τιμώμενη χώρα στη Διεθνή Έκθεση Βιβλίου της Μαδρίτης, **LIBER 2005**.
- 2002/
2005:** Διευθυντής του **Ισπανικού Τμήματος** του Ευρωπαϊκού Κέντρου Μετάφρασης, Λογοτεχνία και Επιστήμες του Ανθρώπου (**ΕΚΕΜΕΛ**).
- 2004:** Μέλος της κριτικής επιτροπής του **1ου Βραβείου Λογοτεχνικής Μετάφρασης από τα ισπανικά στα ελληνικά** του **Ινστιτούτου Θερβάντες Αθηνών**.
- 2003:** Διορθωτής-επιμελητής κειμένων του ισπανόφωνου ειδικού τεύχους, για την έκθεση βιβλίου **LIBER 2003** στη Μαδρίτη, του περιοδικού «*Ithaca*» του **Ελληνικού Κέντρου Βιβλίου**.
- 2000/
2002:** Κριτικός αναγνώστης των **Εκδόσεων Πατάκη** για την ισπανική και ισπανοαμερικάνικη λογοτεχνία.
- 1999:** Συνεργασία με τον Τομέα «Ισπανικής Γλώσσας και Πολιτισμού» του **Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου**, ως συγγραφέας και κριτικός αναγνώστης εκπαιδευτικού υλικού.

- 1996:** Επίσημος διερμηνέας της αποστολής της ελληνικής εθνικής ομάδας στο **Παγκόσμιο Πρωτάθλημα Αλπικού Σκι** που διεξήχθη στη Γρανάδα.
- 1989/**
1990: Υπάλληλος της **Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδας**.
- 1982/**
1986 και
1988/
1989: Υπάλληλος του Εκδοτικού Οίκου «**Οι Εκδόσεις των Φίλων**» και του λογοτεχνικού περιοδικού ***Ευθύνη***.

XI. ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΕΙΣ

- 2024:** Συνέντευξη στην Ελένη Κασάπη με τίτλο «**Κωνσταντίνος Παλαιολόγος, ο μεταφραστής ως αναγνώστης**» για το περιοδικό *Intercultural Translation Intersemiotic*, (Vol. 13, no 1).
[<https://ejournals.lib.auth.gr/iti/article/view/10042>]
- 2024:** Συνέντευξη στον δημοσιογράφο Βαγγέλη Μπουμπάκη για τις *Μικρές κόκκινες γυναίκες* της Μάρτα Σανθ στην ιστοσελίδα «ExtremeWays».
- 2024:** Συνέντευξη στον δημοσιογράφο Βαγγέλη Μπουμπάκη για το *Οι λίμνες της Βόρειας Αμερικής* του Χοσέ Ντανιέλ Εσπέχο στην ιστοσελίδα «ExtremeWays» (<https://www.extremeways.gr/oi-limnes-tis-boreias-amerikis-espejo-margarit-ondou-marie-claire/>).
- 2023:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στον δημοσιογράφο Βαγγέλη Μπουμπάκη για το *Η γη της μεγάλης επαγγελίας* και το *Διάλεξη για τη βροχή* του Χουάν Βιγιόρο στον διαδικτυακό ραδιοφωνικό σταθμό «ExtremeWays» (<https://www.extremeways.gr/juan-villoro-gh-megalis-epaggelias-dialexia-thn-broch-kastaniotis/>).
- 2023:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στον δημοσιογράφο Βαγγέλη Μπουμπάκη για το *Ασημένιες σφαίρες* και το *Εκείνη μπήκε από το παραθυρο του μπάνιου* του Έλμερ Μεντόσα στον διαδικτυακό ραδιοφωνικό σταθμό «ExtremeWays» (<https://www.extremeways.gr/mexico-ekai-pou-oi-sfaires-sfyrizoyn-diarkos-asimeniessfaires-ekainhmpikeapopotoparathitroumpaniou/>).
- 2023:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στη Marta Silvia Dios Sanz για την εκπομπή «*Libro libre*» στο *Beton Art Radio* (<https://www.beton7artradio.gr/podcast/libro-libre-12/>).
- 2023:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στην Αναστασία Γρηγοριάδου για τον 9,58FM στο πλαίσιο της 19ης ΔΕΒΘ.
- 2023:** Συνέντευξη στην Ηρώ Νικοπούλου για την ενότητα «Ένα παράθυρο για το μικρό διήγημα» του ιστολογίου Culture Book.

- 2022:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στον Κώστα Μοστράτο για λογαριασμό του Αθήνα 9,84 και την εκπομπή «Αθήνα το φελέκι σου» για το *Ιστορία και Ανθολόγιο Κειμένων της Σύγχρονης Ισπανικής Λογοτεχνίας*.
- 2022:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στον δημοσιογράφο Βαγγέλη Μπουμπάκη για *Τα Άγια Νήπια* του Μιγκέλ Ντελίμπες και το *Πλασμένοι [Αφορμές]* του Κωνσταντίνου Παλαιολόγου στον διαδικτυακό ραδιοφωνικό σταθμό «ExtremeWays» (<https://www.extremeways.gr/plasmENOI-ta-AGIA-nIPIA-ENOchlitikes-despinides-konstantinos-palaiologos/>).
- 2022:** Συνέντευξη στην Άντια Αδαμίδου για τον δικτυακό τόπο <https://tovivlio.net>.
[<https://tovivlio.net/είμαι-απαισιόδοξος-με-το-παρελθόν-ά/>]
- 2021:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στην Pilar Sampietro Colom για λογαριασμό του προγράμματος Mediterráneo για το Radio 3 España. <https://www.rtve.es/play/audios/mediterraneo/aivali-sobre-griegos-turcos-15-08-21/6060058/>
- 2021:** Συνέντευξη στον δημοσιογράφο Βαγγέλη Μπουμπάκη για τα μυθιστορήματα *Τα τυφλά ηλιοτρόπια* του Αλμπέρτο Μέντεθ και *Η κίτρινη βροχή* του Χούλιο Γιαμαθάρες στην ιστοσελίδα «ExtremeWays».
- 2020:** Συνέντευξη στον δημοσιογράφο Βαγγέλη Μπουμπάκη για τη *Γοργόνα* της Εμίλια Πάρδο Μπαθάν στην ιστοσελίδα «ExtremeWays».
- 2020:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στον Κώστα Μοστράτο για λογαριασμό του Αθήνα 9,84 και την εκπομπή «Αθήνα το φελέκι σου» για το *Πέντε ώρες με τον Μάριο* του Μιγκέλ Ντελίμπες.
<https://www.mixcloud.com/%CE%91%CE%98%CE%97%CE%9D%CE%91984/playlists/%CE%B1%CE%B8%CE%AE%CE%BD%CE%B1-%CF%84%CE%BF-%CF%86%CE%B5%CE%BB%CE%AD%CE%BA%CE%B9-%CF%83%CE%BF%CF%85-%CE%BC%CE%B5-%CF%84%CE%B7%CE%BD-%CE%BF%CE%BC%CE%AC%CE%B4%CE%B1-%CF%84%CE%BF%CF%85-felekigr/>
- 2020:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στον δημοσιογράφο Βαγγέλη Μπουμπάκη για τη *Θεία Τούλα* και τον Μιγκέλ ντε Ουναμούνο στον διαδικτυακό ραδιοφωνικό σταθμό «ExtremeWays» (<https://extremeways.blogspot.com/2020/06/unamuno.html>).
- 2020:** Συνέντευξη στον δημοσιογράφο Βαγγέλη Μπουμπάκη για το *Πέντε ώρες με τον Μάριο* του Μιγκέλ Ντελίμπες στην ιστοσελίδα «ExtremeWays» (<http://ex-tremeways.blogspot.com/2020/01/miguel-delibes-penteoresmetonmario-konstantinos-palaiologos.html>).
- 2020:** Συνέντευξη στον Νίκο Πρατσίνη για το *Πέντε ώρες με τον Μάριο* στο ηλεκτρονικό περιοδικό *Χάρτης* (τεύχος 14).

- 2018:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στους Κώστα Μοστράτο και Φίλιππο Παππά για λογαριασμό του Αθήνα 9,84 και την εκπομπή «Αθήνα το φελέκι σου» για τα *Βιβλιοπωλεία* του Χόρχε Καριόν και τη *Θεία Τούλα* του Μιγκέλ ντε Ουναμούνο.
<https://www.mixcloud.com/%CE%91%CE%98%CE%97%CE%9D%CE%91984/%CE%B1%CE%B8%CE%AE%CE%BD%CE%B1-%CF%84%CE%BF-%CF%86%CE%B5%CE%BB%CE%AD%CE%BA%CE%B9-%CF%83%CE%BF%CF%85-27-10-2018/>
- 2018:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στην Έλενα Μαράκα για λογαριασμό του Πρώτου Προγράμματος της Ελληνικής Ραδιοφωνίας και την εκπομπή «Ο κόσμος των βιβλίων».
- 2018:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στην Αφροδίτη Κοσμά για λογαριασμό του Τρίτου Προγράμματος της Ελληνικής Ραδιοφωνίας και την εκπομπή «Carte Postale: Ένας μεταφραστής εξομολογείται».
<http://webradio.ert.gr/trito-programma/5noe2018-carte-postale-enas-metafrastis-exomologite-konnos-paleologos-pros-alberto-menteth/>
- 2017:** Συνέντευξη στη Raquel Santamarta για την εφημερίδα *El Día de León*, στο πλαίσιο του διεθνούς συνεδρίου «**Crímenes contra la Humanidad en Literatura y el cine**» που διοργάνωσε το Πανεπιστήμιο της Λεόν (Ισπανία), με τίτλο «Tras los pasos de Julio Llamazares».
- 2016:** Συνέντευξη στις Αναστασία Μερενίδου και Φωτεινή Πατεινάρη στο πλαίσιο της 13ης Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου της Θεσσαλονίκης για την ενότητα Πορτρέτα μεταφραστών των φοιτητριών του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ (<https://www.youtube.com/watch?v=G74b4-9px0k>).
- 2016:** Συνέντευξη στην Αντιγόνη Κατσαδήμα για την ισπανική πολιτιστική ιστοσελίδα *Le Miau Noir* (<http://lemiaunoir.com/entrevista-konstantinos-paleologos/>).
- 2015:** Συνέντευξη για την ιστοσελίδα του Αρχείου Ελληνόφωνων Μεταφραστών Λογοτεχνίας του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ (<http://echo.frl.auth.gr/literarytranslators>).
- 2015:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στη δημοσιογράφο María Laura Avignolo για την εκπομπή «Corresponsales en línea» του Radio Ciudad de Buenos Aires.
- 2015:** Συνέντευξη στον κριτικό λογοτεχνίας Βαγγέλη Χατζηβασιλείου για την εφημερίδα *Πρώτο Θέμα*: «Απλήρωτοι μεταφραστές την εποχή της κρίσης».

- 2015:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στον Γιώργο Γιανναράκο και την Εύη Ξυνού για λογαριασμό του Πρώτου Προγράμματος της Ελληνικής Ραδιοφωνίας και την εκπομπή «Μπλε σαν πορτοκάλι».
- 2015:** Συνέντευξη στη Νέλλυ Περιστεροπούλου για λογαριασμό των Εκδόσεων Μιχάλη Σιδέρη (<https://www.youtube.com/watch?v=ND7leBycENQ>).
- 2014:** Τηλεοπτική συνέντευξη για την ΕΡΤ στη δημοσιογράφο Οντίν Λιναρδάτου στο πλαίσιο της εκπομπής «Επικαιρότητα».
- 2010:** Ραδιοφωνική συνέντευξη στον βιβλιοκριτικό Νίκο Κουρμούλη για το ραδιοφωνικό σταθμό «105,5 - Στο Κόκκινο».

XII. ΤΙΜΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ

- 2023:** Στη βραχεία λίστα των Βραβείων Λογοτεχνικής Μετάφρασης του Φεστιβάλ ΛΕΑ 2023 (εκδόσεις 2022) για τη συλλογική μετάφραση του *Πώς έγινε καλόγρια* του Σέσαρ Άιρα.
- 2022:** Στη βραχεία λίστα των Κρατικών Βραβείων Λογοτεχνικής Μετάφρασης 2022 (εκδόσεις 2021) για το *Ιστορία και Ανθολόγιο Κειμένων της Σύγχρονης Ισπανικής Λογοτεχνίας*.
- 2022:** Απονομή του παράσημου **Cruz de Oficial de la Orden del Mérito Civil** [Αξιωματικός του Τάγματος της Αξίας του Πολίτη] του Βασιλείου της Ισπανίας για τη συνεισφορά μου στη διάδοση του ισπανικού πολιτισμού.
- 2021:** Στη βραχεία λίστα των Κρατικών Βραβείων Λογοτεχνικής Μετάφρασης 2020 (εκδόσεις 2019) για τη μετάφραση του μυθιστορήματος *Πέντε ώρες με τον Μάριο* του Μιγκέλ Ντελίμπες.
- 2020:** Στην τελική δεκάδα του Βραβείου Public για το καλύτερο βιβλίο μεταφρασμένης λογοτεχνίας για τη συλλογική μετάφραση της συλλογής μικροδιηγημάτων του Χουάν Χαθίντο Μουνιόθ Ρενχέλ *Το βιβλίο των μικρών θαυμάτων*.
- 2020:** Δεύτερο Βραβείο στον διεθνή διαγωνισμό μικροδιηγήματος «ΛΕΑ στο Σπίτι», που διοργάνωσε το Festival LEA, με το μικροδιήγημα «Ρουτίνα». Κριτική επιτροπή: Juan Vicente Riqueras, Eduardo Lucena, Γιάννης Παλαβός, Ιφιγένεια Ντούμη, Άννα Βερροιοπούλου.
- 2013:** Φιναλίστ του Βραβείου Λογοτεχνικής Μετάφρασης του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Λογοτεχνικής Μετάφρασης της Ελληνοαμερικάνικης Ένωσης, του Ινστιτούτου Γκαίτε και του Ινστιτούτου Θεοβάντες για τη μετάφραση του μυθιστορήματος του Έλμερ Μεντόσα *Ασημένιες σφαίρες*. Κριτική επιτροπή: Victor Ivanovici, Pedro Olalla, Νάννα Παπανικολάου.
- 2012:** Τρίτο Βραβείο σε διεθνή διαγωνισμό Μικροδιηγήματος που διοργάνωσε το Ινστιτούτο Θεοβάντες του Ραμπάτ με το μικροδιήγημα

XIII. ΣΠΟΥΔΕΣ – ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΗΜΕΡΙΑΔΩΝ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ

- 2016:** Παρακολούθηση του Διαδικτυακού Σεμιναρίου Επιμόρφωσης Διδασκόντων του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου (ΕΑΠ) (διάρκειας 25 ωρών) που διοργανώθηκε από τη Μονάδα Εσωτερικής Αξιολόγησης και Επιμόρφωσης του ΕΑΠ.
- 2009:** «Εργαστήριο επιμέλειας κειμένων» (20 ώρες). Σεμινάριο που οργάνωσε το ΕΚΕΜΕΛ. Διδάσκων Ανδρέας Παππάς.
- 2007:** «**Talleres de actualización didáctica para profesores de español lengua extranjera**» (15 ώρες). Ημερίδες που οργανώθηκαν στην Αθήνα από τον Τομέα Παιδείας και Επιστημών της Ισπανικής Πρεσβείας, το Πανεπιστήμιο Αθηνών, το Ινστιτούτο Θερβάντες και την Asociación de Profesores (ASPE).
- 2006:** «**III Talleres de actualización didáctica para profesores de español lengua extranjera**» (14 ώρες). Ημερίδες που οργανώθηκαν στην Αθήνα από τον Τομέα Παιδείας και Επιστημών της Ισπανικής Πρεσβείας.
- 2003/2004:** Παρακολούθηση της Θεματικής Ενότητας ΕΚΠ65, «**Ανοικτή και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση**» του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου (ΕΑΠ) στο πλαίσιο της επιμόρφωσης των διδασκόντων, μελών του Συνεργαζόμενου Εκπαιδευτικού Προσωπικού του ΕΑΠ.
- 2003:** «**Η διδακτική χρήση ενός κειμένου στη διδασκαλία της ισπανικής γλώσσας: μυθιστόρημα, θέατρο, κινηματογράφος, γραπτός τύπος**» (14 ώρες). Σεμινάριο που οργανώθηκε στην Αθήνα από τον Τομέα Παιδείας και Επιστημών της Ισπανικής Πρεσβείας.
- 2002:** «**XI Ημερίδες επιμόρφωσης για καθηγητές ισπανικών**» (14 ώρες). Ημερίδες που οργανώθηκαν στην Αθήνα από το Σύλλογο των εν Ελλάδι Καθηγητών της Ισπανικής και Ισπανιστών.
- 2001:** «**II Σεμινάριο επιμόρφωσης για καθηγητές ισπανικών**» (12 ώρες). Σεμινάριο που οργανώθηκε στην Αθήνα από τον Τομέα Παιδείας και Επιστημών της Ισπανικής Πρεσβείας.
- 1998:** Διδάκτωρ Ισπανικής Φιλολογίας του Τμήματος Γενικής Γλωσσολογίας και Θεωρίας της Λογοτεχνίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου της Γρανάδας (**Universidad de Granada**). Η Διδακτορική Διατριβή, που απέσπασε την υψηλότερη δυνατή βαθμολογία (apto cum laude), έχει τον τίτλο *La lentitud de la nieve: Análisis de la obra narrativa de Julio Llamazares (1985-1994)* [*Η νωχέλεια του χιονιού: Ανάλυση του αφηγηματικού έργου του Χούλιο Γιαμαθάρες (1985-1994)*].

Το ανωτέρω πτυχίο έχει αναγνωρισθεί από το ΔΙΚΑΤΣΑ με την υπ' αριθμό 24 2-110/2000 πράξη του.

1998: Πτυχίο Πολιτικών Επιστημών και Κοινωνιολογίας από το Αυτόνομο Πανεπιστήμιο της Βαρκελώνης (Universidad Autónoma de Barcelona).

1993/

1995: Παρακολούθηση Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «**Θεωρία της λογοτεχνίας και των τεχνών και συγκριτική λογοτεχνία**» (320 ώρες ή 32 εκπαιδευτικές μονάδες) του Τμήματος Γενικής Γλωσσολογίας και Θεωρίας της Λογοτεχνίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου της Γρανάδας, ως υπότροφος του **Ιδρύματος Κρατικών Υποτροφιών (Ι.Κ.Υ.)**.

Τα μαθήματα που παρακολούθησα στο εν λόγω Πρόγραμμα ήταν:

- Μεθοδολογία έρευνας στη λογοτεχνική θεωρία και κριτική (40 ώρες)
- Μεθοδολογία της ιστορικής έρευνας στη θεωρία της λογοτεχνίας και των τεχνών (30 ώρες)
- Εισαγωγή στη συγκριτική πεζογραφία (20 ώρες)
- Θεωρία του διηγήματος (40 ώρες)
- Συγκριτική μελέτη του σύγχρονου μυθιστορήματος στην Ισπανία και την Πορτογαλία (20 ώρες)
- Η λογοτεχνική αισθητική του ισπανικού φασισμού (10 ώρες)
- Κινηματογράφος και λογοτεχνία (30 ώρες)
- Σημειολογική ανάλυση του θεάτρου (10 ώρες)
- Μορφές τηλεοπτικού λόγου (10 ώρες)

1992/

1994: Παρακολούθηση του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «**Κοινωνική και πολιτισμική ανθρωπολογία**» (320 ώρες ή 32 εκπαιδευτικές μονάδες) του Τομέα Κοινωνικής Ανθρωπολογίας της Σχολής Κοινωνιολογίας του **Πανεπιστημίου της Γρανάδας**.

Τα μαθήματα που παρακολούθησα στο εν λόγω Πρόγραμμα ήταν:

- Ανθρωπολογική εργασία πεδίου (60 ώρες)
- Ανθρωπολογία και φιλοσοφία (20 ώρες)
- Ανθρωπολογία της θρησκείας (10 ώρες)
- Ανθρωπολογία των παιγνίων (40 ώρες)
- Η θεωρία της «μεταφοράς» και η κοινωνική συμπεριφορά (20 ώρες)
- Μεθοδολογία της ανθρωπολογίας στα αστικά κέντρα (10 ώρες)
- Πολιτική ισχύς, τιμή και συγκρούσεις στις μεσογειακές κοινωνίες (20 ώρες)

1991: Παρακολούθηση του επιμορφωτικού προγράμματος «**Μάνατζμεντ ανθρώπινου δυναμικού**» του ΕΛ.ΚΕ.ΠΑ. (235 ώρες).

1985: Πτυχιούχος Πολιτικών Επιστημών και Δημόσιας Διοίκησης του Τμήματος Πολιτικών Επιστημών της Νομικής Σχολής του **Πανεπιστημίου Αθηνών**.

1980: Απόφοιτος του Α' Προτύπου Λυκείου Αρρένων Αθηνών.